

الخدمات المصرفية الشخصية
الشروط والأحكام العامة
لتوفير الخدمات المصرفية الشخصية

Personal Banking

General Terms and Conditions

For The Provision of Personal Banking Services

المحتويات

البند الأول - الشروط والأحكام العامة	
١- المصطلحات	
٢- التغييرات الخاصة بشروط وأحكام الحساب وموافقتك عليها	
٣- كيف نتعامل مع البيانات الشخصية	
• السرية	
• وكالات الائتمان الاستشارية	
• تبادل المعلومات	
• معلومات حول المنتجات والخدمات والعروض الترويجية	
• مراقبة وتسجيل المكالمات	
• المراجع المصرفية	
٤- حماية حسابك من عمليات الاحتيال والأنشطة الجنائية الأخرى	
٥- أحكام هامة تتعلق بحسابك وإدارتك للحساب	
• المقاصة	
• تجميد حسابك	
• الإخلال المقابل	
• الأهلية	
• التغييرات	
• الأرصدة غير المستغلة/ الحسابات الخاملة	
• القوة القاهرة	
• إحالة/تحويل الحقوق	
• شيكات الضمان	
• التنازل	
• القانون الحاكم	
٦- الاتصال بك	
٧- الاتصال بنا	
٨- الإجراءات المتبعة لرفع الشكاوى	
٩- إقفال حسابك	
١٠- الوفاة أو العجز	
البند ٢- الحسابات الجارية وحسابات التوفير	
١١- فتح حساب	
١٢- حسابات القصر	
١٣- الحسابات المشتركة	
١٤- إدارة حسابك	
• الإيداعات والسحوبات	
• إدارة حساباتك من قبل الغير	
• كشوفات الحساب	
• حسابات العملة الأجنبية	
• التحويلات	
• معلومات الرصيد	
١٥- المبالغ المسددة إلى حسابك	
• شيكات بالعملة الأجنبية	

Contents

Section 1 - General Terms and Conditions

1. Definitions
2. Changes to our account terms and conditions and your deemed acceptance of them
3. How we handle your personal information
 - Confidentiality
 - Credit Reference Agencies
 - Information sharing
 - Information about products, services and promotions
 - Monitoring and recording calls
 - Banker's references
4. Safeguarding your account against fraud and other criminal activity
5. Important provisions relating to your account and its operation
 - Set off
 - Freezing your account
 - Cross Default
 - Eligibility
 - Changes
 - Dormant accounts/Unclaimed balances
 - Force Majeure
 - Assignment/Transfer of rights
 - Security Cheques
 - Waiver
 - Governing law
6. Contacting you
7. Contacting us
8. How to complain to us
9. Closing your account
10. Death or incapacity

Section 2 - Current and Savings Accounts

11. Opening an account
12. Minor's accounts
13. Joint accounts
14. Operating your account
 - Deposits and withdrawals
 - Third party operation of your account
 - Statements
 - Foreign Currency Accounts
 - Transfers
 - Balance information
15. Paying into your account
 - Foreign cheques
16. Payments from your account
 - Cheques
 - Fund Transfers - Electronic Payments, Demand Drafts, and Cashier Orders
 - Standing instructions
17. Clearing credits and cheques
 - Cheques you issue
 - Cheques you receive - Cheques
 - Cheques returned unpaid
 - Cash
 - Automated payments

الخدمات المصرفية الشخصية الشروط والأحكام العامة لتوفير الخدمات المصرفية الشخصية ("الشروط")

تشكل هذه الشروط أساس العقد المبرم بينك وبيننا بخصوص الحسابات الجارية و/أو التوفير و/أو الوديعة و/أو حسابات البطاقة الائتمانية التي تمتلكها لدينا وتشغيلها.

يجب عدم استخدام الحسابات الشخصية للأغراض التجارية.

تشكل هذه الشروط التزامات قانونية ملزمة لك.

الجزء ١ - الشروط والأحكام العامة

١. التعريفات

المصطلحات والتعابير التالية المستخدمة في هذه الشروط لها المعاني التالية:

"نحن" و "البنك" و "لنا" تشير إلى البنك، و "فروعنا" تعني فروع البنك الواقعة في البلد الذي نعرض فيه خدماتنا المصرفية الشخصية.

"الحساب" يعني كل حساب جاري و/أو توفير و/أو وديعة تحت الطلب و/أو وديعة لأجل و/أو حساب البطاقة الائتمانية الذي نشغله لك بناء على طلبك/ تعليماتك عبر فروعنا (أو بشكل إلكتروني) وفقاً للمطلوب في السياق الذي يظهر في هذه الشروط.

"جهاز الصراف الآلي" تعني جهاز الصراف الآلي أو جهاز الخدمة الذاتية التي يتم تشغيلها من قبلنا أو من قبل مؤسسة مالية أخرى.

"بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم" تعني بطاقة (تبدو بشكل مشابه لحد ما، ولكن ليس تماماً، للبطاقة الائتمانية) مع رقم تعريف شخصي قد نقوم بإصدارها إليك للدخول إلى حسابك (حساباتك) بشكل إلكتروني عبر أجهزة الصراف الآلي أو عن طريق لوحات المفاتيح ذات طريقة آمنة لإدخال الرقم التعريفي الشخصي يتم تشغيلها من قبل تجار أو مزودي خدمة موصولين بأنظمة بلص أو شبكة الخليج أو نظام الإمارات للدفع.

"مركز الاتصال" يعني مركز اتصال خدمة العملاء الذي يعمل على مدار الساعة/ طوال أيام الأسبوع والذي يمكن الوصول إليه من داخل الدولة على رقم الهاتف ٤٧٢٢ ٥٥ ٦٠٠ أو من خارج الدولة على الرقم +٩٧١ ٦٠٠ ٥٥ ٤٧٢٢.

"الدولة" تعني الإمارات العربية المتحدة.

"مجموعة HSBC" يعني HSBC القابضة بي ال سي والشركات الفرعية والشركات الزميلة والشركات الشقيقة.

"حساب مشترك" يعني حساب مفتوح بموجب السلطة التوقيع على حساب مشترك بصاحبين أو أكثر للحساب ووفق ما هو مذكور خلاف ذلك في الفقرة ١٤ وفي أي مكان آخر من هذه الشروط.

Personal Banking

General Terms and Conditions

For The Provision of Personal Banking Services ("Terms")

These Terms form the basis of the contract between you and us as regards to the current, savings, deposit and/or credit card accounts you hold with us, and their operation.

Personal accounts must not be used for business purposes.

These Terms create legally binding obligations upon you.

Section 1 - General Terms and Conditions

1. Definitions

In these Terms, the following words and expressions shall have the following meanings:

"we", "us" and "our" refer to **HSBC Bank Middle East Limited**. Our "branches" means those branches of HSBC Bank Middle East Limited situated in the Country.

"account" means each and every personal current, savings, call deposit, term deposit and or credit card account which we operate for you at your request/instruction through one of our branches (or electronically) as may be applicable in the context in which it appears in these Terms.

ATM means an Automated Teller Machine or self-service machine operated by us or another financial institution.

ATM/Debit Card means a card (looking similar to, but not the same as, a Credit Card) with a corresponding PIN which we may issue to you to access your account(s) electronically through ATM's or through secure PIN pads operated by merchants or service providers which are connected to PLUS, GCC NET or NAPS payment systems.

Call Centre means the customer service call centre operated by us 24/7 which can be reached within the Country on telephone number 600 55 4722 or, from outside the Country, on +971 600 55 4722

Country means the United Arab Emirates.

HSBC Group means **HSBC Holdings PLC**, its subsidiaries, and associated and affiliated companies.

Joint Account means an account opened pursuant to a joint account signing authority with two or more account holders and as otherwise provided for in clause 13 and elsewhere in these Terms.

Personal Internet Banking Password means the password created and altered by you from time to time, to enable access to your account via the Personal Internet Banking Service.

Personal Banking Number means the User ID issued to you so as to enable you to access your account via the Personal Internet Banking Service and the Phone Banking Service (using also either your Personal Internet Banking Password or Phone Banking PIN as applicable).

Phone Banking PIN means the personal identity number issued to you, and as may be altered by you from time to time, to enable access to your account via the Phone Banking Service and to register for the Personal Internet Banking Service.

PIN means the Personal Identity Number issued in respect of an ATM/Debit Card or Credit Card.

Our **"website"** means **www.hsbc.ae**

"working days" means those days our branches are normally open for business, and excluding Fridays and public holidays.

2. Changes to our account terms and conditions and your deemed acceptance thereof

2.1 These Terms are a revision and consolidation of our General Terms and Conditions for the Operation of Accounts and Electronic Banking Services and our Credit Card Terms and Conditions and replace all earlier versions.

2.2 Signature by you on our personal banking application form, and/or your continued operation of your account, and/or your continued use of any of our personal banking services after you have received a copy of these Terms, shall constitute your acceptance of these Terms.

2.3 These Terms are applicable to each and every personal account held by you, and to all banking transactions relating to your personal account(s), but without prejudice to any special conditions agreed between us and you in writing in relation to any particular account.

2.4 We reserve the right in our sole discretion to amend these Terms at any time as we may see fit after giving you reasonable notice. Notice of any amendments shall be by such means as we consider reasonably appropriate (and applicable in the circumstances) and shall constitute due notice to you of the amendments with effect from the date stated therein. Subject to exercising your rights pursuant to paragraph 2.5, any operation by you of your personal account, or use of any of our personal banking services (e.g. Phone Banking, Personal Internet Banking or Credit Card services) in respect of your personal account, after the date upon which any amendment to these Terms comes into effect (as specified in our publication), will constitute acceptance without reservation by you of such amendment.

2.5 If at any time you find any amendment to these Terms to be to your disadvantage, and you prefer to close your account with us, then providing you give us written instructions to close your account within 30 days of receiving our notice of the amendment coming into effect, we shall not apply such amendments to your account (unless we are bound to do so by operation of law, or applicable banking regulation).

"كلمة سر الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت" تعني كلمة السر التي يتم إنشاؤها وتغييرها من قبل بين الحين والآخر للتمكن من الوصول إلى حسابك عن طريق الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت.

"الرقم المصرفي الشخصي" يعني رقم المستخدم التعريفي الصادر إليك من أجل تمكينك من الوصول إلى حسابك من خلال الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت والخدمات المصرفية عبر الهاتف (أيضاً باستخدام أياماً من رقمك المصرفي الشخصي عبر الانترنت أو رقمك التعريفي الشخصي عبر الهاتف وفق لما يكون ملائماً).

"الرقم التعريفي للخدمات المصرفية عبر الهاتف" يعني الرقم التعريفي الشخصي الصادر إليك وفقاً للتغييرات التي تقوم بها بين الحين والآخر للتمكن من الوصول إلى حسابك عن طريق الخدمات المصرفية الشخصية عبر الهاتف.

"الرقم التعريفي الشخصي" يعني الرقم التعريفي الشخصي الصادر بخصوص بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم أو البطاقة الائتمانية.

"موقعنا الإلكتروني" يعني **www.hsbc.ae**.

"أيام العمل" تعني تلك الأيام التي تكون فيها فروعنا مفتوحة للعمل ويستثنى منها أيام الجمعة والعطلات الرسمية.

٢ - التغييرات على شروط وأحكام الحساب لدينا وقبولك لها

٢,١ تعتبر هذه الشروط بمثابة مراجعة وتجميع للشروط والأحكام العامة لتشغيل الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية (مثل ما هو مطبق على الحسابات الشخصية فقط) وشروط وأحكام البطاقة الائتمانية وتبديل كافة النسخ الموجودة سابقاً.

٢,٢ التوقيع من قبلك على نموذج طلب الخدمات المصرفية الشخصية و/أو تشغيلك المستمر لحسابك و/أو استخدامك المستمر لأي من خدماتنا المصرفية الشخصية يشكل قبولاً منك لهذه الشروط.

٢,٣ تطبق هذه الشروط على كل حساب شخصي في حوزتك وعلى كافة المعاملات المصرفية المتعلقة بحسابك (حساباتك) الشخصية، دون الإخلال بأية شروط خاصة متفق عليها بيننا وبينك خطياً فيما يتعلق بأي حساب محدد.

٢,٤ نحفظ وفقاً لتقديرنا المطلق بحق تعديل هذه الشروط في أي وقت وفق ما نراه ملائماً بعد منحك إشعاراً قبل مدة معقولة. وسيتم إرسال إشعارات بأية تعديلات وسائل نعتبرها ملائمة (وملائمة حسب الظروف) وبشكل الإشعار المرسل إليك إشعاراً بالتعديلات ويكون ساري المفعول اعتباراً من التاريخ المذكور فيه. ومع مراعاة ممارستك لحقوقك وفقاً للفقرة ٢-٥، تشكل أية عملية يتم القيام بها في حسابك الشخصي أو استخدام لأي من خدماتك المصرفية الشخصية (على سبيل المثال الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو عبر الانترنت أو خدمات البطاقة الائتمانية) بخصوص حسابك الشخصي، بعد التاريخ الذي تسري فيه أية تعديلات على هذه الشروط (وفق ما هو محدد في نشرتنا) قبولاً منك من دون تحفظ على هذه التعديلات.

٢,٥ في حال تبين لك أن أي تعديل على هذه الشروط هو في غير صالحك، وفضلت إغلاق حسابك لدينا، عندئذ بشرط قيامك بتقديم التعليمات الخطية إلينا لإغلاق حسابك في غضون ٣٠ يوماً من بعد استلام إشعارنا بسررياً مفعول التعديل، لن نقوم بتطبيق أية تعديلات على حسابك (ما لم تكن ملزمين بالقيام بذلك من خلال تطبيق القانون أو الأنظمة المصرفية المطبقة).

٣ -	كيفية تعاملنا مع معلوماتك الشخصية
	السرية
٣،١	قد يتم مشاركة المعلومات التي بحوزتنا عنك ضمن مجموعة HSBC وفق ما نراه ملائماً ووفقاً لما تنص عليه الشروط، ولكن لن يتم الإفصاح عنها لأي أحد خارج مجموعة HSBC، إلا في حال: <ul style="list-style-type: none"> ٣.١.١ كان مطلوباً منا الإفصاح عنها بشكل قانوني. ٣.١.٢ كان لدينا واجب عام بالإفصاح عنها أو ٣.١.٣ تم الإفصاح عنها إما بموجب موافقة صريحة منك أو بموجب موافقتك المفترضة وفق ما هو مزود بموجب قبولك لهذه الشروط.
	وكالات استشارات الائتمان
٣-٢	توافق على أنه يجوز لنا مشاركة معلوماتك مع وكالات استشارات الائتمان (بما في ذلك مكتب الائتمان الذي يتم تشغيله من قبل أجهزة التنظيم المصرفية في الاختصاص القضائي للدولة) واستخدام المعلومات الأخرى المتوفرة من المصادر العامة للتحقق من هويتك وأهليتك للحصول على حساب. وفي حال تقديمك طلب للحصول على حساب جاري أو للحصول على تسهيلات تمويل، فإنه يجوز لنا استخدام تفاصيل تاريخ العمليات الائتمانية لتقييم قدرتك على الوفاء بالتزاماتك المالية.
	مشاركة المعلومات
٣-٣	توافق على أنه يجوز لمجموعة HSBC استخدام والمشاركة ضمن مجموعة HSBC المعلومات ذات الصلة المتعلقة بك وبمعاملاتك وعلاقاتك بمجموعة HSBC لغرض التقييم الائتماني وخدمة العملاء والأبحاث التسويقية والتأمين وتدقيق الحسابات ولأغراض إدارية. وقد يتضمن هذا المعلومات المزودة من قبلك أو من أي شخص يتصرف نيابة عنك.
٤-٣	توافق على أنه يجوز لمجموعة HSBC و/أو وكالات أخرى توفر خدمات نيابة عنا استخدام المعلومات التي قد تتضمن معالجة معلوماتك الشخصية.
٥-٣	في حال تم معالجة معلوماتك في داخل الدولة أو الخارج، سيتم حماية معلوماتك وسيتم معاملتها بمنتهى السرية من قبل كافة أعضاء مجموعة HSBC وموظفيهم وتكون الوكالات الأخرى ملزمة بالالتزام بذلك.
٦-٣	توافق على أن قد يتم معالجة المعلومات التي تخصك أيضاً لأغراض الالتزام بالقوانين المعمول بها، بما في ذلك قوانين وأنظمة مكافحة غسل الأموال ومكافحة الإرهاب ومحاربة الجريمة والإرهاب. وقد يتطلب هذا الأمر الإفصاح عن معلوماتك إلى سلطات حكومية أو تنظيمية سواء كانت محلية أو خارجية أو إلى أي شخص آخر وفق ما نعتبره ملائماً بشكل ضروري لهذه الأغراض. وفي حال تقديمك إلينا معلومات مزيفة أو غير صحيحة وتم التعرف على عملية التزوير، سيتم نقل البيانات إلى وكالات مكافحة التزوير من أجل مكافحة عملية التزوير وغسيل الأموال.
	معلومات حول المنتجات والخدمات والعروض الترويجية
٧-٣	توافق على أن مجموعة HSBC قد تستخدم وتشارك معلومات ذات صلة حولك وحول معاملاتك وعلاقاتك مع مجموعة HSBC وتقديم معلومات إليك عبر وسائل البريد والهاتف أو الوسائل الإلكترونية والوسائل الأخرى حول المنتجات والخدمات والعروض الترويجية المتوفرة لدى مجموعة HSBC والأطراف الأخرى المختارة التي قد تهتمك.

3. How we handle your personal information

Confidentiality

- 3.1 Information we hold about you may be shared within the HSBC Group as we see fit, and as these Terms provide, but shall not be disclosed to anyone outside of the HSBC Group, other than where:
- 3.1.1 we are legally required to disclose them;
 - 3.1.2 we have a public duty to disclose them; or
 - 3.1.3 the disclosure is made with either your express consent or with your deemed consent as provided by your acceptance of these Terms.

Credit Reference Agencies

- 3.2 You agree that we may share your information with credit reference agencies (including credit bureaus operated by banking regulators in the jurisdiction of the Country), and to use other information available from public sources, to verify your identity and suitability for an account. If you apply for a current account or for credit facilities, we may use details of your credit history to assess your ability to meet your financial commitments.

Information Sharing

- 3.3 You agree that the HSBC Group may use and share within the HSBC Group relevant information about you, your transactions and your relationships with the HSBC Group for credit assessment, customer service, market research, insurance, audit and administrative purposes. This may include information provided by you, or someone acting on your behalf.
- 3.4 You agree that we may use the HSBC Group and/or third party agents to provide services on our behalf which may include processing your personal information.
- 3.5 Whether your information is processed in the Country or overseas, your information will be protected by a strict code of secrecy and security to which all members of the HSBC Group, its staff and third party agents are bound to adhere.
- 3.6 You agree that information about you may also be processed for the purposes of complying with applicable laws, including anti-money laundering and anti-terrorism laws and regulations, and fighting crime and terrorism. This may require the disclosure of your information to local or overseas governmental or regulatory authorities or to any other person we reasonably think necessary for these purposes. If you give us false or inaccurate information and fraud is identified, details will be passed to fraud prevention agencies to prevent fraud and money laundering.

Information about products, services and promotions

- 3.7 You agree that the HSBC Group may use and share relevant information about you, your transactions, and your relationships with the HSBC Group and give you information by post, telephone, electronic or other means about products, services and promotions available from the HSBC Group and selected third parties which may be of interest to you.
- 3.8 We may share information about you to selected third parties if we feel their products

	<p>٨-٣ يجوز لنا مشاركة المعلومات المتعلقة بك مع أطراف أخرى مختارة في حال شعرنا بأن منتجاتهم وخدماتهم قد تكون من ضمن اهتمامك. وسنقوم بالتأكد من أن كافة الأطراف الأخرى تقوم بمعاملة المعلومات بمنتهى السرية وفقاً لطريقة معاملتنا لها.</p>
<p>3.9 You agree that the HSBC Group may also use and share relevant information about you, your transactions and your relationships with the HSBC Group in the way described above to ensure that promotional content displayed to you on screen when you log onto HSBC Group websites is more likely to be relevant and of interest.</p>	<p>٩-٣ توافق على أنه يجوز لمجموعة HSBC أيضاً استخدام ومشاركة المعلومات ذات الصلة المتعلقة بك وبمعاملاتك وعلاقاتك بمجموعة HSBC في الطريقة المذكورة أعلاه للتأكد من أن عرض المحتوى الترويجي على الشاشة عند تسجيل دخولك إلى مواقع مجموعة HSBC الإلكترونية أكثر فائدة وأكبر صلة بك.</p>
<p>Monitoring and recording calls</p>	
<p>3.10 To ensure that we carry out your instructions accurately, to help us to improve our services, and in the interests of security, you agree that we may monitor and/or record your telephone calls with us. Any recordings remain our sole property.</p>	<p>مراقبة وتسجيل المكالمات</p> <p>١٠-٣ للتأكد من قيامنا بتنفيذ تعليماتك بشكل دقيق ومساعدتنا في تحسين خدماتنا ومن أجل الأغراض الأمنية، توافق على أنه يجوز لنا مراقبة و/أو تسجيل مكالماتك الهاتفية معنا. وتبقى أية تسجيلات ملكاً حصرياً لدينا.</p>
<p>Banker's References</p>	
<p>3.11 We will obtain your consent before providing a banker's reference about you, and if we receive a request for such a reference from another financial services institution we shall provide</p>	<p>المراجع المصرفية</p> <p>١١-٣ سنقوم بالحصول على موافقتك قبل تزويد أي بيانات مرجعية مصرفية متعلقة بك، وفي حال استلامنا طلب للحصول على أية معلومات من مؤسسة خدمات مالية أخرى، فإننا سنقوم بتزويد المعلومات المطلوبة للتحقق من هويتك لأغراض مكافحة غسيل الأموال.</p>
<p>information required to verify your identity for money laundering prevention purposes.</p>	
<p>4. Safeguarding your account against fraud and other criminal activity</p>	<p>٤ - حماية حسابك ضد الاحتيال والأنشطة الجنائية الأخرى</p>
<p>4.1 You must take all reasonable precautions to prevent fraudulent use of any of your cards (i.e. ATM/Debit Card or Credit Card), chequebooks and security details (including your PINs, Personal Banking Numbers, passwords or other details including those which allow you to use our Personal Internet Banking, Phone Banking and/or Credit Card services). These precautions include, but are not limited to:</p> <p>4.1.1 signing each card as soon as you receive it (if it bears a signature strip); and</p> <p>4.1.2 keeping your cheques in a secure place; and</p> <p>4.1.3 keeping your cards and security details safe; and</p> <p>4.1.4 not allowing anyone else to have or use your cards, cheques or security details; and</p> <p>4.1.5 not disclosing any card numbers and security details except when using the cards to make payments, or when registering or resetting your PIN, Phone Banking PIN, Personal Banking Number, Personal Internet Banking Password, or other security details; and</p> <p>4.1.6 not tampering with any card; and</p> <p>4.1.7 destroying the PIN advice immediately after receipt; and</p> <p>4.1.8 never writing your PIN on your card or any other item normally kept near your card; and</p> <p>4.1.9 never writing your security details in a way that can be understood by someone else; and</p> <p>4.1.10 not choosing security details such as sequences of letters or numbers that may be easy to guess; and</p> <p>4.1.11 taking care to ensure that no one overhears or has sight of your security details when you use them; and</p> <p>4.1.12 not disclosing your PIN for mail order payments or when paying for goods and services over the telephone or through the Internet; and</p> <p>4.1.13 keeping card receipts and other information about your account containing personal details (such as statements) safe and getting rid of them safely. (N.B. People who commit fraud use many methods such as "bin raiding" to</p>	<p>١-٤ يجب عليك اتخاذ كافة الإجراءات الوقائية المعقولة لمنع الاستخدام الاحتمالي لأي من بطاقتك (على سبيل المثال بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم أو البطاقة الائتمانية) ودفاتر الشيكات وبيانات الأمن (بما في ذلك رقمك التعريفي الشخصي أو الأرقام المصرفية الشخصية أو كلمات السر أو البيانات الأخرى المشتملة على تلك البيانات التي تسمح لك باستخدام خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الإنترنت و/أو خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الهاتف و/أو خدمات البطاقة الائتمانية). وتشتمل هذه الإجراءات الوقائية، على سبيل الذكر لا الحصر:</p> <p>١-٤-١ التوقيع على كل بطاقة عند استلامك لها (في حال كانت تحمل شريط توقيع)؛ و</p> <p>٢-٤-١ حفظ شيكاتك في مكان آمن؛ و</p> <p>٣-٤-١ الإبقاء على بطاقتك وبيانات الأمن الخاصة بك في مكان آمن؛ و</p> <p>٤-٤-١ عدم السماح لأي شخص آخر بالحصول على أو استخدام بطاقتك أو شيكاتك أو بيانات الأمن الخاصة بك؛ و</p> <p>٥-٤-١ عدم الإفصاح عن أية أرقام بطاقات وبيانات أمنية باستثناء عند استخدام البطاقات لتسديد الدفعات أو عند تسجيل أو إعادة ضبط رقمك التعريفي الشخصي أو الرقم التعريفي الشخصي عبر الهاتف أو الرقم المصرفي الشخصي أو كلمة سر الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت أو بيانات الأمن الأخرى؛ و</p> <p>٦-٤-١ عدم التلاعب بأية بطاقة؛ و</p> <p>٧-٤-١ إتلاف إشعار الرقم التعريفي الشخصي بعد استلامه على الفور؛ و</p> <p>٨-٤-١ عدم كتابة رقمك التعريفي الشخصي على بطاقة الائتمانية أو على أي شيء آخر موجود بالقرب من بطاقتك بشكل اعتيادي؛ و</p> <p>٩-٤-١ عدم كتابة بيانات الأمن الخاصة بك بطريقة يمكن فهمها من قبل شخص ما آخر؛ و</p> <p>١٠-٤-١ عدم اختيار بيانات أمن مثل متتاليات أحرف أو أرقام يمكن من السهل تخمينها؛ و</p> <p>١١-٤-١ أخذ الحيلة والحذر للتأكد من عدم قيام أي شخص باستراق السمع أو باختلاس النظر إلى بيانات الأمن الخاصة بك عند استخدامك لها؛ و</p>

٤-١-١٢ عدم الإفصاح عن رقمك التعريفي الشخصي لدفعات الإيداعات بالمراسلة أو عند الدفع مقابل السلع والخدمات عبر الهاتف أو عبر الإنترنت؛ و

٤-١-١٣ الحفاظ على إيصال استلام البطاقة والمعلومات الأخرى حول حسابك التي تشتمل على بياناتك الشخصية (مثل الإقرارات) آمنة والتخلص منها بشكل آمن. (ملاحظة: بعض الناس يرتكبون العمليات الاحتياطية من خلال استخدام العديد من الأساليب مثل «الهجوم على الصندوق» للحصول على هذا النوع من المعلومات). ويجب عليك اتخاذ الإجراءات الوقائية البسيطة مثل تزيق الأوراق التي تحتوي على هذه المعلومات؛ و

٤-١-١٤ الالتزام بكافة التعليمات المعقولة التي نقوم بإصدارها المتعلقة بالحفاظ على بطاقتك وشيكاتك وبيانات الأمن في مكان آمن.

٤-٢ في حال فقدانك لأي من بطاقتك أو دفاتر حسابك المصرفي أو دفاتر شيكاتك أو بيانات الأمن المصرفية الإلكترونية أو في حال سرقتها و/أو اشتبهت بأن شخصاً ما غير مفوض قام أو حاول استخدامها، فيرجى إبلاغنا بأقرب وقت من خلال الاتصال بمركز الاتصال لدينا (الخطوط مفتوحة على مدار ٢٤ ساعة). ويجب عندئذ أن نطلب منك التأكيد خطياً إلينا حول بيانات الفقدان أو السرقة بأقرب وقت ملائم.

٤-٣ في حال لم تعد راعياً بالاحتفاظ بأي بطاقة من بطاقتك و/أو أية شيكات غير مستخدمة، فيجب عليك عندئذ إعادتها إلينا.

٤-٤ سنطلب منك التعاون معنا ومع الشرطة فيما يتعلق بالتحقيق في عملية إساءة الاستخدام الفعلية أو المشتبه بها لبطاقتك و/أو حساباتك. وقد نطلب منك الإبلاغ عن أية معاملات غير مصرح بها إلى الشرطة. ويجوز لنا أيضاً الإفصاح عن أية معلومات متعلقة بك أو بحسابك إلى الشرطة أو أي أطراف أخرى في حال اعتقدنا أن ذلك قد يساعد في منع أو استرداد الخسائر.

٤-٥ في حال عثورك على أي بطاقة من بطاقتك بعد الاتصال بنا لإبلاغنا عن فقدانها، فيجب عليك عدم استخدامها ثانية. ويتعين عليك إعادتها إلينا بأقرب وقت ممكن.

٤-٦ لمساعدتنا في منع عمليات الاحتيال، فينبغي عليك إبلاغنا على الفور في حال عدم تعرفك على أية معاملة ظاهرة في كشف حسابك. وما لم تقم بإبلاغنا حول أية معاملة لم تقم بالتعرف إليها، فإننا سنقوم بالتعامل مع كافة المعاملات على الحساب بأنها تمت من قبلك.

٤-٧ يجوز لنا الاتصال بك عن طريق البريد أو الهاتف (بما في ذلك رقم هاتفك المتحرك) أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية أو الرسائل الإلكترونية الآمنة (في حال كنت مسجلاً في الخدمات المصرفية عبر الإنترنت) للإبلاغ فيما إذا كان هناك أي نشاط مشتبه به على حسابك أو ترك رسالة للطلب منك الاتصال بنا بأقرب وقت ممكن. وفي حال تركنا رسالة لك، فينبغي عليك الاتصال بنا بأقرب وقت ممكن من أجل مساعدتنا في منع الاحتيال على حسابك. وفي حال عدم تلقينا أي اتصال منك، فإننا سنفترض بأن كافة المعاملات التي جرت على حسابك قد تمت من قبلك.

٤-٨ توافق بأننا، أو أي عضو آخر في مجموعة HSBC، قد نقوم باتخاذ أي إجراء نعتبره ملائماً للوفاء بأية التزامات، سواء داخل الدولة أو في أي مكان آخر في العالم، تتعلق بمكافحة الاحتيال وغسيل الأموال والأنشطة الإرهابية وتوفير الخدمات المالية والخدمات الأخرى للأشخاص الذين قد يكونون عرضة لهذه العقوبات. وهذا الأمر قد يتضمن، على سبيل الذكر لا الحصر، التحقيق وتتبع الدفعات الداخلة والخارجة من حسابك (على وجه التحديد في حالة التحويلات الدولية للأموال) والتحقيق في مصدر أو مستلم هذه الأموال. وقد تتضمن أيضاً إجراء الاستفسارات للتحقيق فيما إذا كان هناك شخص ما معرض للعقوبات. وبشكل استثنائي، قد يؤخر هذا الأمر من تنفيذ تعليماتك أو استلام أموال نظيفة، ولكن في حال أمكن، فإننا سنقوم بإبلاغك عن أسباب ذلك

get hold of this type of information). You should take simple precautions such as shredding paper containing such information; and

4.1.14 complying with all reasonable instructions we issue regarding keeping your cards, cheques and security details safe.

4.2 If you lose any of your cards, passbook, chequebook or electronic banking security details, or they are stolen, and/or you suspect that some unauthorised person has used or tried to use them, please inform us as soon as you can by telephoning our Call Centre (lines are open 24 hours). If asked, you must confirm in writing to us details of the loss or theft as soon as reasonably practicable.

4.3 If you no longer require any of your cards and/or any unused cheques, then you must return them to us.

4.4 We will ask you to co-operate with us and the police in relation to any investigation into the actual or suspected misuse of your cards and/or accounts. We may ask you to report any unauthorised transactions to the police. We may also disclose information about you or your account to the police or other third parties if we think it might help prevent or recover losses.

4.5 If you find any of your cards after having called us to report its loss, you must not use it again. As soon as practicable, you must return it to us.

4.6 To help us prevent fraud, you must advise us immediately if you do not recognise any transactions shown on your statement. Unless you tell us about any transactions that you do not recognise, we will treat all transactions on the account as yours.

4.7 We may contact you by post, telephone (including your mobile telephone), email, mobile messaging or secure e-message (if you are registered for internet banking) to advise that there may be suspicious activity on your account, or leave a message to ask that you call us as soon as possible. If we leave a message for you, you must contact us as soon as possible in order to help us prevent fraud on your account. If you don't contact us, we will presume that all transactions on the account are yours.

4.8 You agree that we, or any other member of the HSBC Group, may take whatever action we consider appropriate to meet any obligations, either in the Country or elsewhere in the world, relating to the prevention of fraud, money laundering and terrorist activity and the provision of financial and other services to persons who may be subject to sanctions. This may include, but is not limited to, investigating and intercepting payments into and out of your account (particularly in the case of international transfers of funds) and investigating the source of or intended recipient of funds. It may also include making enquiries to establish whether a person is subject to sanctions. Exceptionally, this may delay the carrying out of your instructions or the receipt of cleared funds, but where possible, we will advise you of the reasons for and likely length of any delay. You agree that neither we, nor any other member of the HSBC Group, shall be responsible to you or any third party for any loss incurred as a result of us or any other member of the HSBC Group taking the actions set out in this paragraph.

5. Important provisions relating to your account and its operation

Set-off

5.1 If any accounts you hold with us (or any member of the HSBC Group) are in credit, we

وعن طول مدة أية تأخير أيضاً. وتوافق على أننا لن نكون مسؤولين، ولا أي عضو في مجموعة HSBC، تجاهك أو تجاه أي طرف آخر عن أية خسارة متكبدة نتيجة لقيامنا أو قيام أي عضو آخر في مجموعة HSBC باتخاذ التصرفات الوارد ذكرها في هذه الفقرة.

٥ - أحكام هامة تتعلق بحسابك وتشغيلك للحساب

المقاصة

١-٥ في حال كان أي حساب من حساباتك التي تمتلكها لدينا (أو لدى أي عضو في مجموعة HSBC) مدينياً، فإنه يجوز لنا استخدام الأموال الموجودة في أي حساب من الحسابات لتخفيض أو سداد أية مبالغ قد تدين بها على حسابات أخرى تمتلكها لدينا (أو لدى أي عضو في مجموعة HSBC) في أي مكان آخر (بما في ذلك أية حسابات ذات بطاقة وأية حسابات مشتركة) سواء كانت تلك الحسابات بنفس العملة أم لم تكن. وفي حال قررنا القيام بذلك، فإننا سنقوم بإبلاغك بسبب وقت القيام بذلك؛ وعندئذ، فإنه يجوز لنا (وتفوضنا بشكل غير قابل للإلغاء بـ):

١-٥-١ إنهاء أي مدة وديعة لأجل مطبق على أي حساب من حساباتك التي تمتلكها لدينا وتسوية أي فائدة مستحقة الدفع من قبلنا؛

١-٥-٢ التحويل إلى عملة الدولة بسعر صرف السوق السائد أي رصيد يكون بعملة غير عملة الدولة وعند القيام بذلك، لن نكون مطالبين تجاهك.

لا شيء في هذه الفقرة يمنعنا من الممارسة في أي وقت أي حق مقاصة آخر أو حق توحيد الحسابات للتخفيض من أو سداد أية مطالبة تدين بها إلينا.

تجميد حسابك

٢-٥ يشترط على حسابك الجاري أن تمتلك تأشيرة إقامة سارية المفعول في الدولة. وفي حال اعتقدنا بأنك فقدت أو قد تفقد في وقت قريب أهليتك في الإقامة داخل الدولة أو مصدر الدخل الأساسي لديك عندئذ يجوز لنا تجميد الأموال في حسابك حتى تقوم بتقديم دليل مقبول إلينا يثبت حَقك في البقاء داخل الدولة.

الإخلال المتقاطع

٣-٥ أي إخلال أو انتهاك من قبلك لأي التزام من التزاماتك بخصوص أي حساب أو خدمة أخرى مزودة من قبلنا يعتبر إخلالاً بكافة اتفاقياتك المبرمة معنا، ويجوز لنا إلغاء كافة أو أي من تسهيلاتك وطلب الدفع الكامل أو ممارسة أية وسيلة علاجية أخرى متوفرة لدينا في هذه الشروط أو بموجب أي قانون ساري في الدولة.

الأهلية

٤-٥ توافق على أنه يجوز لنا نقل أي حساب من حساباتك الموجودة إلى حساب آخر نعتقد بأنه ملائم لك في حال لم يعد بالإمكان عرض أي من حساباتك الموجودة أو في حال تقديمنا لمعيار أهلية جديد أو تغيير أي معيار أهلية موجود لأي حساب ولم تقم بالوفاء بهذا المعيار.

التغييرات

٥-٥ يجوز لنا تغيير ساعات عملنا المصرفية وممارساتنا المصرفية وتوفر الفروع والمسائل المشابهة من خلال إبلاغك وفق ما نعتبره ملائماً في فروعنا، وذلك من خلال إشعار منشور في الصحف المحلية أو البريد (الذي

may use the funds in any of them to reduce or repay any amounts you owe on other accounts you hold with us (or any member of the HSBC Group) anywhere (including any card accounts and any joint accounts) whether or not those accounts are in the same currency. If we decide to do so, we will tell you why and when it has been done; and in doing so, we may (and you irrevocably authorise us to):

5.1.1 bring to an end any fixed deposit period applying to any of the accounts you hold with us and adjust any interest payable by us;

5.1.2 convert to the currency of the Country at the prevailing market rate of exchange any balance that is in a currency other than that of the Country; and in doing so we will have no liability to you.

Nothing in this paragraph will prevent us from exercising at any time any other right of set-off, or right of combination of accounts, to reduce or repay any liability you owe to us.

Freezing your account

5.2 It is a condition of your current account that you hold a valid residency visa for the Country. If we reasonably believe that you have or may shortly lose your entitlement to reside in the Country or your primary source of income then we may freeze or block monies in your account until you provide satisfactory evidence to us of your right to remain in the Country.

Cross Default

5.3 A default or breach by you of any of your obligations in respect of any account or other service provided by us will operate as a breach of all your agreements with us and we may cancel all or any of your facilities, demand payment in full or exercise any other remedy available to us in these Terms or under any law of the Country.

Eligibility

5.4 You agree that we may transfer you from any of your existing accounts to another account we believe is appropriate for you if any of your existing accounts is no longer going to be offered by us, or if we introduce new eligibility criteria or change any existing eligibility criteria for such account and you do not meet this.

Changes

5.5 We may change our banking hours, banking practices, availability of branches and similar matters by giving you notice as we deem appropriate in our branches, by notice in the national press, by post (which includes messages sent with your statements), or by electronic means (which includes messages sent by SMS text, email or via our secure e-message service).

Dormant Accounts /Unclaimed Balances

5.6 In accordance with instructions of the regulatory body in the Country, all your accounts which do not involve any actual debit or credit transactions for the periods of time specified hereunder, and in respect of which accounts we are unable to contact you because the contact details we hold for you on file are no longer applicable (and we have no other knowledge of your whereabouts), will be considered dormant accounts and placed under supervision:

- one year for current and saving accounts;
- two years for term deposit accounts.

يشتمل على الرسائل التي يتم إرسالها مع كشوف حساباتك) أو بالوسائل الإلكترونية (التي تشتمل على الرسائل المرسله بواسطة الرسائل النصية القصيرة أو البريد الإلكتروني أو عن طريق خدمة البريد الإلكتروني الآمن لدينا). الحسابات الخاملة/ الحسابات الغير متحركة

٦-٥ وفقاً لتعليمات الجهة التنظيمية في الدولة، فإن كافة حساباتك التي لا تنطوي على أية معاملات دائن أو مدين فعليه للفترة الزمنية المحددة أدناه، والتي لا تكون قادرين على الاتصال بك بشأنها بسبب أن بيانات الاتصال الموجودة لدينا في الملف لم تعد صالحة (وليس لدينا معرفة أخرى بحيثياتك)، فسيتم اعتبارها حسابات خاملة وسيتم وضعها تحت المراقبة:

- سنة واحدة للحسابات الجارية وحسابات التوفير؛
- سنتان لحسابات الوديعة لأجل؛ و

القوة القاهرة

٧-٥ لن نكون مسؤولين أمامك عن أية خسارة قد تتكبدها في حال تم منعنا، أو منع أي من وكلائنا أو مراسلينا من أو تأخرنا في تزويدك بأية خدمات مصرفية أو خدمات أخرى نتيجة إلى إضرابات أو نزاعات صناعية أو حدوث عطل في الأجهزة أو المعدات أو أية أسباب أخرى خارجة عن نطاق سيطرتنا المعقولة بما في ذلك أحداث القوة القاهرة وفقاً لما ينص عليه القانون.

تحويل الحقوق

٨-٥ توافق على أنه يجوز لنا تحويل كافة أو جزء من حقوقنا المتعلقة بحسابك و/أو أي من التزاماتها فيه، إلى عضو آخر في مجموعة HSBC أو إلى أية جهات أخرى وفق ما نعتبر بشكل معقول بأنها قادرة على القيام بأدائه.

٩-٥ لا يجوز لك التنازل عن حقوقك أو التزاماتك المتعلقة بحساباتك أو التنازل عن أي حساب أو وديعة (باستثناء التنازل أو التخلي لصالحنا وفقاً لهذه الشروط أو خلاف ذلك وفقاً لما يتم الموافقة عليه من قبلنا).

التنازل

١٠-٥ يجوز لنا في بعض الأحيان منحك فترة زمنية إضافية للوفاء بالتزاماتك أو اتخاذ قرار عدم ممارسة بعض من حقوقك. لكن، لا يزال بإمكاننا الإصرار على التطبيق الصارم لهذه الشروط في أية مرحلة.

القانون الحاكم

١١-٥ يخضع حسابك (حساباتك) لدينا واستخدامك لخدماتنا وفقاً لما هو منصوص عليه في هذه الشروط للقوانين السارية في الدولة.

شيكات الضمان

١٢-٥ بموجب شيكات الضمان المودعة لدينا والمحجرة من قبلك؛ فإنك تخولنا باستيفاء البيانات الخاصة بها بالإضافة إلى تاريخ وقيمة المبالغ المستحقة (وأية رسوم تتعلق بها)، في حالة تخلفك عن الوفاء بالالتزامات التي كانت محلاً للضمان، والتي تم الإتفاق عليها ضمن أية حسابات أو وفقاً لهذه الشروط.

الاتصال بك

١٣-٦ لأغراض إبلاغك عن التغييرات التي تطرأ على هذه الشروط أو أسعار الفائدة والتي تطبق على حسابك و/أو

Force Majeure

5.7 We shall not be responsible to you for any loss you may incur if we, or any of our agents or correspondents are prevented from or delayed in providing you with any banking or other services due to strikes, industrial action, failure of supplies or equipment or other causes beyond our reasonable control including force majeure events as provided by law.

Assignment/Transfer of Rights

5.8 You agree that we may transfer all or any of our rights in relation to your account, and/or any of our obligations thereto, to another member of the HSBC Group or to third party entities that we reasonably consider capable of performing them.

5.9 You may not transfer any of your rights or obligations in relation to your accounts or transfer or assign any account or deposit (other than transfers or assignments to us in accordance with these Terms or otherwise as may be agreed by us).

Waiver

5.10 We may occasionally allow you extra time to comply with your obligations or decide not to exercise some of our rights. However, we can still insist on the strict application of these Terms subsequently at any stage.

Governing Law

5.11 Your account(s) with us, and your use of our services as envisaged in these Terms are governed by the laws of the Country.

Security Cheques

5.12 You authorise us to complete the details on any security cheques that we hold with the date and the amount outstanding to us (plus any charges) if you are in default of any of your obligations in respect of any account or these Terms.

6. Contacting you

6.1 For the purposes of telling you about changes to these Terms or interest rates that apply to your account and/or generally communicating with you about the day-to-day maintenance of your accounts, products and services, and/or contacting you for service or operational reasons, we shall use the last contact details you have provided to us (unless otherwise agreed) including your postal address, telephone/mobile number(s) and/or email. If you are registered for our Personal Internet Banking service, we may also seek to contact you using our secure e-message facility for these purposes.

6.2 You must ensure that the contact details you provide are complete and accurate, and that you notify us promptly of any changes.

6.3 Please remember that our communications to you may contain confidential information and if, for example, anyone else has access to your email inbox or your mobile telephone messages, they may be able to see these communications. If you would prefer that we do not contact you for service or operational reasons by email or

	mobile SMS text message or secure e-message please let us know. We will try to use your preferred channels of communication wherever possible, but you may continue to receive important service messages via these channels, for example, when we need to contact you urgently.	الاتصال بك بشكل عام لإبلاغك بعمليات الحفاظ على أساس يومي على حساباتك والمنتجات والخدمات، و/أو الاتصال بك بخصوص خدمة أو أسباب تشغيلية، فإننا سنقوم باستخدام آخر بيانات اتصال قمت بتزويدها إلينا (ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك) والتي تشمل على عنوانك البريدي و/أو أرقام الهاتف/ الهاتف المتحرك و/أو البريد الإلكتروني. وفي حال كنت مسجلاً لدى خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الإنترنت، يمكننا أيضاً الاتصال بك باستخدام تسهيل الرسائل الإلكترونية الآمنة لهذه الأغراض.
6.4	Any written notice, demand or other formal communication by us to you which we deem fit to serve shall be delivered to you by hand or sent by registered post to the correspondence address provided by you in our account opening application (or such other address as you may notify us subsequently in writing from time to time). Such notices shall be deemed to have been duly served, in the case of delivery by hand, at the time of such delivery and, in the case of posting, 5 working days after the date of posting.	يجب عليك التأكد من أن بيانات الاتصال التي تقوم بتقديمها كاملة ودقيقة وأنك ستقوم بإبلاغنا على الفور بأي تغييرات.
7	Contacting us	يرجى التذكر بأن مراسلاتنا إليك قد تحتوي على معلومات سرية، وعلى سبيل المثال، في حال نجح أي شخص آخر بالوصول إلى بريدك الإلكتروني أو رسائلك النصية في الهاتف المتحرك، قد يكون قادراً على رؤية هذه المراسلات. وفي حال كنت تفضل عدم قيامنا بالاتصال بك بخصوص الخدمة أو لأسباب تشغيلية عن طريق البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية القصيرة أو الرسائل الإلكترونية الآمنة، فيرجى إطلاعنا على ذلك. وسنقوم بمحاولة استخدام قنوات الاتصال المفضلة لديك عند الإمكان، لكننا قد نستمر في إرسال/ استلام رسائل الخدمة الهامة عن طريق هذه القنوات، على سبيل المثال، عندما نكون بحاجة للاتصال بك بشكل عاجل.
7.1	You may contact us by telephone, post, or by visiting us at any of our branches or 'on-line' at our website. In any correspondence with us, your account number must be quoted.	أي إشعار أو طلب أو مراسلات رسمية أخرى خطية مرسله من قبلنا إليك والتي نعتبر بأنه من الملائم إرسالها قد تم تسليمها إليك عن طريق اليد أو بالبريد المسجل إلى عنوان المراسلات المزود من قبلك في طلب فتح الحساب الخاص بك (أو أي عنوان آخر وفق ما قد تقوم بإبلاغنا عنه خطياً بين الحين والآخر). وستعتبر هذه الإشعارات بأنه قد جرى تقديمها حسب الأصول، في حال تم تسليمها باليد، في وقت التسليم، وفي حال تم إرسالها بالبريد، بعد 5 أيام عمل من تاريخ الإرسال.
7.2	Wherever in these Terms we ask you to telephone us, we mean please call our Call Centre. To help us continually improve our services and in the interests of security we may monitor and/or record your telephone calls with us.	٤-٦
7.3	Any written notice, demand or other formal communication by you to us which you deem fit to serve must be delivered by hand to a customer service representative at one of our branches, or sent by registered post to your branch manager at our correspondence address as provided on our website and shall be deemed to have been duly served, in the case of delivery by hand, at the time of such delivery and, in the case of posting, 5 working days after the date of posting.	٧-٤
8	How to complain to us	الاتصال بنا
8.1	If we do not deliver the standard of service you expect, or if you think we have made a mistake, please let us know. We will investigate the situation and, if necessary, set about putting matters right as quickly as possible. Where appropriate we will also take steps to prevent a recurrence.	٧-١
8.2	Please allow your local branch manager or any customer service representative the first opportunity to answer your concerns and put matters right. However, if you remain dissatisfied you have the right to write to complain to the Jersey Financial Services Commission, further information can be found on their website, www.jerseyfsc.org	٧-٢
9	Closing your account	٧-٣
9.1	If you wish to close or change your account, at any time, you (meaning all of you for joint accounts) must tell us in writing or by going into your local branch.	٧-٣
9.2	We shall require you to repay any money owed to us, including the amount of any cheques you have issued and card transactions you have made which are paid by us after you have instructed us to close your account, together with any charges accrued. Credit Card transactions may take up to 45 days to be debited to your account.	٧-٣
9.3	If we wish to close your account for whatever reason, we will give you at least 30	٧-٣
		٨-١
		٨-١
		٨-٢
		٨-٢

- ٩ - إغلاق حسابك
- ١-٩ في حال كنت ترغب بإغلاق أو تغيير حسابك، في أي وقت، فينبغي عليك (يعني كلكم في حالة الحسابات المشتركة) إبلاغنا خطياً أو عن طريق الذهاب إلى فرعك المحلي.
- ٢-٩ سنطلب منك تسديد أي مبلغ مالي مدين به إلينا، بما في ذلك مبلغ أية شيكات قمت بإصدارها ومعاملات بالبطاقة قمت بإجرائها تم دفعها من قبلنا بعد قيامك بتقديم التعليمات إلينا لإغلاق حسابك مع أية رسوم متكبدة. وقد تستغرق معاملات البطاقة الائتمانية حتى ٤٥ يوماً ليتم قيدها إلى حسابك.
- ٣-٩ في حال كنت ترغب بإغلاق حسابك لأي سبب كان، فينبغي عليك تقديم إشعار خطي إلينا قبل ٣٠ يوماً على الأقل ما لم يكن هناك ظروف تبرر لنا إغلاق الحساب بناء على إشعار مسبق. وستقوم بسداد أي رصيد دائن إليك. وستكون ملزماً بإعادة أية بطاقات وشيكات غير مستخدمة قمنا بإصدارها إليك على الحساب.
- ٤-٩ في حال إبقاءك على رصيد سلبي في أي حساب من حساباتك لمدة ٩٠ يوماً متتالياً أو أكثر، فستقوم أنظمتنا بشكل تلقائي بإغلاق ذلك الحساب دون إشعارك بذلك (لن تتأثر الحسابات الأخرى التي لا يوجد فيها رصيد سلبي). وفي حال توقعت، لأي سبب كان، فترة عدم نشاط في حساب من حساباتك، وكنت ترغب بتجنب إغلاقه بدون قصد، فإننا ننصحك بالإبقاء على بعض الرصيد في الحساب على الأقل. وفي حال تم إغلاق حساب بشكل تلقائي من قبل أنظمتنا، فإننا لن نكون قادرين على تفعيل حساب جديد بنفس رقم الحساب طالما أن ذلك الحساب مغلق بشكل تلقائي.

١٠ - الوفاة أو العجز

- ١٠-١ في حال وفاتك أو عجزك أو إفلاسك (أو أية حادثة أخرى مشابهة) (أو، في حالة الحساب المشترك، أي شخص تم التعرف إليه على أساس أنه أحد أصحاب الحساب المشترك)، فإننا لن نكون مسؤولين عن أية خسارة نتيجة ذلك والتي قد تنشئ من أية تعاملات على حسابك (حساباتك) ما لم وحتى نقوم باستلام إشعار خطي بخصوص ذلك مع دليل مستندي مقبول وفق ما نقوم بتحديدده. وعند استلام هذا الدليل، فإننا سنقوم بإيقاف كافة التعاملات على الحساب (الحسابات) (باستثناء ما يخص استلام أي مبلغ يجب قيده إلى حسابك) حتى نلتقى تعليمات إضافية في صيغة أمر محكمة مختوم من محكمة مختصة.

الجزء ٢ - الحسابات الجارية وحسابات التوفير

- ١١ - فتح حساب
- ١١-١ لفتح وتشغيل حساب، فينبغي أن يكون عمرك ١٨ عاماً على الأقل. ولتكون مؤهلاً للحصول على أي تسهيل ائتماني (على سبيل المثال سحب على المكشوف)، فينبغي أن يكون عمرك ٢١ عاماً على الأقل.
- ١١-٢ تخضع بعض الحسابات لمتطلبات الحد الأدنى من الرصيد ومستوى معين من الدخل.
- ١١-٣ يجب عليك الالتزام باستخدام حسابك لأغراض شخصية فقط ولا يجوز لك في ظل أي ظرف من الظروف استخدامه لأغراض تجارية. وفي حال اشتبهنا لأي سبب بأنك تقوم باستخدام حسابك لأغراض تجارية، فإننا قد نقوم (وفق ما يتم تحديده وفقاً لتقديرنا) بإغلاق حسابك على الفور وإبلاغ السلطة التنظيمية لأعمال الخدمات المصرفية في الدولة بذلك مما قد ينتج عنه إحالة المسألة إلى دوائر حكومية أخرى ضمن الدولة لاتخاذ أية إجراءات إضافية.

days notice in writing unless there are circumstances which justify us in closing the account on earlier notice. We will repay any credit balance to you. You would be obliged to return any cards and unused cheques that we have issued to you on the account.

- 9.4 If you maintain a zero balance in any of your accounts for 90 consecutive days or more, our systems will automatically close that account without giving you notice (other accounts which do not have a zero balance shall not be affected). If for whatever reason you anticipate a period of inactivity in any of your accounts, and wish to avoid it being inadvertently closed, we would recommend maintaining at least some balance in the account. If an account is automatically closed by our systems, we shall not be able to activate a new account with the same exact account number as the one that was automatically closed.

10. Death or incapacity

- 10.1 In the event of your death, incapacity or bankruptcy (or other analogous event or proceedings) (or, in the case of a joint account, any person identified as one of the joint account holders), we shall not be liable for any loss pursuant to such an event which may arise from any dealings on your account(s) unless and until we have received written notice of the same together with satisfactory documentary evidence as determined by us. Upon receipt of such evidence, we shall suspend all dealings on the account(s) (except for receiving any sum to be credited to your account) until we receive further instructions in the form of a sealed Court Order from a competent Court in the Country.

Section 2 - Current and Savings Accounts

11. Opening an account

- 11.1 To open and operate an account you must be at least 18 years of age., To qualify for any credit facility (e.g. an overdraft), you must be at least 21 years of age.
- 11.2 Some accounts are subject to a minimum balance and/or certain income eligibility requirements.
- 11.3 You must undertake to restrict the use of your account for personal purposes only, and under no circumstances may you use it for commercial purposes. If we have any cause to suspect you are using your account for commercial purposes, we may (as determined solely in our discretion) close your account immediately, and report the same to the banking regulator in the Country which may in turn refer the matter to other governmental departments within the Country for further action.

12. Minor's accounts

- 12.1 Accounts maintained in the name and for the sole benefit of a minor shall be operated by the minor's father or legally appointed guardian (the "Operator") until the minor attains the age of 18. If such accounts are opened by the minor's mother, withdrawals may be restricted until such time as the father or legally appointed guardian provides a written authority for the mother to operate the account (as per regulatory requirements in the Country). All the monies standing to the credit of any such account shall be held for the benefit of the minor and shall not form part of the assets of the Operator of the account. The Operator of the account must promptly inform us upon the minor reaching the age of 18.

13. Joint accounts

13.1 Unless this conflicts with another authority given in writing on the joint account either at the time of opening the account or subsequently, and until any one of you cancels this authority, you authorise us to:

- 13.1.1 pay all cheques and accept other instructions for payment signed or given by any one of the joint account holders (including those issued to us using our Phone Banking or Personal Internet Banking services and irrespective of whether the account is in debit or credit), and/or to stop such payments (in cases only where this is possible); and
- 13.1.2 accept instructions signed or given to us by any one of the joint account holders to act on behalf of all of the joint account holders in any transaction with us, including providing an overdraft or other credit facility, and for all such purposes the instructions may be given in writing or any other form we accept and on such terms as we may tell you;
- 13.1.3 issue ATM/Debit Cards to each of the joint account holders provided the relevant application form is signed by all the joint account holders; and
- 13.1.4 place to the credit of any joint account in your joint names all amounts, including dividends, interest and capital sums arising from securities or proceeds of cheques or bills received or collected by us for the credit of any of the joint account holders.

13.2 We will accept such authority until it is cancelled by any one of you (unless otherwise agreed in writing) or treated by us as cancelled under paragraph 13.3 or cancelled by law.

13.3 You agree that if any one of you registers for our Personal Internet Banking or Phone Banking services (or any other banking service provided by us from time to time through an electronic channel):

- 13.3.1 we may provide such service in respect of your joint account even if not all of you have registered for it; and
- 13.3.2 you will be bound by any additional terms and conditions relating to such service as may be published by us from time to time; and
- 13.3.3 we may follow any instructions given to us in relation to your joint account by any one of you, even if any joint account mandate requires the authority of more than one of you.

This paragraph 13.3 overrides any conflicting instructions contained in your original application for the joint account, and any subsequent mandate instructions you may have given to us.

13.4 Unless otherwise agreed expressly in writing, we shall hold the joint account holders jointly and severally liable for all and any liability howsoever incurred as a result of the operation of the joint account. Unless you advise us in writing otherwise, we shall also presume that each of the joint account holders has an equal interest in the account they hold together.

13.5 In the event of the death of any joint account holder, we shall upon receipt of notice of the death freeze all accounts in accordance with paragraph 10.

14. Operating your account

Deposits and withdrawals

حسابات القصر - ١٢

١-١٢ يتم تشغيل الحسابات المفتوحة باسم قاصر ولصالحه بشكل حصري من قبل والد القاصر أو الوصي المعين بشكل قانوني («المشغل») حتى يبلغ القاصر سن ١٨ عاماً. وفي حال تم فتح أية حسابات من قبل أم القاصر، فإن السحب من تلك الحسابات قد يكون مقيداً حتى يحين الوقت الذي يقوم فيه الأب أو الوصي المعين بشكل قانوني بمنح تفويض خطي للأمر لتشغيل الحساب (وفقاً للمتطلبات القانونية في الدولة). وسيتم الاحتفاظ بكافة الأموال التي يتم قيدها باستمرار لأي حساب لصالح القاصر ولن تشكل جزءاً من أصول مشغل الحساب. ويجب على مشغل الحساب إبلاغنا على الفور عند بلوغ القاصر لسن ١٨ عاماً.

الحسابات المشتركة - ١٣

١-١٣ ما لم يتعارض هذا الأمر مع صلاحيات أخرى ممنوحة خطياً على الحساب المشترك سواء في وقت فتح الحساب أو بعد ذلك، وحتى يقوم أي منكم بإلغاء هذه الصلاحيات، فإنك تفوضنا بـ:

- ١-١٣-١ تسديد كافة الشيكات وقبول تعليمات الدفع الأخرى الموقعة أو الممنوحة من قبل واحد من أصحاب الحساب المشترك (بما في ذلك تلك الصادرة إلينا باستخدام خدماتنا المصرفية عبر الهاتف أو خدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت بغض النظر عما إذا كان حسابك دائماً أو مديناً)، و/أو إيقاف هذه الدفعات (في الحالات التي يكون فيها هذا الأمر ممكناً فقط). و
- ١-١٣-٢ قبول التعليمات الموقعة أو الممنوحة من قبل أي واحد من أصحاب الحساب المشترك للتصرف نيابة عن كافة أصحاب الحساب المشترك في أية معاملة معنا، بما في ذلك توفير أي تسهيل سحب على المكشوف أو تسهيل ائتماني آخر، ولكافة الأغراض، قد يتم تقديم التعليمات خطياً أو في أي شكل آخر نقبله وبناء على أية شروط وفقاً لما نقوم بإبلاغك به؛

- ١-١٣-٣ إصدار بطاقات صراف آلي/ بطاقات خصم لكل واحد من أصحاب الحساب المشترك شريطة أن يكون نموذج الطلب ذو الصلة موقعاً من قبل كافة أصحاب الحساب المشترك؛ و
- ١-١٣-٤ الإيداع في رصيد أي حساب مشترك بأسمائكم المشتركة كافة المبالغ، بما في ذلك الأرباح والفائدة ومبالغ رأس المال الناشئة عن الأوراق المالية أو عوائد الشيكات أو الفواتير التي يتم استلامها أو تحصيلها من قبلنا لصالح رصيد أي من أصحاب الحساب المشترك.

١-١٣-٢ نقبل هذا التفويض ما لم يتم إلغاؤه من قبل أي منكم (ما لم يتم الاتفاق خطياً على خلاف ذلك) أو إلغاؤها بموجب القانون.

١-١٣-٣ توافقون على أنه في حال قام أي منكم بالتسجيل في خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الإنترنت أو عبر الهاتف (أو أية خدمة مصرفية أخرى مزودة من قبلنا بين الحين والآخر من خلال قناة إلكترونية):

- ١-١٣-٣-١ يجوز لنا توفير هذه الخدمة لحسابكم المشترك حتى في حال لم تقوموا جميعكم بالتسجيل فيها؛ و
- ١-١٣-٣-٢ ستكونون ملزمين بأية شروط وأحكام إضافية متعلقة بهذه الخدمة وفق ما يتم نشره من قبلنا بين الحين والآخر؛ و
- ١-١٣-٣-٣ يجوز لنا اتباع أية تعليمات مقدمة إلينا فيما يتعلق بحسابكم المشترك من قبل أي واحد منكم، حتى في حال تطلب أي تفويض حساب مشترك صلاحيات أكثر من واحد منكم.

١-١٣-٣ إن الفقرة ١-١٣-٣ أعلاه تلغي أية تعليمات متعارضة متضمنة في طلبكم الأصلي للحساب المشترك، وأية تعليمات تفويض لاحقة قد تقدمونها إلينا.

١-١٣-٤ ما لم يتم الاتفاق خطياً على خلاف ذلك بشكل علني، فإننا سنحمل أصحاب الحساب المشترك مجتمعين ومنفردين المسؤولية عن كافة وأي مطالبة متكبدة أياً كانت نتيجة إلى تشغيل الحساب المشترك. وما لم تقوموا بإخطارنا بخلاف ذلك خطياً، فإننا سنفترض أيضاً بأن لدى كل واحد من أصحاب الحساب المشترك مصلحة متساوية في الحساب الذي تمتلكونه معاً.

١٣-٥ في حال وفاة أي من أصحاب الحساب المشترك، فإننا سنقوم عند استلام إشعار الوفاة بتجميد كافة الحسابات وفقاً للفقرة ١٠.

١٤ - تشغيل حسابك

الإيداعات والسحوبات

١٤-١ يمكن القيام بالإيداع والسحب لدى أي فرع من فروعنا مع مراعاة تقديم دليل مقبول لهويتك، أو لدى أي موقع من مواقع أجهزة الصراف الآلي التابعة لنا في الداخل أو الخارج من خلال استخدام بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم الخاصة بك، مع مراعاة، في حالة الإيداع، توفر خيار الإيداع على جهاز الصراف الآلي. ويجب أن تكون حاضراً بشكل شخصي للقيام بعمليات السحب النقدي من على شبابتك فروعنا ويجب عليك تقديم تعليماتك على النماذج المطبوعة المقدمة من قبلنا. ويجوز القيام بالسحب عن طريق شيك صادر على الحسابات الجارية فقط. كما أننا لا نعتزف بأي مالك لوديعة ما غير الشخص (الأشخاص) الذي تم فتح الحساب باسمه (اسمهم).

تشغيل حساباتك من قبل الغير

١٤-٢ بإمكانك تفويض شخص آخر لتشغيل حسابك (حساباتك) بين الحين والآخر وفق ما تراه ملائماً. وسيتعين عليك التوقيع على السند التوكيل الاعتيادي الموجود لدينا، في حين يتوجب عليك الحصول على الاستشارة القانونية قبل القيام بذلك. ويجب توقيع سند التوكيل أمام موظفينا أو الكاتب العدل. وفي حال قيامك بتفويض شخص آخر بتشغيل حسابك، فستكون عندئذ مسؤولاً عن أي تصرف أو تقصير يقوم به كما لو كان صادراً عنك.

كشوف الحسابات

١٤-٣ ما لم يتم الاتفاق معك على خلاف ذلك، فإننا سنقوم بإرسال كشوف الحساب الشهرية إليك. وقد يتم إصدار كشوف الحساب بشكل إلكتروني أو إرسالها إليك على آخر عنوان لك معروف لدينا.

١٤-٤ لن نقبل تحمل المسؤولية تجاه أية خسائر ناتجة عن الأخطاء البريدية أو السرقة أو أية مطالبة أخرى قد تنشأ عن إرسال كشوف الحسابات إليك. وفي حال تم إرسال كشوف الحسابات إليك عن طريق البريد على آخر عنوان معروف عنك وتم إعادتها إلينا من قبل هيئة البريد، فإنه يجوز لنا الامتناع عن محاولة إرسال أي مراسلات إضافية إليك.

١٤-٥ عند استلام كل كشف على الفور وفي أية حالة بما لا يقل عن ٣٠ (ثلاثين) يوماً ميلادياً من التاريخ الذي تم الاعتبار فيه بأنك قمت باستلام ذلك الكشف («مراجعة اليوم ٣٠»)، توافق على التحقق من كل قيد يظهر على الكشف والتوفيق بينه وبين سجلاتك الخاصة والقيام على الفور بإخطارنا خطياً عن أية أخطاء أو تجاوزات بما في ذلك أية معاملات احتيالية أو غير مصرح بها أو أية اعتراضات أخرى لديك على ذلك الكشف (مجتمعة، «أخطاء الحساب»). وفي حال تم التعرف إلى قيد خاطئ على حسابك، فإننا سنقوم بتصحيحه. وفي حال قمنا بتصحيح القيد الخاطئ في نفس اليوم، فقد لا تظهر التفاصيل على كشفك. وفي حال فشلت في إخطارنا في غضون ٣٠ يوماً المراجعة، سيعتبر الرصيد الظاهر على الكشف وكافة القيود بما في ذلك أخطاء الحساب صحيحة وكاملة ومصرح بها وملزمة لك وسنكون معفيين من كافة المطالبات عن أية معاملة تحدث حتى تاريخ آخر كشف باستثناء تلك المعاملات التي قمت بالإخطار عنها وفقاً لهذه الفقرة.

١٤-٦ بالإضافة إلى التبعات الوارد ذكرها في أي مكان آخر، في حال فشلت في الوفاء بالتزاماتك بموجب هذه الفقرة، وتلك المنصوص عليها في الفقرة ١٤-٥، وفي حال تسبب تصرفك أو إهمالك أو ساهمت في إلحاق خسارة

14.1 Deposits and withdrawals may be made at any of our branches subject to production of satisfactory evidence of your identity or at any of our on-site or off-site ATM's by using your ATM/Debit Card, subject, in the case of deposits, to availability of the deposit option on a particular ATM. You must be present in person to make cash withdrawals from our branch counters and you must give your instructions on the printed forms supplied by us. Withdrawals may be made by cheque on current accounts only. We do not recognise any owner of a deposit other than the person(s) in whose name(s) the account has been opened.

Third party operation of your account(s)

14.2 You can authorise another person to operate your account(s) from time to time as you see fit. You will need to sign our standard power of attorney, but you should take legal advice before doing so. The power of attorney should be signed before our staff or before a notary public. If you authorise another person to operate your account, then you will be responsible for their actions or omissions as if they were your own.

Statements

14.3 Unless otherwise agreed with you, we shall send monthly statements to you in respect of your accounts. Statements may be issued electronically or to your last known address.

14.4 We shall not accept liability for any losses due to postal errors, theft or any other claim which may arise from sending statements to you. If statements sent by post to you at your last known address are returned to us by the postal authorities, we may refrain from attempting further mail communications to you.

14.5 Promptly upon receipt of each statement and in any event no less than 30 (thirty) calendar days from the date on which you are deemed to have received that statement ("30 Day Review"), you agree to examine and verify each entry appearing on a statement, reconcile it with your own records and immediately notify us in writing of any errors, omissions, irregularities, including any fraudulent or unauthorised transactions or any other objections you have to that statement (collectively, the "Account Irregularities"). If an incorrect entry on your account is identified we will correct it. If we make the correction on the same day the incorrect entry was made, the details may not show on your statement. If you fail to notify us within the 30 Day Review, the balance shown on the statement and all entries including Account Irregularities, will be deemed correct, complete, authorised and binding upon you and we will be released from all liability for any transaction occurring up to the date of the most recent statement except for those transactions you gave notice of in accordance with this paragraph.

14.6 In addition to the consequences set out elsewhere, if you fail to abide by your obligations under this paragraph, and those set out in paragraph 14.5, and if your conduct or omission causes or contributes to a loss on your account (including losses of any kind whatsoever, taxes, levies, fines, fees or penalties suffered and/or incurred by, or brought against the Bank), then we shall not have any responsibility to you with respect to such loss. You acknowledge that the failure to review statements in a timely manner as required pursuant to these Terms will be deemed to cause or contribute to the loss on the account to the extent of any loss occurring subsequent to the time that any error or omission would have been discovered if the statement or other transaction records had been reviewed in accordance with these Terms. Our maximum liability to you shall be limited to actual direct loss in the principal amount

wrongfully or erroneously withdrawn from your account due to our gross negligence or willful misconduct.

Foreign Currency Accounts

- 14.7 You shall accept all costs, expenses and risks whatsoever in connection with any account denominated in a foreign currency, including, without limitation, any international or domestic legal or regulatory restrictions affecting us, and we shall not be liable for any loss you incur arising therefrom.

Transfers

- 14.8 You may make transfers between certain of your accounts. We will normally deduct or add transfers from and to your account on the same day as we receive your instructions, unless the transfer instruction is received through after our applicable cut off times.

Balance information

- 14.9 We may provide you with details of:
14.9.1 the balance on your account. This may include transactions that are still being processed and so may be subject to change. It may not include the amount of any overdraft you have.
14.9.2 the available balance on your account. This includes the amount of cleared funds in your account together with the amount of any overdraft you have.

- 14.10 Your account and the transactions passing through it may be affected by an order of a court having jurisdiction over your account. If so, the balance may change and transactions may not be processed or may be reversed.

15. Paying into your account

- 15.1 We accept cash, cheques and other items that are payable to you for payment into your account. A charge may be deducted from your account for payments into your account of foreign currency bank notes and certain other items. This includes payments in the currency of your foreign currency accounts.

- 15.2 We can only accept responsibility for payments into your account after we have received and checked them. You must not send cash to us by post.

- 15.3 If a cheque or other item is marked on the front 'not transferable' or 'account payee', we can only accept it for the person it is made payable to. The only exception to this is a joint account. We will accept a cheque or other item made payable to any one of you. However, a cheque or other item made payable to joint names cannot be paid into a sole account.

- 15.4 If items are paid into your account on a working day, we will normally deal with them that day, so long as we receive them before the applicable cut-off times advised to you in our branches. Items paid in later, or on a non-working day, will be dealt with on the next working day. If you want to know when you will be able to withdraw monies paid into your foreign currency accounts, you should ask us.

- 15.5 You may not make deposits of cash or cheques into your accounts at the counters of other banks.

بحسابك (بما في ذلك أية خسائر من أي نوع مهما كان أو ضرائب أو غرامات أو رسوم يتم المعاناة منها و/ أو تكبدها من قبل أو تم جلبها ضد البنك)، عندئذ لن يكون لدينا أية مسؤولية تجاهك بخصوص هذه الخسارة. وتقر بأن الفضل في مراجعة كشوف الحسابات في أسلوب محدد الزمن كما هو مطلوب وفقاً لهذه الشروط سيعتبر بأنه المسبب أو المساهم في الخسارة على الحساب إلى حد أية خسارة تحدث بعد الزمن الذي تم فيه اكتشاف أي خطأ أو إهمال في حال تم مراجعة الكشف أو سجلات المعاملات الأخرى وفقاً لهذه الشروط. ويكون الحد الأقصى لمطالبتنا محدوداً بالخسارة الفعلية المباشرة في المبلغ الأساسي بشكل خاطئ أو المسحوب بالخطأ من حسابك نتيجة إلى إهمالنا الفادح أو سوء تصرفنا المتعمد.

حسابات العملة الأجنبية

٧-١٤ ينبغي عليك قبول كافة تكاليف ونفقات ومخاطر أي حساب مقوم بعملة أجنبية أياً كانت، بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، أية قيود قانونية أو تنظيمية دولية أو محلية تؤثر علينا ولن نكون مسؤولين عن أية خسارة تجلبها لنفسك نتيجة لذلك.

التحويلات

٨-١٤ يمكنك القيام بتحويلات بين حساباتك. وسنقوم بشكل عادي باقتطاع أو إضافة التحويلات من وإلى حسابك في نفس اليوم عند استلام تعليماتك، ما لم يتم استلام تعليمات التحويل خارج أوقات العمل المطبقة لدينا.

معلومات الرصيد

٩-١٤ يجوز لنا تزويدك بتفاصيل عن:
١-٩-١٤ الرصيد في حسابك. وقد تتضمن المعاملات التي لا تزال قيد المعالجة مما يجعلها عرضة للتغيير. وقد لا تتضمن أية عمليات سحب على المكشوف تمت من قبلك.
٢-٩-١٤ الرصيد المتوفر في حسابك. وهذه تتضمن مبلغ الأموال الخالية من العوائق في حسابك مع مبلغ أية عمليات سحب على المكشوف تمت من قبلك.

١٠-١٤ قد يتأثر حسابك والمعاملات التي تجريها عليه بحكم من محكمة لها اختصاص قضائي على حسابك. وفي هذه الحالة، قد يتغير الرصيد وقد لا يتم معالجة المعاملات أو قد يتم إلغاؤها.

- ١٥ التسديد إلى حسابك

١-١٥ نقبل المبالغ النقدية والشيكات والأشياء الأخرى المستحقة الدفع إليك لقيدها في حسابك. وقد يتم الاقتطاع من حسابك عن الدفعات المقيدة في حساب الأوراق النقدية بالعملة الأجنبية لديك وعن بعض الأشياء الأخرى. وهذا يتضمن الدفعات في عملة حسابات العملة الأجنبية لديك.

٢-١٥ نقبل فقط المسؤولية عن الدفعات المقيدة في حسابك بعد استلامها والتحقق منها. ولا يمكنك إرسال المبالغ النقدية عن طريق البريد إلينا.

٣-١٥ في حال كان مطبوعاً على الجانب الأمامي من الشيك أو أي شيء آخر «غير قابل للتحويل» أو «مشروط القيد في حساب المستفيد»، يمكننا قبول ذلك لحساب الشخص الذي دفع إليه فقط. والاستثناء الوحيد لذلك هو الحساب المشترك. فإننا سنقبل أي شيك أو أي شيء آخر مدفوع إلى أي منكم. في حين أن الشيك أو أي شيء آخر الذي يتم دفعه لأسماء مشتركة لا يمكن قيده في حساب منفرد.

١٥-٤ في حال تم تسديد أية مبالغ مالية أو أية أشياء أخرى في حسابك في يوم عمل ما، فإننا سنقوم بشكل عادي بالتعامل معها في ذلك اليوم طالما أننا قمنا باستلامها خلال ساعات الدوام المعمول بها والتي أطلعناك عليها في فروعنا. والأشياء التي يتم دفعها لاحقاً، أو في أي يوم آخر لا يكون يوم عمل، فإننا سنقوم بالتعامل معها في يوم العمل التالي. وفي حال كنت ترغب في معرفة متى ستكون قادراً على سحب الأموال المدفوعة إلى حسابات بالعملة الأجنبية، فينبغي عليك سؤالنا عن ذلك.

١٥-٥ لا يجوز لك تسديد الودائع النقدية أو الشيكات إلى حساباتك على شبابيك البنوك الأخرى.

١٥-٦ في حال قيامك بالتسديد نقداً إلى حسابك على شيك في أحد فروعنا، فإننا سنقوم بالتعامل مع ذلك في ذلك اليوم بشكل اعتيادي. وفي حال قيامك بالتسديد عن طريق شيكات إلى حسابك، أو في حال تسديدك نقداً عبر جهاز خدمة ذاتية، فإن الفقرة ١٥-٤ تطبق. ويجب تسديد الودائع النقدية والودائع بموجب الشيكات بناء على إيصال دفع منفصلة.

١٥-٧ في حال ارتجاع شيك مدفوع إلى حسابك، فإنه يجوز اقتطاع المبلغ من حسابك (في حال تم قيده سابقاً). وبالاعتماد على ارتجاع الشيك، فإننا سنقوم إما بطلب تسديد الشيك ثانية من بنك الشخص الذي قام بإصداره أو سنقوم بإعادته إليك. وفي حال قيامك بالسحب مقابل شيك تم ارتجاعه لاحقاً، وكان اقتطاع المبلغ من الشيك الغير مدفوع من حسابك إما سيجعل حسابك متجاوزاً لحد السحب أو متجاوزاً لحد السحب على المكشوف، فإننا سنقوم بمعاملة هذا الأمر بمثابة طلب غير رسمي للحصول على سحب على المكشوف - يرجى الرجوع إلى الفقرة ٢٠-٢ للحصول على تفاصيل إضافية.

١٥-٨ في حال تسديد دفعة بشكل خاطئ أو احتيالي إلى حسابك، يجوز بالتالي اقتطاع مبلغ هذه الدفعة. وهذا قد يحدث حتى في حال استخدامك للأموال لتسديد دفعة أو إجراء تحويل أو القيام بسحب كافة أو جزء من الدفعة. وفي حال كان اقتطاع الدفعة من حسابك سيجعل حسابك متجاوزاً لحد السحب أو متجاوزاً لحد السحب على المكشوف، فإننا سنقوم بمعاملة هذا الأمر بمثابة طلب غير رسمي للحصول على سحب على المكشوف - يرجى الرجوع إلى الفقرة ٢٠-٢ للحصول على تفاصيل إضافية.

١٥-٩ في حال كنت ترغب بالتسديد نقداً أو بشيك بعملة ما إلى حساب بعملة أخرى، فإننا سنقوم بتحويل المبلغ بناء على سعر الصرف المطبق لدينا. وسنقوم بإبلاغك بسعر الصرف وأية رسوم نقوم بفرضاها.

الشيكات بالعملة الأجنبية

١٥-١٠ نعني بـ «الشيكات بالعملة الأجنبية» الشيكات المسحوبة بعملة محلية على بنك خارجي. وهذا يتضمن أيضاً أشكالاً أخرى من الدفع بالعملة الأجنبية.

١٥-١١ قد نوافق على تداول شيك بعملة أجنبية على الرغم من أننا غير ملزمين بالقيام بذلك. وهذا يعني أنه يجوز لنا بالإضافة إلى حسابك على الفور المبلغ الكامل أو المبلغ المحول. وفي حال تم ارتجاع هذا الشيك، سنكون مخولين بالحصول على تعويض منك (وأي شخص قام بالتوقيع عليه أو تظهيره) وبإمكاننا الاقتطاع من حسابك سواء قمنا بإضافة المبلغ أو، في حال قمنا بتحويل الشيك إلى عملة أخرى، المبلغ المحول بناء على سعر الصرف المطبق في تاريخ القيام بالاقتطاع.

١٥-١٢ للحصول على تفاصيل حول كيفية تعاملنا مع الفائدة بعد تداول شيك بعملة أجنبية، يرجى سؤالنا عن ذلك.

١٥-١٣ بخصوص تداول شيك بعملة أجنبية، سنقوم باقتطاع رسومنا عندما نقوم بدفعه. وسنقوم، في حال تم ارتجاعه، باقتطاع رسوم إضافية. وقد تكون الرسوم المستحقة الدفع لبونكونا المراسلة (أو الوكالات الأخرى) لهذا الغرض مستحقة الدفع أيضاً من قبلك سواء تم دفع الشيك أم لا.

15.6 If you pay cash into your account over the counter at one of our branches, we will normally deal with it that day. If you pay in cheques to your account, or if you pay in cash through a self-service machine, paragraph 14.4 applies. Cash and cheque deposits must be submitted on separate paying in slips.

15.7 If a cheque which is paid into your account is returned unpaid, the amount may be deducted from your account (if it had been previously credited). Depending on why the cheque was unpaid, we will either ask for payment again from the bank of the person who issued it, or return it to you. If you withdraw against a cheque which is later returned unpaid, and the deduction of the amount of the unpaid cheque from your account would either make your account go overdrawn or go over an existing overdraft limit, we will treat this as an informal request for an overdraft – please see paragraph 20.2 for further details.

15.8 If a payment is fraudulently or mistakenly paid into your account, the amount of the payment may subsequently be deducted. This may happen even if you have used the funds to make a payment, transferred or withdrawn all or part of them. If the deduction of the payment from your account would either make your account go overdrawn or go over an existing overdraft limit, we will treat this as an informal request for an overdraft – please see paragraph 20.2 for further details.

15.9 If you want to pay in cash or a cheque of one currency into an account in another currency we will convert the amount at our applicable rate of exchange. We will tell you the exchange rate and any fees we charge.

Foreign cheques

15.10 By 'foreign cheques' we mean cheques drawn in a foreign currency or cheques drawn in local currency on a bank abroad. This also includes other forms of foreign payment.

15.11 We may agree to negotiate a foreign cheque although we are not obliged to do so. This means that we may add to your account immediately the full amount or the converted amount. If it is returned unpaid, we will have recourse against you (and anyone who has signed or endorsed it) and we can deduct from your account either the amount we added or, if we converted the cheque into another currency, the amount reconverted at the exchange rate applicable on the date we make the deduction.

15.12 For details of how we deal with interest following negotiation of a foreign cheque, please ask us.

15.13 For a foreign cheque negotiation, we will deduct our fees when you pay it in. If it is returned, we will deduct a further fee. Fees payable to our correspondent banks (or other agents) for this purpose may also be payable by you whether the cheque is paid or not.

15.14 We may decide or agree to send a foreign cheque for collection, in which case we shall either:
15.14.1 send it directly to the bank on which it is drawn and credit your account once we have received payment; or
15.14.2 pass it through the clearance system in the country where it needs to be presented for payment. We may appoint an agent in that country (which may

- 15.15 If exchange restrictions or some other cause result in us receiving payment in a currency different from that of the cheque, we will not be responsible for any loss in exchanging the proceeds into the currency of your account.
- 15.16 You must sign the back of any foreign cheques you pay into your account.
- 15.17 For a foreign cheque collection we will deduct a fee from the proceeds when we receive them or, if it is not paid, we will charge a fee when we receive the unpaid cheque. Our fees will include any charges made by our agents and/or the bank on which the cheque is drawn.
- 16. Payments from your account**
- 16.1 We will make payments from your account if:
- 16.1.1 you authorise them in any of the ways set out in these Terms, but we may decline to make a payment if the amount exceeds any limit we set for monitoring or fraud prevention purposes; and
- 16.1.2 there are cleared funds in your account or they are covered by an overdraft that we have agreed following a formal or informal request from you, made in one of the ways described in paragraph 20.2. We may consider any other payments we have made or agreed to make from your account, or which have already been authorised, such as card transactions. This will be regardless of whether or not these transactions have already been deducted from your account.
- 16.2 Payments in and out of your account will normally be processed in accordance with the details provided by the receiving bank and the beneficiary's bank account number. It is normally this information, as opposed to the name of the beneficiary, on which the payment will be processed.
- 16.3 If incorrect details have been provided:
- 16.3.1 the payment may be delayed or credited to a wrong account; and
- 16.3.2 we will not be liable for any loss incurred by anyone or for any delay to the payment being made; and
- 16.3.3 we may charge you if you subsequently ask us to try and recover a payment that has been made following incorrect details being received.
- 16.4 If we receive:
- any cheque drawn by you ; or
 - any ATM/Debit Card transaction on your account; or
 - any other payment or withdrawal instruction or request made by you (or by anyone with your authority) to us in any way; that would, if honoured by us, either make your account go overdrawn or go over an existing overdraft limit, we will treat this as an informal request from you for an overdraft – please see paragraph 20.2 for further details.
- ١٤-١٥ قد نقرر أو نوافق على إرسال شيك بعملة أجنبية للتحويل، وفي هذه الحالة سنقوم إما ب: إرساله بشكل مباشر إلى البنك الذي تم سحبه عليه وقيده إلى حسابك عندما نقوم باستلام الدفعة؛ أو
- ٢-١٤-١٥ تمريره لنظام المقاصة في الدولة حيث ينبغي تقديمه للدفع. وقد نعين وكيلًا في تلك الدولة (الذي قد يكون أو لا يكون عضواً في مجموعة HSBC) للقيام بهذا الأمر لصالحنا. وسنقوم بالقيود إلى حسابك مبلغ الشيك بالعملة الأجنبية عندما نقوم أو يقوم وكلائنا باستلام الأموال والتأكد بأنه يمكن قيد هذا المبلغ إلى حسابك. وقد ينطوي هذا الأمر على جعلنا أو جعل وكلائنا ينتظرون لبعض الوقت من بعد استلام الأموال من البنك الذي تم سحب شيك العملة الأجنبية عليه للتأكد من أنه تمت مقاصته ولم يتم ارتجاعه قبل قيامنا بقيده إلى حسابك.
- ١٥-١٥ في حال نتج عن قيود الصرف أو أي سبب آخر استلامنا للدفعة بعملة مختلفة عن عملة الشيك، لن نكون مسؤولين عن أية خسارة في تصريف العوائد إلى عملة حسابك.
- ١٦-١٥ يجب عليك التوقيع على الجانب الخلفي من أية شيكات بعملة أجنبية تقوم بتسديدها إلى حسابك.
- ١٧-١٥ بخصوص تحصيل شيك بعملة أجنبية، سنقوم باقتطاع الرسوم من العوائد عند استلامها أو، في حال لم يتم دفعها، فإننا سنقوم بفرض الرسوم عندما استلامنا للشيك الغير مدفوع. وستتضمن رسومنا أية رسوم مسددة من قبل وكلائنا و/أو البنك الذي تم سحب الشيك عليه.
- ١٦ - الدفوعات المسددة من حسابك
- ١-١٦ سنقوم بتسديد الدفوعات من حسابك في حال:
- ١-١-١٦ قمت بالمصادقة عليها بأية طريقة من الطرق الوارد ذكرها في هذه الشروط، في حين أننا قد نرفض تسديد دفعة في حال تجاوز المبلغ أي حد قمنا بوضعه لأغراض المراقبة أو منع العمليات الاحتياطية؛ و
- ٢-١-١٦ وجود أموال خالية من العوائق في حسابك أو أنها مغطاة بتسهيل سحب على المكشوف قمنا بالموافقة عليه بعد استلام طلب رسمي أو غير رسمي منك من خلال إحدى الطرق المذكورة في الفقرة ٢٠-٢. وقد نقوم بالنظر في أية دفعات أخرى قمنا بتسديدها أو الموافقة على تسديدها من حسابك، أو التي قمت بالمصادقة عليها، مثل المعاملات التي جرت عن طريق البطاقة. وهذا بغض النظر عما إذا ما تم الاقتطاع من حسابك مقابل إجراء هذه المعاملات أم لا.
- ٢-١٦ سيتم معالجة الدفوعات الداخلة أو الخارجة من حسابك بشكل اعتيادي وفقاً للتفاصيل المذكورة لدى البنك المستلم ووفقاً لرقم حساب المستفيد البنكي. فهذه هي المعلومات المطلوبة، على العكس من اسم المستفيد، التي سيتم معالجة الدفعة بناء عليها.
- ٣-١٦ في حال تم تقديم بيانات غير صحيحة:
- ١-٣-١٦ يجوز تأجيل الدفع أو القيد إلى حساب خطأ؛ و
- ٢-٣-١٦ لن نكون مسؤولين عن أية خسارة متكبدة من قبل أي شخص أو عن أي تأخير في تسديد الدفعة؛ و
- ٣-٣-١٦ قد نقوم بفرض رسوم عليك في حال طلبت منا محاولة أو القيام باسترداد دفعة تم تسديدها بعد استلام بيانات غير صحيحة.
- ٤-١٦ في حال استلامنا:
- أي شيك مسحوب من قبلك؛ أو
- أية معاملة بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم على حسابك؛ أو

16.5 There may be a delay in us carrying out your instructions while monitoring and/or fraud prevention checks take place.

16.6 When you instruct us to make an immediate payment we will do this as soon as we can.

16.7 You can instruct us to stop or cancel a payment as long as:

- the amount has not been taken out of your account; and
- we have not told the person to whom it is payable or their bank that it will be paid; and
- for a cheque (i) it has been lost; (ii) we receive the police report confirming this before the cheque is presented for payment; (iii) you provide us with a written indemnity; and (iv) we agree to your request;
- it is not a cash or a card payment.

16.8 You may only write cheques in the currency of your current account.

16.9 If you make payments (other than by cheque) in a currency other than the currency of your account, it might not be possible to convert the amount and complete the transaction on the day of your instructions. We will use the exchange rate applicable on the day of conversion. If the transaction is conditional on the exchange rate for conversion or on the date of completion, you must tell us when giving us your instructions.

16.10 We will normally deduct cash withdrawals made over the counter at one of our branches from your account on the same day. For foreign currency accounts, this may be the next working day. A commission charge may be taken from your account for foreign currency banknotes withdrawn from your foreign currency accounts. Withdrawals in foreign currency banknotes shall be subject to their availability at our branch.

Cheques

16.11 We may at our sole discretion issue you with a chequebook to enable you to make payments from your current account by cheque. Chequebooks will be directly couriered to you or held at your account branch for collection.

16.12 When writing a cheque:

16.12.1 you must ensure it is duly completed and signed, and make sure your account contains and continues to contain sufficient funds to meet that cheque when it is presented for payment;

16.12.2 you must take all reasonable precautions to prevent anyone else altering it or making a forgery;

16.12.3 you must insert the issuance date clearly and in full, and never insert two or more dates;

16.12.4 you must never delete, rewrite, change or correct details on the cheque in any way;

16.12.5 you must never use white ink or use any type of correction pen, or use two or more colours or types of ink so as to avoid the cheque being rejected when presented for clearing;

16.12.6 you must clearly write the name of the person (or entity) to whom you are issuing the cheque;

• أية تعليمات أو طلبات دفع أو سحب أخرى مقدمة من قبلك (أو من قبل أي شخص يحمل تفويضك) إلينا في أية طريقة;

• وأنه، في حال وفائنا بهذه التعليمات، سيجعل ذلك حسابك متجاوزاً لحد السحب أو متجاوزاً لحد السحب على المكشوف، فإننا سنقوم بمعاملة هذا الأمر بمثابة طلب غير رسمي للسحب على المكشوف- يرجى الرجوع إلى الفقرة ٢٠-٢٠ للحصول على تفاصيل إضافية.

١٦-٥ قد يكون هناك تأخير أثناء قيامنا بتنفيذ تعليماتك بينما تتم عملية المراقبة و/أو عمليات التحقق لمنع الاحتيال.

١٦-٦ عند تقديمك تعليمات إلينا للقيام بتسديد دفعة فورية، فإننا سنقوم بذلك بأسرع وقت ممكن.

١٦-٧ بإمكانك تقديم التعليمات إلينا لإيقاف أو إلغاء عملية الدفع طالما أن:

- المبلغ لم يتم سحبه من حسابك؛ و
- لم نقم بإبلاغ الشخص الذي يستحق دفع المبلغ له أو إلى بنكه بخصوص دفع هذا المبلغ إليه؛ و
- بخصوص الشيك (أ) المفقود: (٢) ينبغي أن نستلم تقرير عن الشرطة يؤكد أمر تقديم الشيك للدفع؛ (٣) وينبغي عليك تزويدنا بضممان خطي؛ و(٤) أن نوافق على طلبك؛
- ليست دفعة نقدية أو دفعة عن طريق البطاقة.

١٦-٨ يجوز لك كتابة الشيكات بعملة حسابك الجاري فقط.

١٦-٩ في حال قيامك بتسديد الدفعات (باستثناء عن طريق الشيك) بعملة غير عملة حسابك، قد لا يكون من الممكن تحويل المبلغ وإنجاز المعاملة في اليوم الذي أصدرت فيه تعليماتك. وسنقوم باستخدام سعر الصرف المطبق في يوم التحويل. وفي حال كانت المعاملة مشروطة بسعر الصرف للتحويل أو بتاريخ الإنجاز، فينبغي عليك إخبارنا عند تقديم تعليماتك إلينا.

١٦-١٠ سنقوم بشكل اعتيادي باقتطاع السحوبات النقدية التي جرت من حسابك عبر أحد شبابيك فروعنا في نفس اليوم. وبخصوص الحسابات بالعملة الأجنبية، قد يتم ذلك في يوم العمل التالي. وقد يتم أخذ رسوم عمولة من حسابك عن الأوراق النقدية بالعملة الأجنبية المسحوبة من حساباتك بالعملة الأجنبية. وتخضع سحوبات الأوراق النقدية بالعملة الأجنبية لتوفرها لدى فروعنا.

الشيكات

١٦-١١ يجوز لنا وفقاً لتقديرنا المطلق الإصدار إليك دفتر شيكات لتمكينك من تسديد الدفعات من حسابك الجاري عن طريق الشيكات. وسيتم إرسال دفاتر الشيكات إليك بشكل مباشر بواسطة البريد أو سيتم الإبقاء عليها في لفرع الحساب الخاص بك من أجل تحصيلها.

١٦-١٢ عند كتابة شيك:

١٦-١٢-١ ينبغي عليك التأكد من أنه كامل البيانات وموقع حسب الأصول والتأكد من أن حسابك يحتوي ودائم الاحتواء على المبالغ الكافية للوفاء بذلك الشيك عند تقديمه للدفع؛

١٦-١٢-٢ يجب عليك اتخاذ كافة الإجراءات الوقائية المعقولة لمنع أي شخص آخر من تغييره أو القيام بتزويره؛

١٦-١٢-٣ يجب عليك إدخال تاريخ الإصدار بوضوح وبشكل كامل وعدم إدخال تاريخين أو أكثر؛

١٦-١٢-٤ يجب عليك عدم شطب أو إعادة كتابة أو تغيير أو تصحيح البيانات على الشيك بأي طريقة كانت؛

١٦-١٢-٥ يجب عليك عدم استخدام الحبر الأسود أو أي نوع من أقلام التصحيح أو استخدام لونين أو نوعين أو أكثر من لون ونوع الحبر وذلك لتجنب رفض الشيك عند تقديمه للمقاصة؛

- ١٦-١٢-٦ يجب عليك كتابة اسم الشخص (أو الجهة) الذي قمت بإصدار الشيك من أجله بوضوح؛
- ١٦-١٣ في حال فقدان أو سرقة شيكاتك أو دفتر شيكاتك، أو في حال اعتقدت بأن هناك شخصاً ما قام بالتوقيع على أحد شيكاتك دون إذنٍ منك، فينبغي عليك إبلاغنا بذلك على الفور.
- ١٦-١٤ في حال استلامنا أحد شيكاتك للدفع وكان تاريخه يتجاوز الستة أشهر، فقد لا نقوم بدفعه في حين لن يكون لزاماً علينا القيام بذلك.
- ١٦-١٥ سنقوم بالاحتفاظ بالشيكات الأصلية المدفوعة من حسابك أو صوراً عنها لمدة لا تقل عن الست سنوات (أو خلاف ذلك وفقاً للأنظمة المطبقة في الدولة) ما لم نقم سابقاً بإعادتها إليك. ومع مراعاة هذا، سنقوم في حال كان هناك نزاع حول شيك مدفوع من حسابك بإعطائك الشيك أو صورة عنه بمثابة دليل.
- ١٦-١٦ في حال قيامك بكتابة شيكات على حسابات لا يوجد فيها أو لا يتوفر فيها أموالاً كافية لتغطية قيمتها عند تقديمها، فإنه يجوز لنا عندئذ وفقاً للقوانين المصرفية المطبقة في الدولة (وبالإضافة إلى مسؤولياتك بموجب قوانين العقوبات المطبقة بين الحين والآخر في الدولة) سحب تسهيل دفتر الشيكات منك وطلب إعادة الشيكات الغير مستخدمة وفرض غرامات متوالية عند استلام شيكات إضافية مرتجعة، و/أو إغلاق حسابك. وقد نكون مجبرين أيضاً بموجب القوانين المصرفية المطبقة بإبلاغ الجهة التنظيمية المصرفية في الدولة عنك وعن بيانات الشيكات المرتجعة.
- ١٦-١٧ لن نكون ملزمين بأية طريقة كانت بسداد أية شيكات مسحوبة من قبلك في حال كان سيصبح الحساب عند القيام بذلك متجاوزاً لحد السحب. وفي حال قررنا صرف شيك، فإننا سنقوم بمعاملة بمثابة طلب غير رسمي للسحب على المكشوف، يرجى الرجوع إلى الفقرة ٢٠-٢. وتوافق على أنه يجوز لنا القيد على حسابك رسوماً المطبقة لكل شيك يتم ارتجاعه أو يتجاوز حد السحب في حسابك وفقاً لتقديرنا من أجل تمكيننا من صرف الشيك على أساس استثنائي.
- Fund Transfers - Electronic Payments, Demand Drafts, and Cashier Orders**
- ١٦-١٨ You can instruct us to make fund transfers from your account either to another of your accounts or to a third party account by SWIFT electronic fund transfer, Demand Draft (foreign currency transfer) or Cashier Order (local currency transfer).
- ١٦-١٨ بإمكانك تقديم التعليمات إلينا للقيام بتنفيذ الحوالات المالية من حسابك سواء إلى حساب آخر من حساباتك أو إلى حساب طرف آخر عن طريق تحويل الأموال إلكترونياً بالسويفت أو شيك الإطلاع (تحويل العملة الأجنبية) أو أمر صرف (تحويل العملة المحلية).
- ١٦-١٩ بخصوص الدفعات إلى حساب طرف آخر أو عند طلب خلاف ذلك، فينبغي عليك تزويدنا بـ:
- بيانات صحيحة للبنك المستلم، بما في ذلك عنوان رمز تعريف سويفت البنك أو رمز التصنيف أو الرمز البنكي الوطني؛ و
 - رقم حساب المستفيد البنكي أو رقم الحساب البنكي الدولي في حال التسديد باليورو إلى الاتحاد الأوروبي / حساب موازنة الصرف؛ و
 - اسم وعنوان المستفيد الذي سيتم تسديد الدفعة إليه؛ و
 - غرض الحوالة؛ و
 - رقم حسابك واسمك وعنوانك. (هذا مطلب قانوني وهذه البيانات سيتم تمريرها إلى مصرف آخر).
- ١٦-٢٠ سيتم إجراء الحوالات المالية الإلكترونية (في ظل غياب أية تعليمات محددة على العكس من ذلك). عن طريق السويفت أو وسائل أخرى بعملة الدولة التي جرى فيها تسديد الدفعة. سيتم إرسال الحوالات المالية الإلكترونية على عاتق المحول بشكل كامل.
- ١٦-٢١ ستكون كافة رسوم الحوالة المالية الإلكترونية المتكبدة خارج الدولة حيث يوجد الحساب على حساب المستفيد،

- 16.13 If your chequebook or cheques are lost or stolen, or if you think that someone has signed one of your cheques without your permission, you must inform us immediately.
- 16.14 If we receive for payment one of your cheques that is more than six months old, we may, but do not have to, pay it.
- 16.15 We will keep original cheques paid from your account or copies for at least six years (or otherwise as per applicable regulation in the Country) unless we have already returned these to you. Subject to this, if there is a dispute about a cheque paid from your account, we will give you the cheque or a copy as evidence.
- 16.16 If you write cheques on accounts which have no or insufficient funds to cover them when presented, then in accordance with applicable banking regulation in the Country (and in addition to your liabilities under the applicable penal laws in force from time to time in the Country) we may withdraw your chequeing facility, request the return of your unused cheques, impose progressive fines upon receipt of further returned cheques, and/or close your account. We may also be obliged by applicable banking regulation to report you and the returned cheque details to the banking regulator in the Country.
- 16.17 We shall not be obliged in any way to honour any cheques drawn by you if in doing so your account would become overdrawn. If we decide to honour a cheque we will treat this as an informal request for an overdraft, please see paragraph 20.2 You agree that we may debit your account with our applicable charge for each cheque that is returned, or for overdrawing your account at our discretion in order to enable us to honour the cheque on an exceptional basis.
- Fund Transfers - Electronic Payments, Demand Drafts, and Cashier Orders**
- 16.18 You can instruct us to make fund transfers from your account either to another of your accounts or to a third party account by SWIFT electronic fund transfer, Demand Draft (foreign currency transfer) or Cashier Order (local currency transfer).
- 16.19 For payments to a third party's account or where otherwise requested, you must provide us with:
- the correct details of the receiving bank, including the bank's SWIFT BIC address, sorting code or national bank code; and
 - the beneficiary's bank account number, or IBAN if paying euro to a bank in the EU EEA; and
 - the name and address of the beneficiary to whom the payment is made; and
 - the purpose of the transfer; and
 - your own account number, name and address. (This is a legal requirement and these details will be passed to the third party's banker).
- 16.20 Electronic fund transfers will be effected (in the absence of any specific instructions to the contrary), via SWIFT or other means in the currency of the country in which payment is to be made. Electronic fund transfers are dispatched entirely at the remitter's own risk.
- 16.21 All electronic fund transfer charges incurred outside the country where your account is held are for the account of the beneficiary, unless specified by you otherwise, in which case we may debit such fee, as authorised from time to time, to your account.

- 16.22 We reserve the right to draw any electronic fund transfer on a different place from that specified by the remitter if, in our sole discretion, operational circumstances so require.
- 16.23 Neither we, nor our correspondents or agents, shall accept any responsibility for any loss, delay, error, omission or mutilation arising in the transmission of cables, telegrams or communications by electronic systems used for effecting any electronic fund transfer or sending any demand draft.
- 16.24 Unless we advise you otherwise in writing, electronic fund transfers will be effected with SPOT value, i.e. two business days after the deal date. Application for same day value will be handled at our discretion as this is subject to both the time the application is received by us and the cutoff time which applies in the country to which funds are to be remitted. If the event that we are unable to provide a firm exchange rate quotation for any payment instruction we receive from you, we shall effect the remittance on the basis of a provisional exchange rate which shall be subject to adjustment when the actual rate shall be debited/credited (as the case may be) to your account.
- 16.25 If you instruct us to send a demand draft to a third party, and the demand draft becomes lost or stolen or for any reason fails to reach the intended recipient, we shall not accept any liability to make any refund to you, or for any loss howsoever caused (excepting only loss arising through our willful misconduct or gross negligence) but we may in our sole discretion take steps to assist you in whatever way we can by way of assistance to you.
- 16.26 If an electronic fund transfer or demand draft is requested in a currency other than that of the country of the drawee bank (whether or not another member of the HSBC Group), it will be payable at the drawee bank's buying rate of exchange for that particular currency at the time the drawee bank receives value for the said electronic fund transfer or demand draft.
- 16.27 We reserve the right not to process, or to delay, and/or report the electronic fund transfer or demand draft, without any liability on our part, if we are of the opinion that the information given is incomplete, or is not sufficiently clear, or does not meet any requirement or order of a regulatory authority or court having jurisdiction over the payment.
- 16.28 Neither we, nor our correspondent banks, shall accept any liability for any delay, mistake or omission caused by SWIFT or other operator of the electronic fund transfer system that we, or our correspondent banks, use to effect the electronic fund transfer.
- 16.29 A charge will be debited to your account when you give your instructions, as will any additional expenses we incur in making the payment.
- 16.30 We may make a charge for any enquiries we receive in respect of each payment instruction, whether made by you or another person. We will not charge you if we have made an error.
- 16.31 You cannot normally cancel a fund transfer after we have accepted your instruction. Any refund of the amount retrieved will be made net of any incidental expenses.

ما لم يتم تحديد خلاف ذلك من قبلك، حيث يجوز لنا في هذه الحالة قيد أية رسوم، وفق ما هو مصرح به بين الحين والآخر، إلى حسابك.

١٦-٢٢ نحتفظ بحق سحب أية حوالة مالية إلكترونية على مكان آخر غير ما هو محدد من جانب المحوّل في حال تطلبت الظروف التشغيلية ذلك، وفقاً لتقديرنا المطلق.

١٦-٢٣ لا نقبل نحن، ولا مراسلوننا أو وكلائنا، تحمل أية مسؤولية عن أية خسارة أو تأخير أو خطأ أو إهمال أو ضرر ناتج عن الإرسال بواسطة الكبلات أو التلغراف أو الاتصالات عن طريق الأنظمة الإلكترونية المستخدمة لإجراء أية حوالة مالية إلكترونية أو إرسال أي شيك بالإطلاع.

١٦-٢٤ ما لم نتم بإبلاغك خلاف ذلك خطياً، سيتم إجراء الحوالات المالية الإلكترونية بعد يومي عمل، أي يومي عمل بعد تاريخ القيام بالعملية التجارية. وسيتم معاملة الطلب بخصوص إتمام الحوالة في نفس اليوم وفقاً لتقديرنا المطلق حيث أن هذا الأمر يخضع لكلاً من وقت استلام الطلب من قبلنا وساعات الدوام المطبقة في البلد الذي سيتم تحويل الأموال إليه. وفي حال كنا غير قادرين على تزويدك بعرض سعر صرف مؤكد لأية تعليمات دفع قمنا باستلامها منك، فإننا سنقوم بإجراء التحويل على أساس سعر صرف مؤقت خاضع للتسوية عند قيد السعر الفعلي إلى/ على حسابك (وفقاً للحالة).

١٦-٢٥ في حال تقديمك تعليمات إلينا من أجل إرسال شيك بالإطلاع إلى طرف آخر، وفقد الشيك بالإطلاع أو سرق أو فشل بالوصول إلى المستلم المقصود لأي سبب آخر، لن نكون مسؤولين عن إعادة المال إليك أو عن أية خسارة مهما كان سببها (باستثناء الخسارة الناشئة فقط عن سوء التصرف الفعلي أو الإهمال المتعمد) ولكن يمكننا وفقاً لتقديرنا المطلق اتخاذ إجراءات لمساعدتك بأي شكل يمكننا القيام به.

١٦-٢٦ في حال تم طلب حوالة مالية إلكترونية أو شيك بالإطلاع في عملة غير عملة البنك المسحوب عليه (سواء كان أم لم يكن عضواً آخر في مجموعة HSBC)، فستكون مستحقة الدفع بناء على سعر صرف شراء البنك المسحوب عليه لتلك العملة بالتحديد في وقت تلقي البنك المسحوب عليه قيمة تلك الحوالة المالية الإلكترونية أو الشيك بالإطلاع المذكور.

١٦-٢٧ نحتفظ بحق عدم معالجة أو تأخير و/أو الإبلاغ عن الحوالة المالية الإلكترونية أو الشيك بالإطلاع دون تحمل أية مسؤولية من جانبنا، في حال اعتقدنا بأن المعلومات المقدمة غير كاملة أو لم تكن واضحة بما فيه الكفاية أو لم تلب أي مطلب أو حكم لدى سلطة تنظيمية أو محكمة لديها اختصاص قضائي على الدفعة.

١٦-٢٨ لا نقبل، نحن ولا بنوكنا المراسلة، أية مسؤولية عن أي تأخير أو خطأ أو إهمال تم التسبب به بواسطة السويقت أو مشغل آخر لنظام التحويل المالي الإلكتروني الذي نقوم، أو بنوكنا المراسلة، باستخدامه لتنفيذ الحوالة المالية الإلكترونية.

١٦-٢٩ سيتم فرض رسوم على حسابك عندما قيامك بإصدار التعليمات بالإضافة إلى أية نفقات إضافية نتكبدها أثناء تسديد الدفعات.

١٦-٣٠ يجوز لنا فرض رسوم على أية استفسارات نتلقاها بخصوص تعليمات الدفع في كل مرة، سواء تمت من قبلك أو من قبل شخص آخر. ولن نقوم بفرض أية رسوم عليك في حال قمنا بارتكاب خطأ ما.

١٦-٣١ لا يمكنك عادة إلغاء حوالة مالية بعد قبولنا لتعليماتك. وسيتم القيام بأية عملية إعادة تسديد للمبلغ المسترد بدون خصم أية نفقات عارضة.

16.32 If a payment is returned to us we will convert the amount at the exchange rate applicable at that date and credit it to your account.

٣٢-١٦ في حال تم إعادة دفعة إلينا، فإننا سنقوم بتحويل المبلغ بناء على سعر الصرف المطبق في ذلك اليوم وقيدته إلى حسابك.

Standing Instructions

تعليمات قائمة

16.33 You must ensure sufficient funds are retained in the account to enable us to meet any standing instruction on the account on the due date.

٣٣-١٦ يجب عليك التأكد من الاحتفاظ بأموال كافية في الحساب لتمكيننا من الوفاء بأية تعليمات قائمة على الحساب في تاريخ الاستحقاق.

16.34 We reserve the right to determine the priority of any standing instruction against cheques presented or any other existing arrangements made with us.

٣٤-١٦ نحتفظ بحق تحديد أولوية أية تعليمات قائمة مقابل الشيكات المقدمة أو أية اتفاقيات أخرى مبرمة بيننا.

16.35 If any standing instruction is inactive for two consecutive months or is rejected for insufficient funds in the account, we may terminate the standing instruction without any prior advice to you.

٣٥-١٦ في حال كانت أية تعليمات قائمة غير فعالة للشهرين التاليين أو تم رفضها بسبب عدم وجود أموال كافية في الحساب، فإنه يجوز لنا إنهاء التعليمات القائمة دون تقديم أي إشعار مسبق إليك.

16.36 A nominal charge will be levied for the initial set up or amendment of a standing instruction as applicable as per our Schedule of Services and Tariffs in force from time to time in addition to any applicable telegraphic transfer charges. We may also (at our discretion) levy a charge on each standing instruction payment not effected for lack of funds.

٣٦-١٦ سيتم فرض رسوم رمزية عن الإعداد الأولي أو تعديل تعليمات قائمة وفق ما هو مطبق بموجب جدول الخدمات والرسوم لدينا المفروضة بين الحين والآخر بالإضافة إلى أية رسوم حوالة برقية مطبقة. ويجوز لنا أيضاً (وفقاً لتقديرنا المطلق) فرض رسوم على كل تعليمات دفع قائمة لم يتم تنفيذها نتيجة إلى عدم كفاية الرصيد.

16.37 If the account has insufficient funds, we are not obliged to advise you. We may nevertheless exercise our discretion to remit payment under the standing instruction in which case we will treat this as an informal request for an overdraft, please see paragraph 20.2 for further details. .

٣٧-١٦ في حال كان الحساب لا يحوي رسيداً كافياً، لن نكون ملزمين بإبلاغك بذلك. ومع ذلك يجوز لنا ممارسة حريتنا في التصرف لتحويل الدفعة بموجب التعليمات القائمة حيث سنقوم في هذه الحالة بمعاملة ذلك بمثابة طلب غير رسمي للحصول على سحب على المكشوف، يرجى مراجعة الفقرة ٢٠-٢٠ للحصول على تفاصيل إضافية.

16.38 Any amendment or cancellation of a standing instruction will not be effective unless received by us at least one week before the next activation date of the standing instruction.

٣٨-١٦ أي تعديل أو إلغاء على تعليمات قائمة لن يكون مؤثراً ما لم نعلم باستلامه قبل أسبوع واحد على الأقل من تاريخ التفعيل التالي للتعليمات القائمة.

16.39 Neither we, nor our branches, correspondents or agents are responsible for any loss, delay, error or omission arising out of any mode of communication used for effecting transfers under standing instructions.

٣٩-١٦ لن نكون، ولا فروعنا أو مراسلينا أو وكلائنا، مسؤولين عن أية خسارة أو تأخير أو خطأ أو إهمال ناشئ عن أي شكل من أشكال الاتصالات المستخدمة لتنفيذ الحوالات بموجب التعليمات القائمة.

١٧ - مقاصة القيود الدائنة والشيكات

17. Clearing credits and cheques

17.1 If the banking regulator in the Country operates an electronic clearing system, we shall debit/credit your account based on scanned images of cheques received/forwarded from/to other banks in the Country via the clearing system procedure.

١٧-١ في حال قامت السلطة التنظيمية للأعمال المصرفية في الدولة بتشغيل نظام مقاصة إلكتروني، فإننا سنقوم بالقيود على/ إلى حسابك بناء على صور الشيكات الممسوحة ضوئياً المستلمة/ المرسله من/ إلى البنوك الأخرى في الدولة عن طريق إجراء نظام المقاصة.

17.2 Acting only as your collection agent, we may agree to accept, but without assuming any responsibility for their realisation, cheques, bank drafts, and other similar payment instruments for deposit, provided they are made out in your favour or endorsed to your order. For this purpose, our offices, correspondents or other agents appointed by us shall be deemed to be your agents. Collections are subject to the Uniform Rules for Collections, International Chamber of Commerce Publication No. 522, and any applicable mandatory law in the Country.

١٧-٢ عند التصرف بمثابة وكيل تحصيل لديك فقط، فقد نوافق على قبول الشيكات والكمبيالات ومستندات الدفع الأخرى المشابهة للإيداع، ولكن دون تحمل أية مسؤولية عن صرفها، شريطة أن تكون صادرة لصالحك أو مظهرة لطلبك. ولهذا الغرض، سيتم اعتبار مكاتبنا أو مراسلينا أو وكلائنا الآخرين المعيّنين من قبلنا بمثابة وكلاء لديك. وتخضع التحصيلات لقوانين التحصيل الموحدة الصادرة عن غرفة التجارة الدولية رقم ٥٢٢ وأي قانون ساري المفعول في الدولة.

17.3 We shall not accept liability for the loss, mutilation or dishonour of any cheque or other instrument, or for the failure to credit, late presentation, granting time, any delay in crediting the account or non-payment and return of cheques or other instruments.

١٧-٣ لن نقبل أية مسؤولية عن خسارة أو ضرر أو ارتجاع أي شيك أو مستند آخر أو عن فشل في القيد أو التقديم المتأخر أو منح فترة زمنية أو أي تأخر في قيد الحساب أو عدم دفع أو ارتجاع الشيكات أو المستندات الأخرى.

17.4 Proceeds of cheques or other instruments shall not be available for withdrawal until

١٧-٤ لن تكون عوائد الشيكات أو المستندات الأخرى متوفرة للسحب حتى يتم تحصيلها من قبلنا. ونحتفظ بحق القيد على أي حساب، أو طلب الدفع على الفور منك، أية مبالغ مقيدة ونفقات متكبدة بخصوص أي شيك أو مستند آخر (سواء تم سحب الشيك ذو الصلة أو المستند الآخر علينا أم على أي عضو آخر في مجموعة HSBC) تم ارتجاعه

collected by us. We reserve the right to debit any current account with, or demand immediate payment from you of, any amounts credited and expenses incurred in relation to any cheque or other instrument (whether or not the relevant cheque or other instrument is drawn on us or any other member of the HSBC Group) which is subsequently unpaid for any reason whatsoever (and whether or not previously advised as paid or the cheque or other instrument can itself be returned).

- 17.5 We shall not accept liability for any failure on our part to give prior notice to you of nonpayment or dishonour of any cheque or for any claims, losses or expenses which may arise as a result of returning a dishonoured cheque, whether by ordinary or registered mail or any other means.

Cheques You Issue

- 17.6 When you issue a cheque on your account and it is presented to us for settlement by the drawee bank, the amount will normally be deducted from your account within two working days after the recipient pays it into its account (or on the same day as presented if the banking regulator in the Country operates an electronic clearing system).

However:

- if a cheque you issue is paid in at the counter of your branch, e.g. to pay a bill or is paid in there by the recipient, the amount will be deducted from your account on the same day;
- if you cash a cheque at any of our branches, the amount will be deducted from your account on the same day;
- if you issue a cheque which is 'specially presented', the amount will be deducted from your account on the day it is received by us. This is likely to be on the working day after the day it was paid in by the recipient, but could be on the day it is paid in. If you ask us to specially present a cheque, a fee will be debited to your account as provided for in our Schedule of Services and Tariffs.

Credits you receive – Cheques (not applicable to Foreign Currency Accounts)

- 17.7 When you pay a cheque into your account, you will normally have to wait up to two working days after the day it has been paid in before you can withdraw the money (unless the clearing system in the Country is conducted electronically, in which case you can withdraw the money either the same day or the next working day depending on whether we received the cheque before or after the applicable cut off times, and whether the cheque was accepted for payment by the issuing bank), or longer if you ask us to send it for special presentation, or otherwise if we agree. We may extend the normal time period it takes to clear a cheque if there are actual or potential credit or fraud prevention reasons to do so. When we refer to the day you pay a cheque into your account we mean the first day that we deal with and process the cheque. So, if you pay in a cheque via a self service machine after the cut off time displayed in branches, we will not process your cheque until at earliest the next working day.
- 17.8 The cheque amount must be included in your balance before you can withdraw the money.
- 17.9 We treat cheques as being cleared for interest calculation purposes (if applicable) two working days after they have been paid in, e.g. on Wednesday if paid in on a Monday. It could be earlier, i.e. the same day, if the clearing system in the Country allows for same day clearing and funds were cleared within the applicable cut off times. If you

لأي سبب مهما كان (وسواء تم أم لم يتم الإبلاغ سابقاً على أنه مدفوع أو أن الشيك أو المستند الآخر يمكن أن يرتجع بذاته).

٥-١٧ لن نقبل أية مطالبة عن أي فشل من جانبنا في تقديم إشعار مسبق إليك بخصوص عدم دفع أو عدم صرف أي شيك أو عن أية مطالبات أو خسائر أو نفقات قد تنشئ نتيجة إلى ارتجاع الشيك، سواء بالبريد العادي أو المسجل أو أية وسائل أخرى.

الشيكات التي تقوم بإصدارها

٦-١٧ عند قيامك بإصدار شيك على حسابك وتم تقديمه إلينا لتسويته من قبل البنك المسحوب عليه، سيتم اقتطاع المبلغ عادة من حسابك في غضون يومي عمل بعد قيام المستلم بدفعه إلى حسابك (أو في نفس اليوم المقدم فيه في حال قيام السلطة التنظيمية للأعمال المصرفية في الدولة بتشغيل نظام مقاصة إلكتروني).

لكن:

- في حال دفع شيك قمت بإصداره على شيك فرعك، على سبيل المثال لتسديد فاتورة أو تم تسديدها من قبل المستلم، سيتم اقتطاع المبلغ من حسابك في نفس اليوم؛
- في حال قمت بصرف شيك لدى أي فرع من فروعنا، سيتم اقتطاع المبلغ من حسابك في نفس اليوم؛
- في حال قمت بإصدار شيك تم «تقديمه بشكل خاص»، سيتم اقتطاع المبلغ من حسابك في اليوم الذي استلمناه فيه. وسيكون هذا على الأرجح في يوم العمل التالي لليوم الذي تم فيه الدفع من قبل المستلم، وليس في اليوم الذي تم فيه الدفع. وفي حال قمت بالطلب منا تقديم شيك بشكل خاص، سيتم قيد رسوم على حسابك كما هو مذكور في لائحة الرسوم لدينا.

القيود الدائنة المستلمة- الشيكات (غير مطبق على الحسابات بالعملة الأجنبية)

٧-١٧ عند قيامك بدفع شيك إلى حسابك، يتعين عليك عادة الانتظار ليومي عمل بعد اليوم الذي تم فيه التسديد قبل أن تتمكن من سحب المال (ما لم يتم تنفيذ ذلك بشكل إلكتروني بواسطة نظام المقاصة المطبق في الدولة، حيث يمكنك في هذه الحالة سحب المال إما في نفس اليوم أو في يوم العمل التالي سواء بالاعتماد على قيامنا باستلام الشيك قبل أو بعد أوقات الدوام المطبقة وسواء تم قبول الشيك للدفع من قبل البنك المصدر أم لا). أو بشكل أطول في حال طلبت منا إرساله للتقديم الخاص، أو خلاف ذلك في حال تمت الموافقة عليه. ويجوز لنا تمديد المدة الزمنية العادية التي يستغرقها مقاصة شيك في حال كان هناك رصيد فعلي أو محتمل أو أسباب تقتضي ذلك لمنع العمليات الاحتياطية. وعند إشارتنا إلى اليوم الذي قمت فيه بتسديد شيك إلى حسابك فإننا نقصد اليوم الأول الذي تعاملنا فيه مع الشيك وقمنا بمعالجته. لذلك، في حال قيامك بتسديد شيك عن طريق جهاز خدمة ذاتية بعد أوقات الدوام المبينة في الفروع، فإننا لن نقوم بمعالجة شيكك حتى يوم العمل التالي بأقرب وقت ممكن.

٨-١٧ يجب تضمين مبلغ الشيك في رصيدك قبل تمكنك من سحب المال.

٩-١٧ سنقوم بمعاملة الشيكات على أنه قد تم مقاصتها لأغراض حساب الفائدة (في حال كان مطبقاً) بعد يومي عمل من تاريخ دفع قيمتها، على سبيل المثال في حال تم دفعها في يوم الاثنين. وقد يكون أبكر من ذلك، أي في نفس اليوم، في حال كان نظام المقاصة في الدولة يسمح بالمقاصة في نفس اليوم وتم تسديد الأموال ضمن أوقات الدوام السارية. وفي حال قيامك بسحب المال الذي لم يتم مقاصته لأغراض حساب الفائدة (في حال كان مطبقاً)، قد يتم الغرض عليك فائدة على الرغم من أن حسابك يبدو رصيداً دائن. وفي حال قيامك بتسديد شيك مسحوب على أحد فروعنا، فإنك ستكون قادراً في العادة على سحب المال سواء في نفس اليوم أو في يوم العمل التالي. ويتم معاملة مبلغ الشيك على أنه قد تم مقاصته لأغراض حساب الفائدة (في حال كان مطبقاً) في اليوم الذي تم فيه الدفع.

الشيك المرتجع

١٧-١٠ قد يقوم البنك الذي قمت بسحب الشيك عليه بإرجاعه غير مدفوع، حتى لو سمحنا لك بسحب المال و/أو تضمين المبلغ المذكور على الشيك في رصيدك المتاح. وعند ارتجاع الشيك غير مدفوع القيمة، سيحدث ذلك عادةً بعد ثلاثة أو أربعة أيام عمل بعد القيام بتسديد الشيك إلى حسابك، في حين يمكن أن يحدث ذلك لاحقاً، أو بوقت أبكر في حال سمح نظام المقاصة المطبق في الدولة بإجراء المقاصة في نفس اليوم.

١٧-١١ عند قيامك بتسديد شيك على شباك أحد الفروع، يمكنك الطلب منا تقديمه بشكل خاص للبنك المسحوب عليه. وعند الاستلام، سيقوم البنك الآخر بالتأكد فيما إذا تم دفع الشيك أم لا. وعند القيام بذلك، قد نسمح لك بسحب قيمته بوقت أبكر مما نقوم به عادةً، في حين يمكن أن يكون أطول في حال وجود تأخيرات. والتقديم الخاص لا يؤثر على دورة المقاصة لأغراض حساب الفائدة. وسيتم قيد رسوم إلى حسابك باستخدام خدمة التقديم الخاصة لدينا.

١٧-١٢ في حال تم ارتجاع شيك مدفوع لحسابك غير مدفوع القيمة، وقمنا بالقيد إلى حسابك ذلك المبلغ، فإنه يجوز لنا القيد على حسابك في أي وقت.

١٧-١٣ قد يتم ارتجاع شيك قمت بدفعه بعد أن تم دفعه إلى حسابك في حال كنت، أو بعد اشتباهنا بشكل معقول بأنك، متورط عن علم في محاولة احتيالي بخصوص الشيك، أو في حال قمت بمنح موافقتك الصريحة.

النقد

١٧-١٤ عند قيامك بالتسديد نقداً إلى حسابك على أي شباك من شبائيك فروعنا فقط، سيتم تسديد المبلغ النقدي وسيظهر في رصيد حسابك على الفور. وقد يتم معاملته على أنه خال من العوائق لأغراض حساب الفائدة (في حال كان مطبقاً) في اليوم الذي قمت فيه بالدفع. وسيتم معاملة مبلغك النقدي على أنه خال من العوائق لأغراض حساب الربح (في حال كان مطبقاً) في اليوم الذي قمت فيه بالدفع، في حال استلمناه في يوم عمل وقبل وقت محدد (الذي سيتم عرضه في فروعنا). وإلا سيتم معاملته على أنه مسدد في يوم العمل التالي لأغراض حساب الفائدة.

١٧-١٥ سيتم قيد أي مبلغ نقدي أو شيك مودع عن طريق تسهيلات أجهزة الصراف الآلي لدينا إلى حسابك فقط بعد التحقق منه من قبلنا (الذي سيكون حصرياً وملزماً لكافة الأغراض). وسيتم معاملة أي إيداع على أنه قد تم استلامه من قبلنا عندما يتم قيده إلى حسابك فقط. وسيتم قبول أي شيك مودع للتحويل ولن تكون العوائد متاحة إليك حتى يتم مقاصة الشيك وتسديد العوائد إلينا من قبل البنك الدافع ويتم قيدها إلى حسابك.

١٧-١٦ في حال قيامك بالدفع نقداً عند جهاز من أجهزة الخدمة الذاتية لدينا، سيتم تسديد المبلغ النقدي وسيظهر في رصيد حسابك في غضون يوم عمل واحد (حتى ثلاثة أيام) عادةً.

الدفعات التلقائية (متضمنة التعليمات القائمة)

١٧-١٧ في حال تقديمك إلينا تعليمات بتسديد دفعة تلقائية من حسابك، سيتم اقتطاع الدفعة على الفور، في حين يتعين عليك الانتظار عادةً حتى ٣ أيام عمل قبل وصول الدفعة إلى المستلم. ولا يمكن عكس تعليماتك بعد اقتطاع الدفعة من حسابك.

١٧-١٨ مع مراعاة الفقرة ١٦-١٩، بخصوص أغراض حساب الفائدة (في حال كان مطبقاً) سيتم معاملة أغلب الدفعات التلقائية على كونها مسددة بعد قيامنا بقيدها على حسابك.

withdraw money which is not cleared for interest calculation purposes (if applicable), you may be charged interest even though your account may show a credit balance. If you pay a cheque drawn on one of our branches into that branch, you will normally be able to withdraw the money on either the same or next working day. The amount of the cheque is treated as cleared for interest calculation purposes (if applicable) on the day it is paid in.

Cheques returned unpaid

17.10 The bank on which a cheque is drawn may return it unpaid, even if we have let you withdraw the money and/or the amount on the cheque has been included in your available balance. When a cheque is returned unpaid, it will usually happen three or four working days after the cheque has been paid into your account, but it could be later, or earlier if the clearing system in the Country allows for same day clearing.

17.11 When you pay in a cheque at a branch counter, you can ask us to present it specially to the bank it is drawn on. Upon receipt, the other bank will confirm whether the cheque has been paid. If it has, we may allow you to withdraw against it earlier than we would normally do, but it may be longer if there are delays. Special presentation does not affect the clearing cycle for interest calculation purposes. A charge will be debited to your account for using our special presentation service.

17.12 If a cheque paid into your account is returned to us unpaid, and we credited your account with that amount, we may debit your account at any time.

17.13 A cheque you pay in may be returned after you have paid it into your account where you are, or we reasonably suspect you are, knowingly involved in a fraud concerning the cheque, or if you have given your express consent

Cash

17.14 When you pay cash only into your account at any of our branch counters the cash will clear and appear in the balance of your account immediately. It will be treated as cleared for interest calculation purposes (if applicable) on the day it is paid in. Your cash will be treated as cleared for interest calculation purposes (if applicable) on the day it is paid in, if we receive it on a working day and before a certain time (which will be displayed in our branches). Otherwise it will be treated as cleared for interest calculation purposes on the next working day.

17.15 Any cash or cheque deposited by use of our self service ATM facilities shall only be credited to your account after verification by us (which shall be conclusive and binding for all purposes), and any such deposit shall only be regarded as having been received by us upon it being credited to your account. Any cheque deposited shall be accepted for collection and the proceeds shall not be available to you until the cheque has been cleared, the proceeds paid to us by the paying bank and credited to your account.

17.16 If you pay in cash at one of our self-service machines, the cash will clear and appear in the balance of your account within usually one (but up to three) working days. Automated payments (including standing instructions)

17.17 If you instruct us to make an automated payment from your account, the payment will be deducted immediately but you will normally have to wait up to 3 working days before the payment reaches the recipient. Your instruction cannot be reversed after the payment has been deducted from your account.

١٧-١٩ في حال قيامك بتسديد دفعة تلقائية إلى حساب في مجموعة HSBC خارج الدولة، سيتم اقتطاع الدفعة من حسابك على الفور وستصل عادةً إلى حساب المستلم في غضون يوم واحد أو يومي عمل. ولأغراض حساب الفائدة (في حال كان مطبقاً) سيتم معاملة الدفعة على كونها مسددة من حسابك في نفس يوم إصدار تعليمات الدفع.

١٨ - الرسوم المصرفية

١٨-١ كافة الرسوم المتعلقة بحسابك (حساباتك) المذكورة في جدول الخدمات والرسوم لدينا. وتوافق على أن جدول الخدمات والرسوم قد يتم تعديله بين الحين والآخر.

١٨-٢ نحفظ بحق تغيير رسومنا الخاصة بتشغيل حسابك اليومي. وسنقوم بمنحك إشعار قبل ٣٠ يوماً في حال قيامنا بزيادة أي من هذه الرسوم أو في حال قيامنا بفرض رسوم جديدة. ويجوز لنا تغيير رسومنا الخاصة بأية خدمة أخرى نوفرها لك.

١٨-٣ سنكون مخولين دون الرجوع إليك بالقيود على أي حساب من حساباتك كافة النفقات والرسوم والضرائب والرسوم الجمركية والرسوم العادية المشتملة على كافة الرسوم المذكورة في جدول الخدمات والرسوم، وفقاً للتعديلات التي تطرأ عليها بين الحين والآخر.

١٨-٤ نحفظ بحق فرض رسوم خدمة في حال انخفاض أي رصيد مؤهل على أي حساب إلى ما دون الحد الأدنى المطلوب أثناء شهر ميلادي، وفق ما هو محدد من قبلنا بين الحين والآخر.

١٩ - الفائدة

١٩-١ ستحصل على فائدة، إن وجدت، بناء على السعر (الأسعار) المطبقة على حسابك وفقاً لما نقوم بإبلاغك عنه بين الحين والآخر. وسيتم نشر كافة معدلاتنا في فروعنا وعلى مواقعنا الإلكترونية. ويجوز لنا تغيير أسعار الفائدة في أي وقت وبين الحين والآخر من خلال تقديم إشعار إليك.

١٩-٢ نحسب الفائدة يومياً على الرصيد الصافي ونقوم بدفعها شهرياً على حسابات التوفير وحسابات الوديعة عند الطلب لدينا. ويتم دفع الفائدة على الوديعة لأجل في تاريخ استحقاق الوديعة.

٢٠ - تسهيلات السحب على المكشوف

٢٠-١ يجب أن يكون عمرك ٢١ عاماً أو فما فوق للاستفادة من تسهيلات التمويل من قبلنا.

٢٠-٢ بإمكانك الطلب منا تسهيل السحب على المكشوف، أو زيادة تسهيل السحب على المكشوف الحالي، على حسابك الجاري. وبإمكانك القيام بهذا في إحدى الطريقتين التاليتين:

- عن طريق طلب رسمي، أي، الطلب منا الموافقة على تزويدك بتسهيل سحب على المكشوف أو زيادة على حد تسهيل السحب على المكشوف الحالي قبل قيامك بالمصادقة على أية دفعات أو سحبات من حسابك الذي، في حال تم القيام بها من قبلنا، سيجعل من حسابك متجاوزاً للرصيد و فوق حد تسهيل السحب على المكشوف الحالي؛ أو
- عن طريق طلب رسمي، أي، في حال قيامك بالمصادقة على أية دفعات أو سحبات من حسابك الذي، في حال تم القيام بها من قبلنا، سيجعل من حسابك متجاوزاً للرصيد و فوق حد تسهيل السحب على المكشوف الحالي دون الحصول على الموافقة من قبلنا سلفاً حول السحب على المكشوف أو زيادة حد تسهيل السحب على المكشوف الحالي على حسابك لتغطية هذه الدفعة.

17.18 Subject to paragraph 16.19, for interest calculation purposes (if applicable) most automated payments are treated as being cleared after we debit your account.

17.19 If you are making an automated payment to an HSBC Group account outside the Country, the payment will be deducted from your account immediately and will normally reach the account of the recipient within one to two working days. For interest calculation purposes (if applicable) the payment is treated as being cleared from your account on the same day as the payment instruction.

18. Bank charges

18.1 All the charges relevant to your account(s) are set out in our Schedule of Services and Tariffs. You agree to this Schedule of Services and Tariffs as may be amended from time to time. .

18.2 We reserve the right to change our charges for the day to day running of your account. We aim to give you 30 days' notice if we increase any of these charges or if we introduce a new charge. We may change our fees for any other service we provide to you.

18.3 We shall be entitled without reference to you to debit any of your accounts in respect of all expenses, taxes, duties and customary and usual charges including all charges set out in our Schedule of Services and Tariffs, as amended by us from time to time

18.4 We reserve the right to levy a service charge if any qualifying balance on any account falls below the required minimum during a calendar month, as determined by us from time to time.

19 Interest

19.1 You will receive interest, if any, at the rate(s) applicable to your account as we may notify you from time to time. All our rates will be published in our branches and on our website. We may vary our interest rates at any time, and from time to time, by giving you notice.

19.2 We calculate interest daily on the cleared balance and pay it monthly on our savings and call deposit accounts. Interest on term deposits is paid on the date of maturity of the deposit.

20. Overdrafts

20.1 You must be 21 years of age or over to borrow from us.

20.2 You can request an overdraft, or an increase to an existing overdraft, on your current account from us. You can do this in one of two ways, either:

- by way of a formal request, that is, you ask us for and we agree to provide you with, an overdraft or an increase to an existing overdraft limit before you authorise any payments or withdrawals from your account that, if made by us, would cause your account to go overdrawn or over an existing overdraft limit; or
- by way of an informal request, that is, where you authorise a payment or withdrawal to be made from your account which, if made by us, would cause your account to go overdrawn or over an existing overdraft limit without having agreed

- ٢٠-٣ سواء قمت بطلب تسهيل سحب على المكشوف بشكل رسمي أم غير رسمي، توافق على تسديد وتفوضنا بالقيود على حسابك الرسوم المنصوص عليها في جدول الخدمات والرسوم السائدة لدينا.
- ٢٠-٤ ستكون مسؤولاً بشكل شخصي عن أية أموال تدين بها إلينا، سواء نشأت عن تصرفاتك الخاصة، أو عن تصرف شخص آخر مفوض من قبلك، أو على استخدام أية بطاقة قمنا بإصدارها إليك.
- ٢٠-٥ بخصوص الحسابات المشتركة، فإنكم ستكونون مجتمعين ومنفردين مسؤولين عن أية أموال مدينة إلينا على الحساب المشترك. ويجوز لنا الطلب منكم جميعاً أو أي منكم سداد الأموال المدينة على الحساب.
- ٢٠-٦ في حال كان أي منكم يمتلك حساباً لدينا باسمه الخاص، وكان في هذا الحساب رصيد دائن، يمكننا مقاصة هذه الأموال من أية أموال مدينة إلينا على الحساب المشترك حتى في حال كانت الحسابات بعملات مختلفة و/أو ضمن اختصاصات قضائية مختلفة.
- ٢٠-٧ في حال استلامنا لطلب رسمي منك بخصوص تسهيل السحب على المكشوف أو زيادة حد تسهيل السحب على المكشوف الحالي، فإننا سنقوم بدراسة طلبك، وفي حال موافقتنا عليه، فإننا سنقوم بالكتابة إليك مع بيان شروط تسهيل السحب على المكشوف. وقد يتم إضافة رسوم ترتيبات في حال موافقتنا على طلبك الرسمي. ويجوز لنا الموافقة على تزويدك بتسهيلات أخرى من تسهيلات السحب على المكشوف في نهاية فترة تسهيك، وفي حال موافقتنا على القيام بذلك، قد يكون هناك رسوم ترتيبات مستحقة الدفع. وتخضع تسهيلات السحب على المكشوف الغير مستخدمة للرسوم أيضاً.
- ٢٠-٨ في حال استلامنا لطلب رسمي منك بخصوص تسهيل السحب على المكشوف أو زيادة حد تسهيل السحب على المكشوف الحالي، فإننا سنقوم بدراسة طلبك، وفي حال موافقتنا عليه، فإننا سنقوم بتزويدك بتسهيلات السحب على المكشوف وزيادة تسهيل السحب على المكشوف الحالي لديك لتغطية التسهيل ذو الصلة لمدة ٣١ يوماً أو فما وفق ما قد نوافق عليه خلاف ذلك. وقد يتم إضافة رسوم ترتيبات في حال وافقتنا على طلبك الرسمي. ولن يتم فرض رسوم إدارية إضافية عليك شريطة عدم تجاوز حسابك أي حد سحب إضافي. لكن، في حال دخول حسابك في رصيد الدائن أو انخفاض الرصيد المتجاوز حد السحب على حسابك، وقمت بعد ذلك بتقديم طلب غير رسمي آخر للحصول على تسهيل سحب على المكشوف ووافقنا على هذا الطلب، قد نقوم بفرض رسوم إدارية إضافية عليك.
- ٢٠-٩ في حال لم نوافق على طلب غير رسمي مقدم منك بخصوص تسهيل السحب على المكشوف أو زيادة حد تسهيل السحب على المكشوف الحالي، عندئذ لن نقوم بالمصادقة على أية دفعة من قبلك من شأنها التسبب بجعل حسابك يتجاوز حد السحب أو يجعله متجاوزاً لأي حد متفق عليه لتسهيل السحب على المكشوف. وقد نقوم بفرض رسوم مقابل دراسة وإعادة طلبات الدفع الغير رسمية إليك.
- ٢٠-١٠ في حال وافقتنا على طلبك الغير رسمي للحصول على تسهيل السحب على المكشوف، فإننا سنقوم بالفرض على حسابك فائدة على أي سحب على المكشوف بناء على المعدل المحدد من قبلنا بين الحين والآخر والمحسوب على رصيد المدين اليومي على أي حساب جاري متجاوز للحد. وسيتم قيد الفائدة إلى الحساب الجاري في نهاية كل شهر أو في أية مراحل زمنية أخرى وفق ما نقرره بين الحين والآخر. ويجب عليك السداد بشكل غير مشروط أي سحب على المكشوف مع كامل الفائدة والرسوم الأخرى على الفور عند قيامنا بطلبها.
- ٢٠-١١ يجب أن تكون مدركاً بأننا نقوم بفرض سعر فائدة أعلى على أي جزء من تسهيل السحب على المكشوف الغير مصرح به. وفي حال احتجت إلى تسهيل سحب على المكشوف أو زيادة على تسهيل السحب على المكشوف الحالي، سيكون في صالحك الاتصال بنا لمناقشة متطلبات الاقتراض لديك حيث من الممكن أن يكون أرخص إليك أن تتقدم بطلب رسمي للحصول على سحب على المكشوف من القيام بعدة سحبيات على المكشوف غير رسمية.
- 20.12 We may charge interest whenever your account goes overdrawn, on the amount by
- 20.3 Whether you formally or informally request an overdraft, you agree to pay and authorise us to debit, fees and charges as set out in our prevailing Schedule of Services and Tariffs.
- 20.4 You are personally responsible for any money you owe us, whether this arises from your own actions, from the actions of someone authorised by you, or from the use of any card we have issued to you.
- 20.5 For joint accounts, all of you together and individually are responsible for any money owed to us on the joint account. We may demand repayment from all and any of you for any money owing on the account.
- 20.6 Where any of you also has an account with us in your sole name, and that account has a credit balance, we can set-off these monies against any money owing to us on the joint account even if the accounts are in different currencies and/or jurisdictions.
- 20.7 If we receive a formal request for an overdraft or an increase to an existing overdraft limit from you, we will consider your request and, if we agree to it, we will write to you setting out the terms of the overdraft. An Arrangement Fee may be charged if we agree to your formal request. We may agree to provide you with another overdraft at the end of the term of your facility and, if we do so, an Arrangement Fee may be payable. Unutilised overdraft facilities also are subject to a charge.
- 20.8 If we receive an informal request for an overdraft or an increase to an existing overdraft limit from you, we will consider your request and if we agree to it, we will provide you with an overdraft or an increase to your existing overdraft to cover the item concerned for 31 days or as otherwise may be agreed. An Arrangement Fee may be charged if we agree to your informal request. You will not be charged additional Arrangement Fee(s) provided your account does not go any further overdrawn. However, if your account goes into credit, or the overdrawn balance on your account decreases, and you then make another informal request for an overdraft and we agree to such a request, we may charge you a further Arrangement Fee.
- 20.9 If we do not agree to an informal request from you for an overdraft or an increase to an existing overdraft limit, then we will not make any payment authorised by you that would cause your account to go overdrawn or over any agreed overdraft limit. We may charge for considering and returning these informal payment requests.
- 20.10 If we do agree to your informal request for an overdraft, we shall charge you interest on any overdraft at the rate determined by us from time to time calculated on the daily debit balance on any overdrawn current account. Interest shall be debited to the current account at the end of each month or at such other intervals as we may decide from time to time. You must repay unconditionally any overdraft together with all interest and other charges immediately upon demand by us.
- 20.11 You should be aware that we charge a higher rate of interest on any portion of an overdraft which is unauthorised. If you do require an overdraft or an increase to an existing overdraft, it would be in your interest to contact us to discuss your borrowing requirements as it would probably be cheaper for you to have a formal overdraft than several informal overdrafts.

which it is overdrawn. We may continue to charge interest until there is a cleared credit balance on your account.

- 20.13 Whenever your account is overdrawn you should make regular payments into your account. You must tell us if you are unable to do this.
- 20.14 Every day, we will work out the interest you owe (if applicable) on the cleared debit balance of your account. It will be deducted from your account either monthly or quarterly and depending on the terms we have agreed with you, or if we have to make demand.
- 20.15 Unless we have agreed other terms with you in writing, we may at any time end or reduce your overdraft and demand in writing that you pay any money you owe us immediately.
- 20.16 We shall be entitled without reference to you to debit any of your accounts in respect of any expenses, taxes, duties and customary and usual bank charges including without limitation (in relation to current accounts), all charges in respect of dishonoured cheques, stopped cheques and interest on any debit balance (whether expressly authorised or not).

21. ATM/Debit cards

Issuing a card and Personal Identification Number (PIN)

- 21.1 We will only send you an ATM/Debit Card if you ask for one or to replace a ATM/Debit Card already held. We may ask you to activate any new/replacement ATM/Debit Card you receive from us before you can use it. The ATM/Debit Card we issue to you shall at all times remain our property and must be surrendered to us upon our request at any time.
- 21.2 If you ask us to, or we issue you with, a replacement ATM/Debit Card, you may not be able to use your existing ATM/Debit Card. Please check with us at the time. You can change your PIN once you receive your replacement ATM/Debit Card.
- 21.3 We will issue you with a PIN. We will not reveal your PIN to anyone but you. You can use your PIN with your ATM/Debit Card for withdrawing money and using other services available from self-service (ATM) machines. You will also need your PIN to be sure that you can pay for goods and services at the premises of a retailer or other supplier. The ATM/Debit Card and PIN are issued to you entirely at your own risk.
- 21.4 If your account is in joint names, these terms apply to each ATM/Debit Card holder. We can only issue a ATM/Debit Card to a person authorised by all of you to operate the account alone.

Your card and your account

- 21.5 You authorise us to deduct the amount of any transaction carried out by use of your ATM/Debit Card, with or without use of your PIN, or by use of your ATM/Debit Card details from your account, whether or not you have given or authorised such instructions. However, your liability for transactions which have not been made or authorised by you will be limited as set out in paragraph 21.9. You must not seek to exceed any borrowing limit agreed by use of the ATM/Debit Card.
- 21.6 You must not use your ATM/Debit Card after we have asked you to return it to us or

٢٠-١٢ يجوز لنا فرض فائدة في أي وقت على حسابك الذي تجاوز حد السحب، بناء على المبلغ الذي تم فيه تجاوز حد السحب. ويجوز لنا الاستمرار في فرض فائدة حتى يتم تسديد الرصيد الدائن على حسابك.

٢٠-١٣ متى ما تجاوز حسابك حد السحب، ينبغي عليك القيام بتسديد دفعات دورية إلى حسابك. ويجب عليك إبلاغنا في حال كنت غير قادر على القيام بهذا.

٢٠-١٤ سنقوم كل يوم بحساب الفائدة التي تدين بها (في حال كان مطبقاً) على رصيد المدين في حسابك. وسيتم الاقتطاع من حسابك سواء بشكل شهري أو ربع سنوي وبالاعتماد على الشروط التي اتفقنا عليها معك، أو في حال كان يتعين علينا القيام بالطلب.

٢٠-١٥ ما لم نتفق على شروط أخرى معك بشكل خطي، فإنه يجوز لنا في أي وقت إنهاء أو التخفيض من تسهيل السحب على المكشوف الخاص بك والطلب خطياً أن تقوم بسداد أي مبلغ مالي تدين به إلينا على الفور.

٢٠-١٦ ستكون مخولين دون الرجوع إليك بالقيود على أي حساب من حساباتك أية نفقات وضرائب ورسوم جمركية ورسوم مصرفية اعتيادية تشتمل على سبيل الذكر لا الحصر (فيما يتعلق بالحسابات الجارية) كافة الرسوم الخاصة بال شيكات المرتجعة والشيكات الموقوفة والفائدة على أي رصيد مدين (سواء كان مصرح به بشكل علني أم لا).

٢١ - بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم

إصدار بطاقة ورقم تعريف شخصي

٢١-١ سنقوم بالإرسال إليك بطاقة صراف آلي/ بطاقة خصم فقط في حال طلبك للبطاقة أو لاستبدال بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم الموجودة لديك سابقاً. ويجوز لنا أن نطلب منك تفعيل أية بطاقة صراف آلي/ بطاقة خصم جديدة/ بديلة عند استلامها قبل تمكنك من استخدامها. وستبقى بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم التي نقوم بإصدارها إليك ملكاً لنا في كافة الأوقات ويجب تسليمها إلينا عند طلبها في أي وقت.

٢١-٢ في حال قمنا بالإصدار إليك، بطاقة بديلة قبل تاريخ انتهاء صلاحية بطاقتك الحالية، فإنك ستكون قادراً على استخدام بطاقتك الحالية حتى تاريخ انتهاء صلاحيتها، ما لم تقم بالإبلاغ عن فقدان أو سرقة بطاقتك أو قمت بطلب إلغائها. ونوصيك عند استلام البطاقة البديلة أن تقوم بقص بطاقتك الحالية إلى قسمين عبر الشريط الممغنط.

٢١-٣ سنقوم بالإصدار إليك رقم تعريف شخصي. ولن نقوم بالكشف عن رقمك التعريفي الشخصي إلى أي أحد سواك. ويمكنك استخدام رقمك التعريفي الشخصي مع بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم الخاصة بك لسحب المال واستخدام خدمات أخرى متوفرة في أجهزة الخدمة الذاتية (أجهزة الصراف الآلي). وستحتاج رقمك التعريفي الشخصي أيضاً للتأكد من تمكنك من تسديد قيمة السلع والخدمات لدى محل بائع التجزئة أو لدى أي مورد آخر. ويتم إصدار بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم والرقم التعريفي الشخصي إليك على عاتقك الخاص بشكل كامل.

٢١-٤ في حال كان حسابكم بأسماء مشتركة، فإن هذه الشروط تطبق على كل حامل بطاقة. وبإمكاننا إصدار بطاقة الخصم إلى كل صاحب حساب مشترك ولكن في حال كان كل صاحب حساب مفوض لتشغيل الحساب لوحده فقط.

	told you that its use is suspended.		بطاقتك وحسابك
21.7	We may charge for ATM/Debit Card use and ATM/Debit Card replacement at the rates set out in the Schedule of Services and Tariffs we provide you with. You authorise us to deduct all such charges from your account.	٥-٢١	تفوضنا لاقتطاع المال عن أية معاملة يتم تنفيذها لاستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك، مع أو بدون استخدام رقمك التعريفي الشخصي، أو من خلال استخدام تفاصيل بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك من حسابك، سواء قمت أم لم تتم بمنح أو المصادقة على هذه التعليمات. لكن مسؤوليتك عن المعاملات التي لم يتم القيام بها أو المصادقة عليها من قبلك ستكون محدودة وفق ما هو مذكور في الفقرة ٩-٢١. ويجب عليك عدم محاولة تجاوز أي حد إقراض متفق عليه استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم.
	Liability for unauthorised transactions		
21.8	We will be responsible for any money lost due to an unauthorised transaction after you have reported the loss or theft of your Card to us. We will have no further liability to you.	٦-٢١	ينبغي عليك عدم استخدام بطاقتك بعد نهاية الشهر الذي تنتهي فيه صلاحيتها، أو بعد بأن نطلب منك إعادتها إلينا أو إخبارك بأن استخدامها قد توقف.
21.9	You will be responsible for all losses if (i) you act fraudulently, (ii) if you act without reasonable care (which includes not complying with clause 4) (iii) for any unauthorised transactions before you report the loss or theft of your Card to us. You will not be responsible for any losses if someone else uses your Debit Card before you receive it.	٧-٢١	يجوز لنا فرض رسوم على استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم وعن استبدال بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم وفقاً للتعريفات المذكورة في جدول الخدمات والرسوم الذي زدناك به. وتفوضنا باقتطاع كافة الرسوم من حسابك.
	Returning your card and suspending its use		
21.10	You can return your ATM/Debit Card to us at any time.		المسؤولية عن المعاملات الغير مصرح بها
21.11	We may ask you to return your ATM/Debit Card to us or suspend its use at any time, but we will normally give you prior notice unless we have a reason for not doing so, e.g. if we consider that your ATM/Debit Card or account has been or is likely to be misused or if the ATM/Debit Card has not been used by you for a considerable amount of time. We may deduct from your account the amount of any ATM/Debit Card transaction (and any charges) made by you even if it is not paid by us until after return or suspension.	٨-٢١	سنكون مسؤولين عن أية أموال مفقودة نتيجة إلى معاملة غير مصرح بها بعد قيامك بإبلاغنا عن فقدان أو سرقة بطاقتك. ولن نتحمل أية مسؤولية إضافية تجاهك.
	Making payments using your Debit Card		
21.12	You can pay for goods and services using your Debit Card in the Country and abroad at retailers who display a VISA logo.	٩-٢١	سنكون مسؤولاً عن كافة الخسائر في حال (أ) تصرفك بشكل احتيالي، (ب) في حال تصرفت من دون ممارسة العناية المعقولة (التي تتضمن عدم الالتزام بالمادة ٤) (ج) بخصوص أية معاملات غير مصرح بها قبل إبلاغنا عن فقدان أو سرقة بطاقتك. ولن تكون مسؤولاً عن أية خسائر في حال قيام شخص ما آخر باستخدام بطاقة الخصم الخاصة بك قبل استلامها.
21.13	You will usually be asked to enter your PIN into a secure PIN pad at the premises of a merchant or services provider. We may allow you to use your Card to purchase goods and services via the internet, by telephone or mail order, or by any other means where the Card is not physically present with the retailer at the time of the transaction. We will notify you if your Card may be used for these types of transactions.	١٠-٢١	إعادة بطاقتك وإيقاف استخدامها يمكنك إعادة بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك إلينا في أي وقت أو إتلافها ببساطة عن طريق قصها إلى قطعتين عبر الشريط الممغنط.
21.14	We will not be responsible if a retailer or other supplier refuses to accept your Debit Card, or if you cannot use your Debit Card to make a payment. If you instruct us to make a payment of any utility bill or other bill payment through use of a self-service machine, we shall not accept any liability for loss caused by delay in effecting such payment for whatever reason.	١١-٢١	يجوز لنا أن نطلب منك إعادة بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك إلينا أو التوقف عن استخدامها في أي وقت، لكننا سنقوم بمنحك فترة مسبقة ما لم يكن لدينا سبب لعدم القيام بذلك، على سبيل المثال، في حال اعتبرنا بأن بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك أو حسابك قد تم أو على الأرجح سيتم إساءة استخدامها. ويجوز لنا الاقتطاع من حسابك مبلغ أية معاملة جرت ببطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم (وأية رسوم) تم تسديده من قبلك حتى في حال لم يتم دفعه من قبلنا لغاية ما بعد الإعادة أو الإيقاف.
	Tsديد الدفعات باستخدام بطاقة الخصم الخاصة بك		
21.15	We will normally deduct from your account the amount of any payment made using your Debit Card in the Country within one working day following the transaction.	١٢-٢١	بإمكانك الدفع عن السلع أو الخدمات باستخدام بطاقة الخصم الخاصة بك لدى بائعي التجزئة الذين يعرضون شعار فيزا.
21.16	We will convert the amount of any payment made using your ATM/Debit Card in a currency other than the currency of your account into the currency of your account at our applicable exchange rate on the day we receive details of the payment, and deduct the amount and related charges from your account, usually within seven	١٣-٢١	سنقوم بالطلب منك عادة إدخال رقمك التعريفي الشخصي في لوحة مفاتيح أمانة لإدخال الرقم التعريفي الشخصي لدى بائع تجزئة أو مورد آخر. وبشكل بديل، قد نطلب منك التوقيع على إيصال بيع يظهر تفاصيل

working days.

- 21.17 You cannot stop a ATM/Debit Card payment, but a retailer or supplier may make a refund to you in cash or cancel the transaction in case of an error being made on their part. We will credit your account when we receive their instructions, but are not responsible for any delay.
- 21.18 We may refuse to make or authorise a ATM/Debit Card payment if you make an informal request for an overdraft and we refuse to provide you with one.
- 21.19 We may refuse to authorise a ATM/Debit Card payment if we consider that your ATM/Debit Card or account has been or is likely to be misused, or for fraud prevention purposes. For decision making and ATM/Debit Card misuse prevention purposes, we may refer an authorisation request back to the retailer for further information. This may result in you being asked to produce further identification. This may also be done on a random basis for fraud prevention purposes.
- Self-service (ATM) machines**
- 21.20 All our ATM/Debit Cards can be used in self-service machines located anywhere in the world belonging to the HSBC Group, subject to any applicable local regulations in force from time to time preventing such use.
- 21.21 We may allow you to use your ATM/Debit Card in self-service machines operated by other financial institutions located in the Country and abroad if such machines are connected to any of the GCC NET, PLUS payment systems.
- 21.22 You will have to enter your PIN (after inserting your ATM/Debit Card) in order to use selfservice machines.
- 21.23 All ATM/Debit Cards can be used to withdraw cash from our self-service machines. Cash withdrawals will normally be deducted from your account on the same day.
- 21.24 If other financial institutions charge for your use of their self-service machines, such charges will be payable by you unless we agree otherwise (please refer to the applicable Schedule of Services and Tariffs).
- 21.25 For cash withdrawals made at self-service machines outside of the Country (in which case the self-service machine operator will be acting as principal in its own right and not as our agent), we will convert the amount of any cash withdrawal made using your ATM/Debit Card in a currency other than the currency of your account into the currency of your account at our applicable exchange rate on the day we receive details of the withdrawal. We may charge you a fee as set out in our Schedule of Services and Tariffs. We will normally deduct the amount of such withdrawals and any charges from your account on the same day.
- 21.26 You can use your ATM/Debit Card at our self-service machines to make payments to your credit card accounts held with us. Payment will be debited from the account your ATM/Debit Card was issued on. Your account will be debited immediately but it may take up to two working days for your credit card account to be credited. For interest calculation purposes your payment is treated as being cleared after we debit your account and credit your credit card account.
- 21.27 We may change the availability of our self-service machines at any time without

بطاقة الخصم الخاصة بك. وقد نسمح لك باستخدام بطاقتك لشراء السلع أو الخدمات عبر الانترنت أو من خلال الهاتف أو أمر بريد أو من خلال أية وسائل أخرى في حال لم تكن البطاقة موجودة بشكل مادي لدى بائع التجزئة في وقت إجراء المعاملة. وسنقوم بإخطارك في حال جواز استخدام بطاقتك لهذا النوع من المعاملات.

٢١-١٤ لن نكون مسؤولين في حال قيام بائع التجزئة أو مورد آخر برفض قبول بطاقة الخصم الخاصة بك، أو في حال عدم تمكنك من استخدام بطاقة الخصم لتسديد دفعة. وفي حال قيامك بأمرنا لتسديد دفعة أية فاتورة منتفعات أو دفعة فاتورة أخرى عن طريق استخدام جهاز خدمة ذاتية، فإننا لا نقبل أية مطالبة عن خسارة متكبدة بسبب التأخير في تسديد هذه الدفعات لأي سبب كان.

٢١-١٥ سنقوم عادة بالاقطاع من حسابك مبلغ أية دفعة يتم تسديدها باستخدام بطاقة الخصم الخاصة بك في الدولة في غضون ثلاثة أيام عمل بعد إجراء المعاملة.

٢١-١٦ نقوم عادةً بتحويل المبلغ لأية دفعة مسددة باستخدام بطاقة الخصم الخاصة بك بعملة غير عملة حسابك إلى عملة حسابك بناء على سعر الصرف المطبق لدينا في اليوم الذي نقوم فيه باستلام تفاصيل الدفعة واقتطاع المبلغ والرسوم ذات الصلة من حسابك في غضون عشرة أيام عمل.

٢١-١٧ لا يمكنك وقف دفعة ببطاقة الخصم، ولكن يمكن لبائع التجزئة أو المورد إعادة المال إليك. وسنقوم بالقيود على حسابك عند استلامنا للتعليمات في حين أننا سنكون غير مسؤولين عن أي تأخير.

٢١-١٨ قد نقوم برفض تسديد أو المصادقة على دفعة من بطاقة صراف آلي/ بطاقة الخصم في حال قمت بتقديم طلب غير رسمي للحصول على تسهيل سحب على المكشوف وقمنا برفض تزويدك به.

٢١-١٩ قد نقوم برفض المصادقة على دفعة من بطاقة الخصم في حال اعتبرنا بأن بطاقة صراف آلي/ بطاقة الخصم الخاصة بك أو الحساب قد تم أو على الأرجح سيتم إساءة استخدامهما أو لأغراض منع محاولات الاحتيال. ولاتخاذ القرار ولأغراض منع إساءة استخدام بطاقة صراف آلي/ بطاقة الخصم، فإنه يجوز لنا تأجيل طلب المصادقة المرسل من بائع التجزئة للحصول على معلومات إضافية. وهذا قد ينتج عندما نطلب منك تقديم معلومات تعريفية إضافية. وقد يتم ذلك أيضاً على أساس عشوائي لأغراض منع عمليات الاحتيال.

أجهزة الخدمة الذاتية (أجهزة الصراف الآلي)

٢١-٢٠ كافة بطاقات الصراف الآلي/ بطاقات الخصم لدينا يمكن استخدامها في أجهزة الخدمة الذاتية الكائنة في أي مكان من العالم والتي تخص مجموعة HSBC، مع مراعاة أية قوانين محلية مطبقة بين الحين والآخر لمنع هذا الاستخدام.

٢١-٢١ قد نقوم بالسماح لك باستخدام بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم الخاصة بك في أجهزة الخدمة الذاتية التي يتم تشغيلها من قبل مؤسسات مالية أخرى الكائنة داخل الدولة وخارجها في حال كانت هذه الأجهزة موصولة بأية من شبكة الخليج أو بلص أو أنظمة الإمارات للدفع.

٢١-٢٢ يتعين عليك إدخال رقمك التعريفي الشخصي (بعد إدخال بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم الخاصة بك) من أجل استخدام أجهزة الخدمة الذاتية.

٢١-٢٣ يمكن استخدام كافة بطاقات الصراف الآلي/ بطاقات الخصم لسحب المبالغ النقدية من أجهزة الخدمة الذاتية لدينا مع مراعاة حد السحب من أجهزة الصراف الآلي المطبق على بطاقتك. وسيتم اقتطاع السحوبات النقدية التي تجري داخل الدولة عادةً من حسابك في نفس اليوم.

- notice. We will not be liable to you if a self-service machine is not available.
- 21.28 We will not be responsible if you cannot use your ATM/Debit Card in a machine operated by another financial institution. The availability of ATM services in a country other than the Country is governed by the local laws and regulations of that country from time to time in force which shall prevail over these Terms. We shall not accept liability if ATM services overseas are withdrawn without prior notice thereof. We shall not accept responsibility for any loss or damage arising directly or indirectly from any malfunction/failure of your ATM/Debit Card or ATM machine arising out of your mistake, the temporary insufficiency of funds in the ATM, or otherwise howsoever caused.
- 21.29 If, and when, you make use in the Country of the Mail Deposit Facility (as may be available on certain ATMs) for any communications to us, our records shall be conclusive evidence as regards the nature of such communications and the time at which they were received by us. Any ambiguities in the written instructions deposited shall be entirely your own responsibility.
- Making Payments using Visa payWave**
- 21.30 We may allow you to purchase goods using Visa payWave Technology. We will notify you if your Card may be used for these types of transactions.
- 21.31 You will not be asked for a PIN when making a transaction using VISA payWave. To authorise the transaction, you must "wave" your Card in front of the terminal until the transaction is accepted
- 21.32 The maximum value of a single VISA payWave transaction is AED 300. After 3 consecutive VISA payWave transactions, you will be prompted to enter your PIN. These limits may be varied by us at any time by giving notice to you by post, email, or at our branches or by posting on our website
- 22. Personal Internet Banking and Phone Banking**
- 22.1 The transactions performed by you using our Personal Internet Banking service are governed additionally by the Personal Internet Banking Agreement available to view on-line on our website. By using our Personal Internet Banking service, you are deemed to have accepted the Personal Internet Banking Agreement (as it may be amended from time to time). The Personal Internet Banking Agreement, together with our Website Terms and Conditions, Website Privacy and Security Statement and our Website Hyperlink Policy, form part of these Terms (as far as may be applicable) and in the event of any inconsistency as regards the operation of your account, these Terms shall prevail.
- 22.2 Subject to our agreement and meeting eligibility requirements, you may use our Phone Banking service in respect of accounts held solely or jointly by you and/or any accounts of a third party which you are authorised by the account holder to operate, e.g. because they have signed a third party mandate giving you such authority or granted you a power of attorney. If you use our Phone Banking service to operate any account of a third party, you agree to do so only if and to the extent that you are authorised to do so by the account holder.
- 22.3 Our Phone Banking service is accessible through our Call Centre. Lines are open 24
- ٢٤-٢١ في حال قيام مؤسسات مالية بفرض رسوم على استخدام أجهزة الخدمة الذاتية الخاصة بها، فإن هذه الرسوم ستكون مستحقة الدفع من قبلك ما لم نوافق على خلاف ذلك (يرجى الرجوع إلى جدول الخدمات والرسوم المعمول به).
- ٢٥-٢١ بخصوص السحوبات النقدية من أجهزة الخدمة الذاتية خارج الدولة (حيث تستعمل أجهزة الخدمة الذاتية بمثابة الموكل لحقها وليس بمثابة الوكيل لدينا)، فإننا سنقوم بتحويل مبلغ أي سحب نقدي يتم القيام به باستخدام بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم الخاصة بك في عملة غير عملة حسابك إلى عملة حسابك بناء على سعر الصرف المطبق في اليوم الذي نقوم فيه باستلام تفاصيل السحب. ويجوز لنا فرض رسوم عليك وفق ما هو منصوص عليه في جدول الخدمات والرسوم. وسنقوم عادة باقتطاع مبلغ هذه السحوبات وأية رسوم من حسابك في غضون سبعة أيام.
- ٢٦-٢١ بإمكانك استخدام بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم الخاصة بك في أجهزة الخدمة الذاتية لدينا لتسديد دفعات إلى حسابات البطاقة الائتمانية الخاصة بك الموجودة لدينا. وسيتم قيد الدفعة من الحساب الذي تم منه إصدار بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم الخاصة بك. وسيتم القيد على حسابك على الفور في حين قد يستغرق ذلك يومي عمل ليتم القيد على حساب بطاقتك الائتمانية. ولأغراض حساب الفائدة، سيتم معاملة دفعتك على أنها مسددة بعد قيامنا بالخصم من حسابك والقيد على حساب بطاقتك الائتمانية.
- ٢٧-٢١ يجوز لنا تغيير توفر أجهزة الخدمة الذاتية في أي وقت من دون تقديم إشعار بذلك. ولن نكون مسؤولين أمامك في حال كانت أجهزة الخدمة الذاتية غير متوفرة.
- ٢٨-٢١ لن نكون مسؤولين في حال عدم تمكنك من استخدام بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم الخاصة بك في جهاز يتم تشغيله من قبل مؤسسة مالية أخرى. ويخضع توفر خدمات أجهزة الصراف الآلي في دولة غير دولتك للقوانين واللوائح المحلية المفروضة في تلك الدولة بين الحين والآخر والتي تسود على هذه الشروط. ولن نقبل أية مطالبة في حال تم سحب خدمات أجهزة الصراف الآلي في الخارج دون تقديم إشعار مسبق بذلك. ولن نقبل المسؤولية عن أية خسارة أو ضرر ناشئ بشكل مباشر أو غير مباشر خطأ منك أو عن عدم التوفر المؤقت للأموال في أجهزة الصراف الآلي أو خلاف ذلك أياً كان السبب.
- ٢٩-٢١ في حال، وعند، قيامك باستخدام تسهيل الإيداع بالبريد داخل الدولة (وفق ما هو متوفر في بعض أجهزة الصراف الآلي) لأية مراسلات إلينا، ستكون سجلاتنا الدليل الحصري والوحيد بخصوص طبيعة المراسلات والوقت الذي قمنا فيه باستلامها. وأية أمور غامضة في التعليمات الخطية المودعة ستكون على مسؤوليتك بشكل كامل.
- تسديد الدفعات باستخدام باي ويف
- ٣٠-٢١ قد نسمح لك بشراء السلع باستخدام تقنية فيزا باي ويف. وسنقوم بإخطارك في حال جواز استخدام بطاقتك لهذه الأنواع من المعاملات.
- ٣١-٢١ لن يتم سؤالك عن الرقم التعريفي الشخصي عند إجراء معاملة باستخدام فيزا باي ويف. وللمصادقة على معاملة، فينبغي عليك «تمرير» بطاقتك من أمام الجهاز حتى يتم قبول المعاملة.
- ٣٢-٢١ أقصى قيمة لمعاملة فيزا باي ويف واحدة هي ٣٠٠ درهم. وفي بعض الأحيان، قد نطلب منك إدخال رقمك التعريفي الشخصي لأسباب أمنية. ويمكن تغيير الحد المذكور أعلاه من قبلنا في أي وقت من خلال تقديم إشعار إليك بواسطة البريد أو البريد الإلكتروني أو في أي فرع من فروعنا أو عن طريق ذكره على موقعنا الإلكتروني.

إجراء الحوالات من جهاز صراف آلي

٢١-٣٣ في حال قمت باستخدام جهاز صراف آلي لدينا لتحويل أموال من حسابك إلى أي حساب آخر، فيقع على مسؤوليتك إدخال رقم الحساب الصحيح ولن نكون مطالبين في حال تم تحويل الأموال إلى حساب خاطئ نتيجة إلى خطأ مرتكب من جانبك.

٢٢ - الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت وعبر الهاتف

٢٢-١ تخضع المعاملات التي تقوم بتنفيذها باستخدام خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الانترنت بشكل إضافي للاتفاقية المصرفية الشخصية عبر الانترنت المتوفرة لمراجعتها عبر الانترنت على موقعنا الإلكتروني. ومن خلال استخدام خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الانترنت، يعتبر بأنك قمت بقبول الاتفاقية المصرفية الشخصية عبر الانترنت (وفقاً للتعدلات التي تطرأ عليها بين الحين والآخر). وتشكل الاتفاقية المصرفية الشخصية عبر الانترنت مع شروط وأحكام موقعنا الإلكتروني وإقرار الخصوصية والأمن وسياسة الرابطة الفائقة لموقعنا الإلكتروني جزءاً من هذه الشروط (إلى الحد الذي يكون مطبقاً) وفي حال وجود أي تعارض بخصوص تشغيل حسابك، فإن هذه الشروط هي التي تسود.

٢٢-٢ مع مراعاة موافقتنا والوفاء بمتطلبات الأهلية، فإنه يجوز لك استخدام خدماتنا المصرفية عبر الهاتف بخصوص الحسابات المملوكة بشكل منفرد أو بالتضامن من قبلك و/أو أية حسابات لدى طرف آخر تم تفويضك بواسطة صاحب الحساب لتشغيلها، على سبيل المثال لأنهم قاموا بالتوقيع على تفويض طرف آخر مما أعطاك هذه الصلاحيات أو منحك سند توكيل. وفي حال قمت باستخدام خدماتنا المصرفية عبر الهاتف لتشغيل أي حساب لدى طرف آخر، فإنك توافق على القيام بذلك فقط في حال وإلى الحد الذي تكون فيه مفوضاً للقيام بذلك بواسطة صاحب الحساب.

٢٢-٣ خدمتنا المصرفية عبر الهاتف سهلة الوصول إليها عبر مركز الاتصال لدينا. والخطوط مفتوحة ٢٤ ساعة وسيتم توصيل اتصالك إلى خدمتنا المؤتمتة. ولمساعدتنا بشكل مستمر لتحسين خدماتنا، ولدواعي أمنية، قد نقوم بمراقبة و/أو تسجيل مكالماتك الهاتفية التي تجري معنا.

٢٢-٤ لاستخدام خدمتنا المؤتمتة، ينبغي أن يكون لديك هاتف ذو أرقام ورقم تعريف شخصي للخدمات المصرفية عبر الهاتف.

٢٢-٥ لا يمكنك القيام بأي تحويل أو دفعة أخرى في حال تم تقييد تشغيل حسابك من قبلنا. ولا يمكنك القيام بتحويلات أو دفعات أخرى من الحساب الخاضع للشروط بأنه يجب عليك إشعارنا بسحب أو تحويل الأموال (على سبيل المثال حسابات الوديعة لأجل).

٢٢-٦ يجوز لنا بموجب تبرير معقول السحب في أي وقت كافة الحقوق والامتيازات المتعلقة بخدمتنا المصرفية عبر الهاتف و/أو خدمتنا المصرفية الشخصية عبر الانترنت.

٢٢-٧ نحن مفوضون، ولكن لسنا ملزمين، بالتصرف بناء على أية تعليمات يتم نقلها إلينا من خلال الخدمة المصرفية عبر الهاتف أو الخدمة المصرفية الشخصية عبر الانترنت التي نعتقد وفقاً لتقديرنا المطلق بأنها صادرة عنك والتي تكون مرافقة لاستخدام رقم التعريف الشخصي للخدمات المصرفية عبر الهاتف الخاص بك/ كلمة السر للخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت والرقم المصرفي الشخصي وفق ما هو مطبق. ولن نكون مطالبين بالتصرف بحسن نية بناء على هذه التعليمات حتى لو تم تقديمها من قبل أشخاص غير مفوضين. ولن يتوجب علينا التحقق من هوية أي شخص يعطي تعليمات بشكل مزعوم نيابة عنك ما عدا طلب رقم التعريف الشخصي للخدمات المصرفية عبر الهاتف الخاص بك/ كلمة سر الخدمات المصرفية عبر الانترنت.

hours and your call will be put through to our automated service. To help us continually improve our services, and in the interests of security, we may monitor and/or record your telephone calls with us.

22.4 To use our Automated Service you will need a touch tone telephone and a Phone Banking PIN.

22.5 You cannot make any transfer or other payment if the operation of your account has been restricted by us. You cannot make transfers or other payments from accounts which are subject to terms that you must give us notice to withdraw or transfer money (e.g. term deposit accounts).

22.6 We may with reasonable justification withdraw at any time all rights and privileges pertaining to our Phone Banking Service and/or Personal Internet Banking Service.

22.7 We are authorised, but not obliged, to act on any instructions relayed to us through the Phone Banking Service or the Personal Internet Banking Service which we believe in our sole discretion emanate from you, and which are accompanied by the use of your Phone Banking PIN/Personal Internet Banking Password and Personal Banking Number as applicable. We shall not be liable for acting in good faith on such instructions even where they are given by unauthorised individuals. We shall be under no duty to verify the identity of any person giving instructions purportedly on your behalf beyond requesting your Phone Banking PIN/Personal Internet Banking Password.

22.8 Our internal record of transactions processed by the use of Phone Banking Service and Personal Internet Banking Service shall be conclusive and binding for all purposes and acceptable as documentary evidence.

22.9 We shall debit your account with the amount of any withdrawal or transfer effected by use of the Phone Banking Service or Personal Internet Banking Service. We will permit withdrawals by use of the Phone Banking Service or Personal Internet Banking Service and similarly accept instructions for transfers and third-party payments up to a daily limit as determined from time to time by us in our sole discretion. Transactions which are effected in currencies other than the domestic currency of issuance will be debited to your account after conversion into the domestic currency of issuance at the prevailing exchange rate as determined by us in our sole discretion on the day of conversion.

22.10 You shall not be entitled to exceed any overdraft limit agreed by us by use of the Phone Banking Service or Personal Internet Banking Service.

22.11 No Phone Banking Service or Personal Internet Banking Service shall be available to any account where more than one single signatory is required.

22.12 Any conversations relating to the Phone Banking service provided through our Personal Banking Representatives are recorded and retained by us. By registering for the Phone Banking service, you consent to the recording of such conversations.

22.13 You shall be under a duty to cooperate fully with us in the event of any investigation or litigation relating to the Phone Banking or Personal Internet Banking services or their use.

22.14 We may fax statements to you upon request through the Phone Banking Service.

- ٢٢-٨ يكون سجلنا الداخلي للعمليات التي تم معالجتها باستخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف والخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت الحصري والملزم لكافة الأغراض ومقبولاً كدليل مستندي.
- ٢٢-٩ سنقوم بالقيود على حسابك مبلغ أي سحب أو حوالة يتم القيام بها عن طريق استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت. وسنسمح بالسحوبات من خلال استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت وبشكل مشابه مستقبل التعليمات للتحويلات والدفوعات المسددة إلى طرف آخر حتى حد يمين يتم تحديده بين الحين والآخر من قبلنا وفقاً لتقديرنا المطلق. وسيتم قيد المعاملات التي تجري بعملة الإصدار المحلية إلى حسابك بعد التحويل إلى عملة الإصدار المحلي بناء على سعر الصرف السائد وفق ما يتم تحديده من قبلنا وفقاً لتقديرنا المطلق في يوم التحويل.
- ٢٢-١٠ لن تكون مخولاً بتجاوز أي حد سحب على المكشوف متفق عليه من قبلنا من خلال استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت.
- ٢٢-١١ لن تكون الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت متوفرة لأي حساب في حال كان مطلوباً أكثر من مفوض بالتوقيع.
- ٢٢-١٢ يتم تسجيل أية تحويلات متعلقة بالخدمات المصرفية عبر الهاتف المزودة عن طريق ممثلينا المصرفيين الشخصيين ويتم حفظها من قبلنا. ومن خلال التسجيل لأية خدمة مصرفية عبر الهاتف، فإنك توافق على تسجيل هذه المحادثات.
- ٢٢-١٣ ستكون ملزماً بالتعاون معنا بشكل كامل في حال إجراء أي تحقيق أو حدوث دعوى تتعلق بالخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت أو باستخدامها.
- ٢٢-١٤ يجوز لنا إرسال كشوف الحسابات إليك بالفاكس عند طلب ذلك عبر الخدمات المصرفية عبر الهاتف.
- ٢٢-١٥ في حال قيامك بأمرنا من خلال استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت لتسديد دفعة أية فاتورة منتفعات، لن نكون مطالبين عن أي تأخير في تسديد هذه الدفعة إلى شركة المنتفعات أو عن أية خسارة أو ضرر قد يحدث نتيجة إلى ذلك.
- ٢٢-١٦ دون الإخلال بأي حكم آخر من هذه الشروط، فإننا سنقوم ببذل جهودنا لضمان تحويل الدفوعات المسددة من خلال استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت إلى شركات المنتفعات الواقعة ضمن دولة حسابك إلى تلك الشركات في يوم العمل التالي مع مراعاة ساعات التوقف عن العمل وفق ما يتم تحديده من قبلنا بين الحين والآخر. وسيتم قيد الدفوعات في أية حالة في غضون حد أقصاه يومي عمل بعد استلام التعليمات. وأية نزاعات بخصوص المبالغ المسددة من قبلك إلى شركة المنتفعات يجب حلها بينك وبين شركة المنتفعات. وسنقوم بتزويدك بدليل عن المبالغ المحولة من قبلك إلى شركة المنتفعات بناء على طلب خطي منك.
- ٢٢-١٧ ستكون مطالباً في كافة الأوقات عن أية معاملات تتم عن طريق استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت. ويتعين عليك تعويضنا عن كافة الخسائر والأضرار والنفقات (بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، كافة التكاليف القانونية) مهما كان سببها التي قد نعاني منها أو تحدث نتيجة إلى أي بخصوص أية إساءة استخدام/ استخدام غير مصرح به أو استخدام مزعوم/ استخدام غير مصرح به أيضاً سواء بشكل مباشر أو غير مباشر للخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت و/أو أي رقم تعريف شخصي أو رقم مصرفي شخصي أو رقم تعريف مصرفي شخصي عبر الهاتف/ كلمة سر مصرفية شخصية عبر الانترنت من قبلك أو من قبل أي شخص آخر أو إهمالك بخصوص
- 22.15 If you instruct us by use of the Phone Banking or Personal Internet Banking services to make payment of any utility bill, we shall not be liable for any delay in such payment to the utility company or for any loss or damage which you may incur as a result thereof.
- 22.16 Without prejudice to any other provision in these Terms, we shall endeavour to secure that payments by use of the Phone Banking or Personal Internet Banking services to utility companies situated within the country of your account will be transmitted to the utility company on the following working day subject to our cut-off times as specified by us from time to time. Payments will in any event be credited within a maximum of 2 working days after receipt of instructions. Any disputes concerning amounts paid by you to the utility company will be resolved between you and the utility company. We shall supply evidence of amounts transferred by you to the utility company upon your written request.
- 22.17 You shall at all times remain liable for any transactions made by use of the Phone Banking and/or Personal Internet Banking services. You shall indemnify us against all loss, damage and expense (including without limitation all legal costs) howsoever caused which we may sustain or incur arising directly or indirectly out of or in connection with any misuse / unauthorised use or purported misuse / unauthorised use whatsoever of the Phone Banking or Personal Internet Banking services and/or any PIN, Personal Banking Number, or Phone Banking PIN/Personal Internet Banking Password by you or any other person, or your negligence with respect to the misuse / unauthorised use or purported misuse / unauthorised use of the Phone Banking or Personal Internet Banking services and/or any PIN or Personal Banking Number, or Phone Banking PIN/Personal Internet Banking Password.
- 22.18 Most transfers and bill payments to accounts held with us will be processed on the same day. Instructions given after 11:00 am on a working day will be processed and payment made by us on the next working day, but we will immediately deduct the amount of the payment from your balance and your available balance. The payment will show as being made on the next working day on your statement.
- 22.19 You cannot make any transfer or other payment if the operation of your account has been restricted by us. You cannot make transfers or other payments from accounts which are subject to terms that you must give us notice to withdraw or transfer money (e.g. term deposit accounts).
- Security**
- 22.20 When we call you, we will never ask you for your security details including PINs or passwords.
- 22.21 If you have not registered for the Phone Banking Service, we will ask you a number of questions based on information known to us about you and the transactions on your account which will enable us to identify you as our customer. We may not be able to assist you if we decide that we are unable to identify you as our customer using our security procedures.
- 22.22 If you use a text phone, you will be responsible for deleting the information held on your telephone at the end of each conversation.
- 22.23 You should not use cordless or mobile telephones operating on an analogue network to telephone us. We shall not accept responsibility if any third party intercepts or

overhears any telephone conversation between you and us.

Your instructions

- 22.24 If instructions are not actually given by you or with your authority, unless paragraph 22.25 applies, we will refund the amount of the unauthorised transaction including any related interest (if applicable) and charges. We will have no further responsibility to you.
- 22.25 You will be responsible for all losses (including the amount of any transaction carried out without your authority) if we can prove that you have acted without reasonable care, which includes not complying with any of clause 4, so as to allow an unauthorised transaction, or that you have acted fraudulently.
- 22.26 Once you have told us in writing, or via our Call Centre, that;
- you know or suspect that an unauthorised call has been made through our Phone Banking service or;
 - someone else knows your Personal Internet Banking Password, Personal Banking Number, or Phone Banking PIN; you will not be responsible for any unauthorised instructions carried out after we have had a reasonable time to put additional security measures in place, except if we can prove that you have acted fraudulently.
- 22.27 We may refuse to carry out any instruction which involves a transaction exceeding a particular value or if we feel there is a reason to do so, such as a suspected breach of security. We will tell you about this.

Termination, suspension and changes

- 22.28 We may terminate, modify or suspend any part of our Phone Banking or Personal Internet Banking services at any time. We will try to inform you in advance, but it may not always be possible to do so.

23. SMS Alert Service

- 23.1 We will automatically send you SMS text messages to alert you when any debit or credit transactions take place on your current or savings account(s), when any Credit Card transaction takes place on your Credit Account whether at points of sale or ATM, or when the balance of the current or savings account(s) falls below a specified level, or when a term deposit matures, unless you ask us not to.
- 23.2 We shall from time to time determine or specify at our discretion the scope and features of the SMS Alert Service and are entitled to modify, expand or reduce the same at any time upon notice to you.
- 23.3 We may suspend or terminate the SMS Alert Service without prior notice to you for any reason whatsoever, including without limitation, invalid data, closure of related account(s), breakdown, maintenance, modification, expansion and/or enhancement work caused or initiated by the telecommunications company(s) concerned in relation to their network or by any service provider in respect of the SMS Alert Service. We shall not assume any liability or responsibility for any such suspension or termination. The SMS Alert Service may be terminated at any time by notice from you to us in the form of an application form (available at any of our branches). Any such termination shall be effective within three (3) days of receipt of the termination notice by us.

إساءة استخدام/ استخدام غير مصرح به أو إساءة استخدام مزعومة/ استخدام غير مصرح به للخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت و/أو أي رقم تعريف شخصي أو رقم مصرفي شخصي أو رقم تعريف مصرفي شخصي عبر الهاتف/ كلمة سر مصرفية شخصية عبر الانترنت.

٢٢-١٨ سيتم معالجة أغلب التحويلات ودفعات الفواتير إلى الحسابات المودعة لدينا في نفس اليوم. وسيتم معالجة التعليمات التي يتم تقديمها بعد الساعة ١١:٠٠ صباحاً في يوم عمل والدفعة المسددة من قبلنا في يوم العمل التالي، لكننا سنقوم على الفور باقتطاع مبلغ الدفعة من رصيدك ورصيدك المتوفر. وستظهر الدفعة على أنها مسددة في يوم العمل التالي على كشف حسابك.

٢٢-١٩ لا يمكنك إجراء أي تحويل أو دفعة أخرى في حال كان تشغيل حسابك مقيداً من جانبنا. ولا يمكنك إجراء تحويلات أو دفعات أخرى من حسابات خاضعة لشروط يتحتم عليك بموجبه التقديم إلينا إشعاراً لسحب أو تحويل الأموال (على سبيل المثال حسابات الوديعة لأجل).

الأمن

٢٢-٢٠ عند اتصالنا بك، لن نقوم أبداً بسؤالك عن بياناتك الأمنية بما في ذلك رقم التعريف الشخصي أو كلمات السر.

٢٢-٢١ في حال لم تقم بالتسجيل في الخدمات المصرفية عبر الهاتف، فإننا سنقوم بسؤالك عن عدد الأسئلة بناء على المعلومات المعروفة لدينا حولك والمعاملات على حسابك التي ستمكننا من تعريفك بمثابة عميل لدينا. وقد لا نكون قادرين على مساعدتك في حال قررنا أننا غير قادرين على التعرف إليك بصفتك عميل لدينا باستخدام منتجات الأمن لدينا.

٢٢-٢٢ في حال استخدامك لهاتف يعرض نصوصاً، فإنك ستكون مسؤولاً عن حذف المعلومات الموجودة على جهازك في نهاية كل محادثة.

٢٢-٢٣ يجب عليك عدم استخدام هاتف لاسلكي أو محمول يعمل على شبكة متناظرة للاتصال بنا. ولن نقبل أية مسؤولية في حال قيام أي طرف آخر بتعقب أو تتبع أية محادثة هاتفية بينك وبيننا.

تعليماتك

٢٢-٢٤ في حال لم يتم تقديم التعليمات بشكل فعلي من قبلك أو بموجب تفويض منك، ما لم تطبق الفقرة ٢٢-٢٥، فإننا سنقوم بإعادة مبلغ المعاملة الغير مصرح بها بما في ذلك أية فائدة ذات صلة (في حال كانت مطبقة) والرسوم. ولن نتحمل أية مسؤولية إضافية تجاهك.

٢٢-٢٥ ستكون مسؤولاً عن كافة الخسائر (المشتملة على مبلغ أية معاملة منفذة دون تفويض منك) في حال تمكننا من الإثبات بأنك قمت بالتصرف من دون ممارسة العناية الواجبة، التي تشتمل على عدم الالتزام بأي مما هو مذكور في المادة ٤، مما سمح بحدوث معاملة غير مصرح بها، أو قمت بالتصرف بطريقة احتيالية.

٢٢-٢٦ عندما نقوم بإخبارنا خطياً، أو عبر مركز الاتصال لدينا، بأنك:

- تعرف أو تشبته بحدوث اتصال غير مصرح به عبر خدماتنا المصرفية عبر الهاتف؛ أو
- معرفة شخص ما آخر لكلمة سر الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت أو الرقم المصرفي الشخصي أو الرقم التعريفي الشخصي المصرفي عبر الهاتف الخاص بك؛ لن تكون مسؤولاً عن أية تعليمات غير مصرح بها يتم تنفيذها بعد أن نكون قد قضينا وقتاً معقولاً لوضع إجراءات أمنية إضافية باستثناء في حال تمكننا من الإثبات بأنك قمت بالتصرف بطريقة احتيالية.

- ٢٧-٢٢ يجوز لنا رفض تنفيذ أية تعليمات تنطوي على معاملة تتجاوز قيمة محددة أو في حال شعورنا بوجود سبب للقيام بذلك، مثل انتهاك للأمن مشتبه به، وسنقوم بإبلاغك حول ذلك.
- ٢٨-٢٢ يجوز لنا إنها أو تعديل أو إيقاف أي جزء من خدماتنا المصرفية عبر الهاتف أو خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الانترنت في أي وقت. وسنحاول إبلاغك بذلك مقدماً في حين قد لا يكون ذلك ممكناً على الدوام.
- ٢٣ - خدمات إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة
- ١-٢٣ سنقوم بالإرسال إليك تلقائياً رسائل نصية قصيرة لإشعارك عند حدوث أية معاملات مدين أو دائن على حسابك (حساباتك) الجاري أو التوفير وكذلك عندما يتم إجراء أي معاملة بطاقة ائتمانية على حساب بطاقتك الائتمانية لدى المحلات التجارية أو أجهزة الصراف الآلي. أو عندما ينخفض رصيد حسابك (حساباتك) الجاري أو التوفير عن المستوى المحدد أو عندما يستحق الوديعة لأجل ما لم تطلب منا عدم القيام بذلك.
- ٢-٢٣ سنقوم بين الحين والآخر بالتحديد وفقاً لتقديرنا المطلق نطاق ومزايا خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة وسنكون مخولين بتعديلها وتوسيعها وتخفيضها في أي وقت بناء على إشعار مرسل إليك.
- ٣-٢٣ يجوز لنا إيقاف أو إنهاء خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة دون إشعار مسبق مرسل إليك لأي سبب كان، بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر، بيانات غير فعالة و/أو إغلاق لحساب (حسابات) ذو صلة و/أو تعطل و/أو صيانة و/أو تعديل و/أو توسيع و/أو تحسين يتم التسبب به أو البدء به بواسطة شركة (شركات) اتصالات معينة فيما يتعلق بشبكاتها أو بواسطة أي مزود خدمة فيما يتعلق بخدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة. ولن نتحمل أية مطالبة أو مسؤولية عن أي إيقاف أو إنهاء. ويجوز إنهاء خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة في أي وقت بعد إرسال إشعار من قبلنا في نموذج طلب (متوفر لدى أي فرع من فروعنا). وسيكون أي إنهاء ساري المفعول في غضون ثلاثة (٣) أيام من تاريخ استلام إشعار الإنهاء من قبلنا.
- ٤-٢٣ تقر بأن أية معلومات مستلمة بموجب خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة هي لغرض أخذ العلم فقط ولا يمكن أخذها كدليل حصري عن المسألة التي تتعلق بها.
- ٥-٢٣ ينبغي عليك إخطارنا بأية تغييرات في المعلومات المزودة إلينا لغرض خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة المستلمة على تفاصيل رقم هاتفك المتحرك. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي عليك إبلاغنا على الفور بأي فقدان أو سرقة تحدث لهاتفك المتحرك من خلال الاتصال بنا. ولن نكون مطالبين عن أية خسارة أو مطالبة ناتجة عن نقل أية معلومات بواسطة خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة إلى رقم الهاتف المتحرك المخصص قبل استلام أي إخطار حول الفقدان أو السرقة.
- ٦-٢٣ لن نتحمل أية مطالبة أو مسؤولية بخصوص أي فشل أو تأخر في نقل المعلومات إليك أو أي خطأ في هذه المعلومات، ما لم ينتج عن هذا الأمر إهمال فادح أو إخفاق متعمد من جانبنا. وعلى وجه الخصوص، لن نتحمل أية مطالبة أو مسؤولية عن التبعات الناشئة من أي سبب خارج عن نطاق سيطرتنا المعقولة بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، فشل معدات الاتصالات لديك في استلام المعلومات لأي سبب كان أو انقطاع الاتصالات أو فشل ميكانيكي أو فشل في الطريق أو اختلال في التشغيل أو تعطل أو انقطاع أو خلل في ضبط المعدات أو دقة التركيب. وشركة الاتصالات المكلفة من قبلنا ليست ممثلة عنا ولا يوجد هناك تعاون أو شراكة أو مشروع مشترك أو أية علاقة أخرى بيننا وبينهم ويمكن أن تحدث أخطاء بين الحين والآخر.
- 23.4 You acknowledge that any information received under the SMS Alert Service is for information only, and shall not be taken as conclusive evidence of the matter to which it relates.
- 23.5 You must notify us promptly of any changes to information provided to us for the purpose of the SMS Alert Service including the details of your designated mobile phone number. In addition, you must inform us promptly of any loss or theft of your mobile phone by telephoning us. We shall not be liable for any loss or claim resulting from the relaying of any information pursuant to the SMS Alert Service to the designated mobile phone number prior to receipt of any notification of loss or theft.
- 23.6 We shall not assume any liability or responsibility for any failure or delay in transmitting information to you or any error in such information, unless this results from gross negligence or willful default on our part. In particular, we shall not assume any liability or responsibility for the consequences arising from any cause beyond our reasonable control including, without limitation, failure of your telecommunications equipment to receive information for whatever reason, any telecommunications breakdown, mechanical failure, path failure, malfunction, breakdown, interruption or accuracy of equipment or installation. The telecommunications company designated by us is not our representative, and there is no co-operation, partnership, joint venture or other relationship between us and them, and mistakes can arise from time to time.
- 23.7 You undertake to indemnify and hold us harmless against all actions, claims, demands, liabilities, losses, damages, costs and expenses of whatever nature that may result or which we may sustain, suffer or incur as a result of our agreeing to provide the SMS Alert Service to you.
- 23.8 We shall not be liable for any losses or damage caused (a) to you by the disclosure of confidential information; (b) to you by the disclosure of information to the designated mobile phone (regardless of whether such a designated mobile phone is in another person's possession with your consent or not); or (c) to your data, designated mobile phone, telecommunications equipment or other equipment, in each case caused by the use of the SMS Alert Service, unless such loss or damage is directly and solely caused by our willful default or gross negligence.
- 24. Call Deposit Accounts**
- 24.1 We offer special savings accounts to which you can have instant access to your funds in the currency of the Country which may (subject to market conditions) earn a higher rate of interest than an ordinary savings account might offer. We refer to these as "call deposit accounts". In this clause 23, we call funds paid into call deposit accounts "deposits". Call deposit accounts are subject to minimum balance requirements and charges may become payable if your balance falls below our minimum balance requirement. Details of the minimum balance requirements can be obtained by calling us, visiting our branches or viewed on our website.
- 24.2 We also offer call deposit accounts for most major foreign currencies. These accounts are also offered subject to minimum balance requirements, and charges will be debited from your account if the required minimum balance is not maintained. For full details, please call us, visit our branches, or view our website.
- 24.3 We will only accept cleared funds as a deposit.

٢٣-٧ تتعهد بإعفائنا وإبرائنا ضد كافة الدعاوى والمطالبات والطلبات والمسؤوليات والخسائر والأضرار والتكاليف والنفقات أيضاً كانت طبيعتها التي قد تنتج أو التي قد نعاني منها أو نتكبدتها نتيجة إلى موافقتنا على توفير خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة إليك.

٢٣-٨ لن نكون مطالبين عن أية خسائر أو أضرار يتم التسبب بها (أ) إليك من خلال الإفصاح عن معلومات سرية؛ (ب) إليك من عن طريق الإفصاح عن معلومات إلى الهاتف المتحرك المخصص (بغض النظر عما إذا كان هذا الهاتف المتحرك المخصص في حوزة شخص آخر بموافقة أو من دون موافقة منك)؛ أو (ج) إلى بيانك أو هاتفك المتحرك المخصص أو معدات الاتصال الخاصة بك أو أية معدات أخرى، حيث تم التسبب بها في كل حالة نتيجة إلى استخدام خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة، ما لم يتم التسبب بهذه الخسارة أو الضرر بشكل مباشر وبشكل حصري بسبب إخلال متعمد أو إهمال فادح من جانبنا.

٢٤ - حسابات الوديعة تحت الطلب

٢٤-١ نعرض عليك حسابات توفير خاصة تمكّنك من الوصول الفوري إلى أموالك في عملة الدولة التي قد (مع مراعاة ظروف السوق) تكسب سعر فائدة أعلى من أي حساب توفير عادي قد يتم عرضه. ونود الإشارة إليها بمثابة «حسابات الوديعة تحت الطلب». وفي هذه المادة ٢٣، فإننا سنقوم بتسمية الأموال المدفوعة إلى حسابات الوديعة تحت الطلب «الودائع». وتخضع حسابات الوديعة تحت الطلب لمتطلبات الحد الأدنى من الرصيد وقد تصبح الرسوم مستحقة الدفع في حال انخفاض رصيدك ما دون متطلبات الحد الأدنى من الرصيد. ويمكن الحصول على تفاصيل متطلبات الحد الأدنى من الرصيد من خلال الاتصال بنا أو زيارة فروعنا أو رؤية موقعنا الإلكتروني.

٢٤-٢ نعرض أيضاً حسابات وديعة تحت الطلب لأغلب العملات الأجنبية الرئيسية. ويتم عرض هذه الحسابات أيضاً مع مراعاة متطلبات الحد الأدنى من الرصيد وسيتم خصم الرسوم من حسابك في حال لم يتم المحافظة على الحد الأدنى من الرصيد المطلوب. وللحصول على التفاصيل الكاملة، فيرجى الاتصال بنا أو زيارة فروعنا أو رؤية موقعنا الإلكتروني.

٢٤-٣ سنقوم بقبول أموال خالية من العوائق فقط كوديعة.

٢٤-٤ سنقبل تعليماتك لإنشاء حساب وديعة تحت الطلب المقدمة خطياً من خلال ملء نموذج الطلب لدينا، سواء في فروعنا أو عبر الإنترنت (باستخدام الخدمات المصرفية الشخصية لدينا عبر الإنترنت). وبإمكانك تحويل الأموال بين حسابك (حساباتك) الجاري أو التوفير لدينا وحساب الوديعة تحت الطلب الخاص بك باستخدام أجهزة الصراف الآلي لدينا أو الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت أو من خلال الاتصال بأحد فروعنا. ويجوز لنا التصرف بناء على التعليمات الهاتفية الصادرة منك أو المزعوم أنها صدرت منك (أو أي منكم بخصوص الودائع المشتركة) على الفور. وبخصوص الودائع المشتركة، ينبغي على كل منكم منحنا الصلاحيات لقبول التعليمات الصادرة من أي منكم.

٢٤-٥ في حال وفاتك، فإننا سنقوم بحفظ وديعتك حتى يتم المطالبة بها حسب الأصول من قبل ممتلك (ممتلك) الشخصي أو وراثتك أو أشخاص آخرين لديهم السلطة والصلاحيات للمطالبة بها. وفي حال تم وضع الوديعة بأسماء مشتركة، فإننا سنقوم بحفظ الوديعة حتى يتم المطالبة بها حسب الأصول من قبل ممتلك (ممتلك) الشخصي أو وراثتك أو أشخاص آخرين لديهم السلطة والصلاحيات للمطالبة بها.

٢٤-٦ متى ما رغبت في سحب الوديعة، فإننا سنقوم بدفعها إليك إلى أي حساب بنكي تقوم بتسميته. وفي حال علمنا بأي نزاع بين أصحاب الحساب المشترك، فإنه يجوز لنا إيقاف الوديعة حتى نقوم باستلام تعليمات خطية ملائمة من كافة أصحاب الحساب المشترك.

24.4 We will accept your instructions to establish a call deposit account given in writing by completing our application form, either at our branches or on line (using our Personal Internet Banking Service). You can transfer money between your current or savings account(s) with us and your call deposit account by using our ATM, Phone Banking or Personal Internet Banking services, or by calling in to our branches. We may act on telephone instructions from you or purporting to be from you (or either of you for joint deposits) immediately. For joint deposits, each of you gives us authority to accept instructions from any one of you.

24.5 If you die, we will hold your deposit until it is duly claimed by your personal representative(s), heirs or other persons having due authority to claim it. If the deposit is made in joint names, we will hold the deposit until it is duly claimed by your personal representative(s), heirs or other person(s) having due authority to claim it.

24.6 Whenever you wish to withdraw a deposit, we will repay it to any bank account as you nominate. If we become aware of a dispute between joint account holders, we may block the deposit until we receive consistent written instructions from all joint account holders.

24.7 If you (or any of you in the case of a joint deposit) owe money on any other account held with us, e.g. on a current or loan account, at the time when repayment is due or when you wish to make a withdrawal from your call deposit account, we may use that money and any interest to repay or reduce the money owed to us. We may also retain such money if you (or any of you in the case of a joint deposit) have a contingent liability, which is owed to us, e.g. as a guarantor. We will not take such action if we are aware that you made the deposit in a different capacity, e.g. as a trustee.

24.8 If you wish to close or switch your call deposit account, you (or all of you in the case of a joint deposit) must tell us in writing. If we wish to close your call deposit account, we will give you at least 30 days' written notice unless there are circumstances which justify us closing the account on earlier notice.

24.9 There are no restrictions on the amount of any additional deposit or withdrawal, but we may ask you to close your call deposit account if you make a withdrawal and this reduces the balance to below our minimum requirements, or we may impose a fee.

24.10 You do not need to give us any prior notice for withdrawals from your call deposit account.

24.11 We calculate interest daily on the cleared balance of your call deposit account and add interest to your call deposit account monthly. We may, if you (or any of you in the case of a joint deposit) so request, agree to your interest to be transferred to another account held with us in the same name(s) as your call deposit account.

24.12 We will send you a statement monthly in relation to each deposit, or at least once a year.

24.13 We may at our discretion vary the interest rate on these deposits at any time, which can be from day to day.

24.14 You can obtain the current interest rate by contacting your local branch.

25. Term Deposit Accounts

- ٧-٢٤ في حال كنت (أو أي منكم في حالة الوديعة المشتركة) مديناً بأموال على أية حسابات أخرى موجودة لدينا، على سبيل المثال على حساب جاري أو قرض، في وقت استحقاق السداد أو عند رغبتك في إجراء سحب من حساب الوديعة تحت الطلب الخاص بك، فإنه يجوز لنا استخدام تلك الأموال وأية فائدة لسداد أو تخفيض المبلغ المالي المستحق لصالحنا. ويجوز لنا أيضاً احتجاز أية أموال في حال كان لديك (أو أي منكم في حالة الوديعة المشتركة) التزام طارئ، مدين لصالحنا، على سبيل المثال كضامن. ولن نقوم باتخاذ أي تصرف في حال علمنا بأنك قمت بتقديم الوديعة بصفة مختلفة، على سبيل المثال بمثابة مؤتمن.
- ٨-٢٤ في حال كنت ترغب بإغلاق أو تحويل حساب الوديعة تحت الطلب الخاص بك، فينبغي عليك (أو كل منكم في حالة الوديعة المشتركة) إبلاغنا بذلك خطياً. وفي حال كنا نرغب في إغلاق حساب الوديعة تحت الطلب الخاص بك، فإننا سنقوم بالتقديم إليك إشعار خطي قبل ٣٠ يوماً على الأقل ما لم يكن هناك ظروف تبرر قيامنا بإغلاق الحساب بناء على إشعار مسبق.
- ٩-٢٤ لا توجد قيود على مبلغ أية وديعة أو سحب إضافي، لكنه يجوز لنا أن نطلب منك إغلاق حساب الوديعة تحت الطلب الخاص بك في حال قيامك بعملية سحب وأدى هذا إلى تخفيض الرصيد إلى ما دون متطلبات الحد الأدنى لدينا أو يجوز لنا فرض رسوم.
- ١٠-٢٤ لا يجب عليك إعطائنا أي إشعار مسبق بخصوص السحوبات من حساب الوديعة تحت الطلب لديك.
- ١١-٢٤ نقوم بحساب الفائدة بشكل يومي بناء على الرصيد الصافي في حساب الوديعة تحت الطلب لديك وإضافة الفائدة بشكل شهري إلى حساب الوديعة تحت الطلب. ويجوز لنا، في حال قمت (أو أي منكم في حالة الوديعة المشتركة) بطلب ذلك، الموافقة على تحويل الفائدة لديك إلى حساب آخر موجود لدينا بنفس الاسم (الأسماء) بمثابة حساب وديعة تحت الطلب خاص بك.
- ١٢-٢٤ سنقوم بالإرسال إليك كشف شهري بخصوص كل وديعة، أو مرة واحدة في السنة على الأقل.
- ١٣-٢٤ يجوز لنا وفقاً لتقديرنا تغيير سعر الفائدة على هذه الودائع في أي وقت الذي يمكن أن يكون من يوم إلى يوم.
- ١٤-٢٤ بإمكانك الحصول على سعر الفائدة الحالي من خلال الاتصال بفرعك المحلي.
- ٢٥ - حسابات الوديعة لأجل
- ١-٢٥ يجوز لك تقديم ودائع لأجل محدد. وتدعو هذه الودائع باسم «الودائع لأجل محدد». ويجوز لنا بين الحين والآخر، مع مراعاة التوفر في الدولة، عرض حسابات خاصة حيث يمكنك تقديم وديعة لأجل تكون خاضعة للحد الأدنى من إشعار السحب. وتدعو ذلك «ودائع لأجل بإشعار». ونشير إلى الحسابات التي تحتوي على ودائع لأجل محدد والودائع لأجل بإشعار بمثابة «حسابات الوديعة لأجل». وفي هذه المادة ٢٤، نشير إلى الأموال المدفوعة إلى حسابات الوديعة لأجل بمثابة «ودائع».
- ٢-٢٥ يجب أن يكون لديك حساب جاري أو توفير لدينا لمدة أي حساب وديعة لأجل. وبخصوص الودائع المشتركة، فينبغي أن يكون لدى كل منكم حساب جاري أو توفير لدينا سواء كانت حسابات جارية أو توفير بشكل مشترك أو منفصل بأسمائكم.
- ٣-٢٥ تخضع حسابات الوديعة لأجل لمتطلبات الحد الأدنى من الرصيد. ويمكن الحصول على تفاصيل متطلبات الحد الأدنى من الرصيد من خلال الاتصال بنا أو زيارة فروعنا أو رؤية موقعنا الإلكتروني.
- 25.1 You may make deposits for a fixed term. We call these “fixed term deposits”. We may from time to time, subject to availability in the Country, offer special accounts whereby you can make a deposit for a term which is subject to a specified minimum notice of withdrawal. We call these “notice term deposits”. We refer to accounts holding fixed term deposits and notice term deposits as “term deposit accounts”. In this clause 24, we refer to the funds paid into term deposit accounts as “deposits”.
- 25.2 You must have a current or savings account with us for the duration of any term deposit account. For joint deposits, all of you must hold a current or savings account with us either jointly or separate current or savings accounts in your sole names.
- 25.3 Term deposit accounts are subject to minimum balance requirements. Details of the minimum balance requirements can be obtained by calling us, visiting our branches or viewed on our website.
- 25.4 Term deposit accounts can be opened in either the local currency (i.e. the currency of the Country) or in certain foreign currencies (please ask us for further details).
- 25.5 We will only accept cleared funds as deposits.
- 25.6 We will accept your instructions given in writing, or by telephone (if Phone Banking service has been made available to you), to:
- transfer money between your current or savings account(s) with us and your term deposit account; or
 - renew deposits.
- We may act on telephone instructions from you or purporting to be from you (either of you for joint deposits) immediately. For joint deposits each of you give authority to us to accept instructions from any one of you
- 25.7 If you die, your term deposit will be automatically renewed until your deposit is duly claimed by your personal representative(s), heirs or other persons having due authority to claim it. If the deposit is made in joint names, your term deposit will be automatically renewed until your deposit is duly claimed by your personal representative(s), heirs and/or other persons having due authority to claim it.
- 25.8 We will repay your deposit to the account held with us from where the deposit originated or if you (or any of you in the case of a joint deposit) ask, to any other account. If we become aware of a dispute between joint account holders, the deposit may be blocked until we receive consistent written instructions from all joint account holders.
- 25.9 If you (or any of you in the case of a joint deposit) owe money on any other account held with us, e.g. on a current or loan account, at the time when repayment is due or when you wish to make a withdrawal from your term deposit account, we may use that money together with any interest earned to repay or reduce the money owed to us. We may also retain such money if you (or any of you in the case of a joint deposit) have a contingent liability, which is owed to us, e.g., as a guarantor. We will not take such action if we are aware that you made the deposit in a different capacity, e.g. as a trustee.
- 25.10 If you wish to close your term deposit account, you (or all of you in the case of a joint deposit) must tell us in writing.

- ٢٥-٤ يمكن فتح حسابات الوديعة لأجل سواء بالعملة المحلية (أي عملة الدولة) أو ببعض العملات الأجنبية (يرجى طلب تفاصيل إضافية منا).
- ٢٥-٥ سنقبل أموالاً خالية من العوائق فقط كودائع.
- ٢٥-٦ سنقبل تعليماتك التي قد يتم تقديمها خطياً أو عبر الهاتف (في حال كانت الخدمات المصرفية عبر الهاتف متاحة لديك) إلى:
- تحويل المال بين حسابك (حساباتك) الجاري أو التوفير لدينا وحساب الوديعة لأجل الخاص بك؛ أو
 - تجديد الودائع.
- ويجوز لنا التصرف بناء على التعليمات الهاتفية الصادرة منك أو المزعوم أنها صدرت منك (أو أي منكم بخصوص الودائع المشتركة) على الفور. وبخصوص الودائع المشتركة، فينبغي على كل منكم منحنا الصلاحيات لقبول التعليمات الصادرة من أي واحد منكم.
- ٢٥-٧ في حال وفاتك، سيتم تجديد وديعتك لأجل بشكل تلقائي حتى يتم المطالبة بها حسب الأصول من قبل ممثلك (ممثليك) الشخصي أو وراثك أو أشخاص آخرين لديهم السلطة والصلاحيات للمطالبة بها. وفي حال تم وضع الوديعة بأسماء مشتركة، فإننا سنقوم بتجديد وديعتك لأجل حتى يتم المطالبة بها حسب الأصول من قبل ممثلك (ممثليك) الشخصي أو وراثك أو أشخاص آخرين لديهم السلطة والصلاحيات للمطالبة بها.
- ٢٥-٨ سنقوم بدفع وديعتك إلى الحساب الموجود لدينا من حيث نشأت الوديعة أو في حال طلبك (أو أي منكم في حالة الوديعة المشتركة) إلى أي حساب آخر. وفي حال علمنا بأي نزاع بين أصحاب الحساب المشترك، فإنه يجوز لنا إيقاف الوديعة حتى نقوم باستلام تعليمات خطية ملائمة من كافة أصحاب الحساب المشترك.
- ٢٥-٩ في حال كنت (أو أي منكم في حالة الوديعة المشتركة) مديناً بأموال على أي حساب آخر موجود لدينا، على سبيل المثال على حساب جاري أو قرض، في وقت استحقاق السداد أو عند رغبتك في إجراء سحب من حساب الوديعة لأجل الخاص بك، فإنه يجوز لنا استخدام تلك الأموال مع أية فائدة مكتسبة لسداد أو تخفيض المبلغ المالي المستحق لصالحننا. ويجوز لنا أيضاً احتجاز أية أموال في حال كان لديك (أو أي منكم في حالة الوديعة المشتركة) التزام طارئ، مدين لصالحننا، على سبيل المثال كضامن. ولن نقوم باتخاذ أي تصرف في حال علمنا بأنك قمت بتقديم الوديعة بصفة مختلفة، على سبيل المثال بمثابة مؤتمن.
- ٢٥-١٠ في حال كنت ترغب بإغلاق أو تحويل حساب الوديعة لأجل الخاص بك، فينبغي عليك (أو كل منكم في حالة الوديعة المشتركة) إبلاغنا بذلك خطياً.
- ٢٥-١١ في حال كنت ترغب بإجراء سحب من ودائع لأجل بإشعار خاصة بك، فينبغي عليك التقديم إلينا إشعاراً بالسحب وفقاً لشروط الوديعة لأجل بإشعار.
- ٢٥-١٢ في حال قيامك بسحب كامل أو جزء من الوديعة لأجل بإشعار الخاصة بك دون تقديم أي إشعار أو إشعار قبل مدة كافية، فإننا سنقوم بالفرض عليك رسوم لتغطية تكاليفنا الإدارية. وبإمكاننا تغيير هذه الرسوم من حين لآخر في بخصوص الودائع لأجل بإشعار والودائع بأجل لإشعار التي تم تجديدها. ولن تتأثر الودائع لأجل بإشعار الموجودة.
- ٢٥-١٣ قد تكون الودائع بأجل لإشعار عبارة عن ودائع لأجل بشكل شهري أو ودائع لأجل لمدة أخرى. ولكافة الودائع لأجل والفائدة المستحقة بشكل يومي وتدفع عند تاريخ استحقاق الوديعة. وفي حال كنت (أو كل منكم في حالة الوديعة المشتركة) تفضل تحويل فائدتك إلى حساب آخر موجود لدينا، فيرجى إبلاغنا بذلك.
- ٢٥-١٤ سنقوم بالإرسال إليك (أو إلى واحد منكم، وفق ما يتم تعيينه، للودائع المشتركة) كشف يتعلق بكل حساب وديعة لأجل مرة واحدة على الأقل في السنة.
- 25.11 If you wish to make withdrawals from your notice term deposits, you must give us notice of withdrawal in accordance with the terms of the notice term deposit.
- 25.12 If you withdraw all or part of your notice term deposit without giving any or sufficient notice, we will charge you a fee to cover our administration costs. We can change this fee from time to time for new notice term deposits and notice term deposits which are renewed. Existing notice term deposits will not be affected.
- 25.13 Notice term deposits may be monthly term deposits or other period term deposits. For all term deposits, interest accrues daily and is paid on the maturity date of the deposit. If you (or any of you in the case of a joint deposit) prefer for your interest to be transferred to another account held with us, please inform us.
- 25.14 We will send you (or one of you, as nominated, for joint deposits) a statement in relation to each term deposit account at least once a year.
- 25.15 We may at our discretion vary the interest rate we offer on term deposit accounts.
- 25.16 You can obtain the current interest rate applicable to your term deposit account by contacting your local branch.
- 25.17 The interest rate for fixed term deposit accounts you receive is fixed for the term of the deposit and calculated daily. We will send an acknowledgement of deposit in relation to each fixed term deposit made.
- 25.18 For fixed term deposits of 12 months or less, we will pay you interest when we repay your deposit. For fixed term deposits of more than 12 months (if available in the Country), we will pay you interest on each anniversary of the deposit and on repayment. Any interest payable on the anniversary of a deposit will be added on the day of the anniversary to another account nominated by you and held with us in your name (or names - for a joint deposit).
- 25.19 Before your fixed term deposit matures, we need to know what you wish to do with the deposit on maturity. You can:-
- provide us with standing instructions when you make the deposit; or
 - contact us by telephone or in writing with your instructions nearer the time of maturity; or
 - set up an automatic rollover so that until further notice your deposit is renewed for the same term at the prevailing interest rate each time it matures.
- In the absence of any other instructions, we will renew your deposit for the same term at the prevailing interest rate when it matures.
- 25.20 You should not make fixed term deposits if you may require access to your funds before the end of the term. No additional deposits can be added to your fixed term deposit, but multiple fixed term deposit accounts may be opened. No partial withdrawals of capital are allowed during the term of a fixed term deposit. You must retain the amount of any fixed term deposit with us until its specified maturity. The interest on each fixed term deposit is payable only upon maturity of the relevant deposit. The premature withdrawal of a fixed term deposit shall render the deposit subject to no interest and a fixed premature withdrawal charge.
26. **eSaver Account**
- 26.1 eSaver Accounts can only be operated using the Bank's Personal Internet Banking

- service and not through the HSBC branch network, ATM network or telephone banking service.
- ٢٥-١٥ يجوز لنا بناء على تقديرنا تغيير سعر الفائدة المطبق على حسابات الوديعة لأجل.
- ٢٥-١٦ بإمكانك الحصول على سعر الفائدة الحالي من خلال الاتصال بفرعك المحلي.
- ٢٥-١٧ يعتبر سعر الفائدة لحسابات الوديعة لأجل محدد ثابتة لمدة الوديعة ومحسوبة بشكل يومي. وسنقوم بإرسال إقرار بالوديعة فيما يتعلق بكل وديعة لأجل محدد تم دفعها.
- ٢٥-١٨ بخصوص الودائع لأجل محدد من ١٢ شهراً أو أقل، سنقوم بالدفع إليك فائدة عندما نقوم بسداد وديعتك. وبخصوص الودائع لأجل محدد لأكثر من ١٢ شهراً (في حال كانت متوفرة في الدولة)، سنقوم بالتسديد إليك فائدة عن كل سنة للوديعة وعند السداد. وسيتم إضافة أية فائدة مستحقة بناء على الذكرى السنوية للوديعة في يوم الذكرى السنوية إلى حساب آخر معين من قبلك وموجود لدينا باسمك (أو أسماء- للوديعة المشتركة).
- ٢٥-١٩ قبل استحقاق الوديعة لأجل محدد الخاصة بك، نحتاج إلى معرفة ما ترغب بالقيام به بالوديعة عند الاستحقاق. فبإمكانك:
- تزويدنا بتعليمات قائمة عند تسديد الوديعة؛ أو
 - الاتصال بنا هاتفياً أو خطياً مع تقديم التعليمات القائمة قريباً من وقت الاستحقاق؛ أو
 - ضبط تدوير تلقائي وذلك حتى يتم استلام إشعار إضافي، تجديد وديعتك لنفس الفترة بناء على سعر الفائدة السائد في كل مرة يستحق فيه.
- في ظل غياب أية تعليمات، سنقوم بتجديد وديعتك لنفس المدة بناء على سعر الفائدة السائد عند استحقاقه.
- ٢٥-٢٠ يجب عليك عدم القيام بإيداعات لأجل محدد في حال قد تحتاج إلى الوصول لأموالك قبل نهاية المدة. ولا يمكن إضافة ودايع إضافية إلى الوديعة لأجل محدد لديك، لكن يجوز فتح العديد من حسابات الوديعة لأجل محدد. ولا يسمح بسحوبات جزئية لرأس المال أثناء مدة الوديعة لأجل محدد. ويجب عليك الاحتفاظ بمبلغ أية وديعة لأجل محدد لدينا حتى تاريخ الاستحقاق الخاص به. وتكون الفائدة على كل وديعة لأجل محدد مستحقة الدفع فقط عند تاريخ استحقاق الوديعة ذات الصلة. وسيجعل السحب السابق لأوانه لوديعة لأجل محدد عرضة لعدم الحصول على فائدة ولغرض رسوم ثابتة على السحب السابق لأوانه.

Section 3 - Credit Cards

27 Definitions

- 27.1 The following terms and expressions used throughout this Section 3 shall have the following meanings:-

Air Miles means the value expressed in the form of units credited to the Air Miles activity statement issued by Rewards Management Middle East Free Zone LLC in accordance with Clause 33.

Air Miles Terms & Conditions means The Terms & Conditions issued by Rewards Management Middle East Free Zone LLC and in force from time to time which govern the award and redemption of Air Miles.

Card Account - means any account we open and maintain in the Cardholder's name to which Card Transactions for a Credit Card are posted (including Card Transactions arising through the use of any Supplementary Card) together with any other liabilities of the Cardholder or Supplementary Cardholder arising under these Terms and Conditions.

Cardholder - means you, if we have agreed to open and maintain a Card Account in the Country in your name and to issue to you a Credit Card (and/or a Supplementary Card at your request) to operate that Card Account.

Card Transactions means the purchase of goods and/or services, cash advances, fees and charges effected or derived by the use of the Credit Card, Credit Card number and/or Card Account.

Credit Card means any personal credit card products (Visa or MasterCard) issued by us in respect of any one or more Card Accounts at the Cardholder's request (including any Supplementary Card).

- ٢٦- حساب إي سيفر
- ٢٦-١ يمكن تشغيل حسابات إي سيفر فقط باستخدام الخدمات المصرفية الشخصية لدى البنك وليس من خلال شبكة HSBC الفرعية أو شبكة أجهزة الصراف الآلي أو الخدمات المصرفية عبر الهاتف.
- ٢٦-٢ يمكن تسديد وديعة أولية من خلال شيك من حساب لدينا أو من بنك إماراتي آخر أو من خلال حوالة إلكترونية من حساب بنكي موجود باسمك. وفي حال لم يتم تسديد الوديعة الأولية في غضون ٣ أشهر ميلادية من التاريخ الذي تم فيه فتح حساب إي سيفر، فإننا سنقوم بإغلاق الحساب.
- ٢٦-٣ ستحصل الحوالات الإلكترونية، المشتتة على الحوالات الداخلية التي تم إجراؤها بموجب الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت، المسددة في حساب إي سيفر على فائدة في الوقت الحالي في حال تم تسديدها قبل وقت توقف نظامنا عن العمل عند الساعة ١٠ مساءً. وبخصوص ودايع الشيكات، سيتم حساب الفائدة مع مراعاة صرف الشيك واعتباراً من تاريخ توفر الأموال في الحساب.
- ٢٦-٤ يجب إجراء كافة التحويلات من حساب إي سيفر لديك عن طريق الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت. وتخضع التحويلات إلى حد يومي والتي يمكن العثور على تفاصيلها على موقعنا الإلكتروني.

Credit Card Features means any insurance product (Purchase Protection, Travel/Accident, Loss of Baggage/Delay of Transit) or special payment terms or facilities (e.g. Flexible Instalment Plan and Utility Bill Payment) we offer, or make available, to the Cardholder from time to time in conjunction with the Cardholder's use of a Credit Card or Card Account.

RMREL means Rewards Management Middle East Limited LLC

Supplementary Card means an additional Credit Card we issue at your request to a Supplementary Cardholder to use in conjunction with the Cardholder's Credit Card and corresponding Card Account.

Supplementary Cardholder means the holder of the Supplementary Card as authorised by the Cardholder.

28 Issuing of Credit Cards

- 28.1 These Terms supersede and replace any terms and conditions previously issued by us in connection with the issue, operation or use of your Credit Card(s).
- 28.2 Separate terms and conditions apply to the Credit Card Features which can be found in our Credit Card promotional material available at any of our branches, or on our website.
- 28.3 The Credit Card must be signed by the Cardholder, and Supplementary Cards must be signed by the Supplementary Cardholder, immediately upon receipt.
- 28.4 The Cardholder shall not permit any other person to use the Credit Card, and any Supplementary Cardholder shall not permit any other person to use the Supplementary Card, and each must at all times safeguard their respective Credit Card and PIN, and keep them under his/her personal control. The security precaution provisions set out in clause 4 in these Terms apply (as applicable) to the Cardholder and Supplementary Cardholder in the use of the Credit Card and Supplementary Card respectively.
- 28.5 We will maintain and charge to the Card Account the various Card Transactions and any other fees, expenses, liabilities or losses arising under these Terms and Conditions and/or use of the Credit Card or Credit Card number. A statement of amounts so charged will be sent to the Cardholder either electronically or to his/her last known. Please see also clauses 13.3 to 13.5 in respect of your rights and obligations as regards verifying any statements sent to you in respect of your Card Accounts.
- 28.6 We may issue a Supplementary Card to any person nominated as a Supplementary Cardholder by the Cardholder. These Terms shall apply to the use of any Supplementary Card. The Supplementary Cardholder shall be bound by and be jointly liable with you for the use of any Supplementary Card. The Supplementary Cardholder is not permitted the use of an ATM to operate the Nominated Account referred to in paragraph 27.4.1, unless the Supplementary Cardholder is an authorised signatory on the said Nominated Account. In addition to our other rights and powers under these Terms, we may cancel any Supplementary Card at any time, and seek the return of all Supplementary Card(s).

٢٦-٥ سيتم حساب الفائدة على رصيد الإقفال الصافي اليومي في كل شهر والمدفوع في اليوم الأول من الشهر التالي. وفي حال حدوث هذا في يوم عطلة ضمن الدولة، سيتم قيد الفائدة إلى الحساب في يوم العمل التالي. ولن يتم دفع فائدة في أي شهر عندما يتم إجراء أكثر من سحب واحد.

الجزء ٣- البطاقات الائتمانية

٢٧ - التعريفات

٢٧-١ المصطلحات والتعابير التالية المستخدمة في الجزء ٣ لها المعاني التالية:
ايرمايلز- تعني القيمة المعبر عنها بشكل نقاط تضاف إلى كشف نشاط ايرمايلز الصادر عن ريواردز مانجمنت ميدل ايست - منطقة حرة (ذ.م.م) وفقاً للمادة ٣٣.

شروط وأحكام ايرمايلز- تعني الشروط والأحكام الصادرة عن ريواردز مانجمنت ميدل ايست - منطقة حرة (ذ.م.م) السارية المفعول بين الحين والآخر التي تحكم تجميع واستبدال الأميال.

حساب البطاقة- يعني أي حساب نقوم بفتحه والإبقاء عليه باسم حامل البطاقة الذي يتم الإرسال إليه معاملات البطاقة الخاصة بالبطاقة الائتمانية (بما في ذلك معاملات البطاقة الناشئة عن طريق استخدام أية بطاقة إضافية) مع أية مطلوبات أخرى لدى حامل البطاقة أو حامل بطاقة إضافي ناشئة عن شروط وأحكام حامل البطاقة هذه).

حامل البطاقة- يعني أنت، في حال وافقنا على فتح والإبقاء على حساب بطاقة في الدولة باسمك والإصدار إليك بطاقة ائتمانية (و/أو بطاقة إضافية بناء على طلبك) لتشغيل حساب البطاقة تلك.

معاملات البطاقة- تعني شراء السلع و/أو الخدمات والسلف النقدية والرسوم المنفذة أو المشتقة من خلال استخدام البطاقة الائتمانية و/أو رقم البطاقة الائتمانية و/أو حساب البطاقة.

البطاقة الائتمانية- تعني كل منتج من منتجات البطاقة الائتمانية الشخصية (فيزا أو ماستر كاردي) الصادرة من قبلنا بخصوص أي حساب بطاقة أو أكثر بناء على طلب حامل البطاقة (بما في ذلك أية بطاقة إضافية).

مزايا البطاقة الائتمانية- تعني أي منتج تأمين (شراء حماية، سفر/ حادث/ فقدان بضائع/ تأخر العبور) أو شروط أو تسهيلات دفع خاصة (على سبيل المثال خطة تقسيط مرنة ودفع فواتير منتفعات) التي نعرضها أو نوفرها إلى حامل البطاقة بين الحين والآخر فيما يتعلق باستخدام حامل البطاقة للبطاقة الائتمانية أو حساب البطاقة.

ار ام ام إي ال- يعني ريواردز مانجمنت ميدل ايست - منطقة حرة (ذ.م.م).

البطاقة الإضافية- يعني بطاقة ائتمانية إضافية نقوم بإصدارها بناء على طلب حامل بطاقة إضافي لاستخدامها مع بطاقة حامل البطاقة الائتمانية وحساب البطاقة المقابل.

حامل بطاقة إضافية- يعني حامل البطاقة الإضافية وفقاً لتفويض من حامل البطاقة.

٢٨ - إصدار البطاقات الائتمانية

٢٨-١ تلغي هذه الشروط وتستبدل أية شروط وأحكام صادرة سابقاً من قبلنا بخصوص إصدار أو تشغيل أو استخدام بطاقتك الائتمانية.

- 28.7 Whenever required by us, the Cardholder shall furnish information concerning his/her financial position to us. The Cardholder further authorises us to verify the information furnished. If the information is not furnished when called for, we in our discretion may refuse renewal of the Credit Card or cancel any Credit Card forthwith. ٢-٢٨ تطبيق شروط وأحكام إضافية على مزايا البطاقة الائتمانية التي يمكن العثور عليها في المادة الترويجية للبطاقة الائتمانية لدينا المتوفرة في أي فرع من فروعنا أو على موقعنا الإلكتروني.
- 28.8 Information about the Cardholder and Supplementary Cardholder may be processed by us or a member of the HSBC Group or a third party agent of the HSBC Group outside of the Country. ٣-٢٨ يجب توقيع البطاقة الائتمانية من قبل حامل البطاقة ويجب توقيع البطاقات الإضافية من قبل حامل البطاقة الإضافية، على الفور عند استلامها.
- 29 Operating your Card Account**
- 29.1 The Cardholder will be responsible for all credit or other facilities granted by us in respect of all Credit Cards issued on the Card Account, and for all related charges thereunder, notwithstanding the cancellation of the Credit Card and the corresponding Card Account. Any loss incurred by us arising from the use and operation of the Credit Card, Credit Card number and/or the Card Account shall be debited to the Card Account. If you apply for additional Credit Cards, we shall open and maintain separate Card Accounts for each Credit Card. ٤-٢٨ يجب ألا يسمح حامل البطاقة لأي شخص كان باستخدام البطاقة الائتمانية ويجب ألا يسمح أي حامل بطاقة إضافية لأي شخص آخر باستخدام البطاقة الإضافية ويجب على كل منهما في كافة الأوقات حماية بطاقته الائتمانية والرقم التعريفي الشخصي والحفاظ عليهما بحوزته الشخصية. وتطبق أحكام الإجراءات الأمنية الوقائية المذكورة في الفقرة ٤ من هذه الشروط (وفق ما هو ملانم) على حامل البطاقة وحامل البطاقة الثانوية أثناء استخدام البطاقة الائتمانية والبطاقة الائتمانية الإضافية على التوالي.
- 29.2 When making payment for purchases with a Credit Card, the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) must either key his/her PIN into the electronic device being used by the merchant to process the Card Transaction, or sign a sales slip, cash advance slip or mail order coupon and preserve a copy of the same. Copies of the sales or cash advance slips may be provided to the Cardholder at our sole discretion subject to an additional charge. Provision of the copies of any sales slip or cash advance slip may take a minimum of 45 days subsequent to the Cardholder's written request to us. The failure of the Cardholder (or the Supplementary Cardholder, as applicable) to enter his/her PIN, or sign any Sales Slip, Cash Advance Slip or Mail Order Coupon will not relieve the Cardholder from any liability to us in respect thereof. ٥-٢٨ سنقوم بالإبقاء والفرص على حساب البطاقة العديد من معاملات البطاقة وأية رسوم أو نفقات أو مطالبات أو خسائر أخرى بموجب هذه الشروط والأحكام و/أو استخدام البطاقة الائتمانية أو حساب البطاقة الائتمانية. وسيتم إرسال كشف بالمبالغ التي تم فرضها إلى حامل البطاقة إما بشكل إلكتروني أو إلى عنوانه الأخير المعروف. يرجى الإطلاع على فقرات ١٣-٣ إلى ١٣-٥ أيضاً بخصوص حقوقك والتزاماتك المتعلقة بالتحقق من أية كشوف مرسله إليك خاصة بحسابات البطاقة لديك.
- 29.3 The value of all Card Transactions will be charged to the Card Account in the currency of the Country or in US Dollars (collectively referred to as the "Billing Currency") as advised by us. Card Transactions which are effected in currencies other than the Billing Currency will be debited to the Card Account after conversion into the Billing Currency at a rate of exchange to be determined by us from time to time. ٦-٢٨ يجوز لنا إصدار بطاقة إضافية إلى أي شخص بصفته حامل بطاقة إضافية من قبل حامل البطاقة. وتطبق هذه الشروط على استخدام أية بطاقة إضافية. ويكون حامل البطاقة الإضافية ملزماً ومطالباً بالتضامن معك نظراً لاستخدام أية بطاقة إضافية. ولا يسمح لحامل البطاقة الإضافية باستخدام جهاز صرف آلي لتشغيل الحساب المعين المشار إليه في الفقرة ٢٧-٤-١، ما لم يكن حامل البطاقة الإضافية مفوض بالتوقيع على الحساب المعين المذكور. وبالإضافة إلى حقوقنا وصلاحياتنا بموجب هذه الشروط، فإنه يجوز لنا إلغاء أية بطاقة إضافية في أي وقت والسعي لإعادة كافة البطاقات الإضافية.
- 29.4 If the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) is authorised by us to use the Credit Card at an ATM belonging to us or any member of the HSBC Group or any member bank of Visa International, MasterCard International, or any other ATM as advised to the Cardholder from time to time, the following additional terms and conditions shall apply: ٧-٢٨ متى ما تم الطلب من قبلنا، يتعين على حامل البطاقة تزويد معلومات بخصوص وضعه المالي إلينا. ويفوضنا حامل البطاقة أيضاً بالتحقق من المعلومات المزودة. وفي حال لم يتم تزويد المعلومات عند طلبها، فإنه يجوز لنا وفقاً لتقديرنا رفض تجديد البطاقة الائتمانية أو إلغاء أية بطاقة ائتمانية على الفور.
- 29.4.1 The Cardholder shall accept full responsibility for all transactions processed by the use of the Credit Card at any ATM that accepts it, and authorises us to debit the Cardholder's current or savings account as specified in the Credit Card application form (the "Nominated Account"), or the Card Account, with the amount of any withdrawal or transfer effected by the use of the Credit Card with or without the Cardholder's knowledge or authority. ٨-٢٨ يجوز معالجة المعلومات المتعلقة بحامل البطاقة وحامل البطاقة الإضافية من قبلنا أو من قبل عضو في مجموعة HSBC أو وكيل طرف ثالث لدى مجموعة HSBC خارج الدولة.
- 29.4.2 Our record of transactions processed by the use of the Credit Card at an ATM shall be conclusive and binding for all purposes. ٢٩ - تشغيل حساب بطاقتك
- 29.4.2 Neither the Cardholder, nor the Supplementary Cardholder, shall be entitled to overdraw the Nominated Account or Card Account with us. ١-٢٩ سيكون حامل البطاقة مسؤولاً عن كافة التسهيلات الائتمانية والتسهيلات الأخرى الممنوحة من قبلنا لكافة البطاقات الائتمانية الصادرة على حساب البطاقة، وعن كافة الرسوم ذات الصلة المتعلقة بها بغض النظر عن إلغاء البطاقة الائتمانية وحساب البطاقة المماثلة. وسيتم قيد أية خسارة متكبدة من قبلنا الناشئة على استخدام وتشغيل البطاقة الائتمانية و/أو رقم البطاقة الائتمانية و/أو حساب البطاقة على حساب البطاقة. وفي حال تقدمك بطلب للحصول على بطاقات ائتمانية إضافية، فإننا سنقوم بفتح والمحافظة على حسابات بطاقة منفصلة لكل بطاقة ائتمانية.
- 29.4.3 We shall not accept responsibility for any loss or damage arising directly or indirectly from any malfunction or failure of the Credit Card or ATM arising out ٢-٢٩ عند القيام بالتسديد عن المشتريات ببطاقة ائتمانية، فينبغي على حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، حسب الملانم) إما إدخال رقمه التعريفي الشخصي إلى الجهاز الإلكتروني المستخدم من قبل التاجر لإتمام عملية البطاقة أو التوقيع على إيصالات مبيعات أو إيصالات سلف نقدية أو كوبونات طلب وإرسال السلع بالبريد

والاحتفاظ بصورة عنها. وقد يتم تقديم صور عن إيصالات المبيعات أو السلف النقدية إلى حامل البطاقة وفقاً لتقديرنا المطلق مع مراعاة فرض رسوم إضافية. وقد يستغرق تقديم صورة عن أية إيصالات مبيعات أو إيصالات سلف نقدية حد أدنى ٥ يوماً بعد تقديم حامل البطاقة لطلب خطي إلينا. ويعد فشل حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفق لما هو ملامن) في إدخال رقمه التعريفي الشخصي أو التوقيع على أي إيصال مبيعات أو إيصال سلفة نقدية أو كوبون طلب وإرسال السلع بالبريد لن يعفي حامل البطاقة من أية مطالبة إلينا بخصوص ذلك.

٢٩-٣ سيتم قيد قيمة كافة معاملات البطاقة إلى حساب البطاقة بعملة الدولة أو بالدولار الأمريكي (يشار إليهما معاً «عملة الفاتورة») وفقاً لما نقوم بالإبلاغ عنه. وسيتم قيد معاملات البطاقة التي تمت بعمليات غير عملة الفاتورة إلى حساب البطاقة بعد التحويل إلى عملة الفاتورة بناءً على معدل صرف يتم تحديده من قبلنا بين الحين والآخر.

٢٩-٤ في حال كان حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفق المطبق) مفوضاً من قبلنا باستخدام البطاقة الائتمانية في جهاز صراف آلي ينتمي إلينا أو إلى أي عضو في مجموعة HSBC أو أي بنك عضو في فيزا العالمية أو ماستر كارد العالمية أو أي جهاز صراف آلي آخر وفقاً لما يتم إبلاغ حامل البطاقة به بين الحين والآخر، تطبيق الأحكام والشروط الإضافية التالية:

٢٩-٤-١ يتعين على حامل البطاقة قبول المسؤولية الكاملة عن كافة المعاملات التي يتم علاجها باستخدام البطاقة الائتمانية في أي جهاز صراف آلي يقبلها وتفوضنا للقيد على حساب حامل البطاقة الجاري أو التوفير وفق ما هو محدد في نموذج طلب البطاقة الائتمانية («الحساب المعين»)، أو حساب البطاقة، مبلغ أية عملية سحب أو تحويل يتم تنفيذها من خلال استخدام البطاقة الائتمانية مع أو بدون علم أو تفويض حامل البطاقة.

٢٩-٤-٢ يكون سجلنا الخاص بمعاملات تم تنفيذها من خلال استخدام البطاقة الائتمانية في جهاز صراف آلي حصرياً وملزماً لكافة الأغراض.

٢٩-٤-٣ لن يكون حامل البطاقة، ولا حامل البطاقة الإضافية، مخولاً بتجاوز حد السحب على الحساب المعين أو حساب البطاقة لدينا.

٢٩-٤-٤ لن نقبل تحمل أية مسؤولية عن أية خسارة أو ضرر ناشئ بشكل مباشر أو غير مباشر من أي عيب أو فشل في البطاقة الائتمانية أو جهاز الصراف الآلي الناشئ عن خطأ من حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفق المطبق) أو عدم الكفاية المؤقت للأموال في هذه الأجهزة أو خلاف ذلك أياً كان.

٢٩-٤-٥ يمكن قيد أي شيك مودع في جهاز صراف آلي إلى الحساب المعين أو حساب البطاقة فقط بعد المقاصة من قبلنا (يرجى الرجوع إلى الفقرة ١٦-٥ والمادة ١٨) وأي كشف صادر عند تقديم وديعة يمثل فقط ما يعزم حامل البطاقة على إيداعه ولا يلزمنا بأية طريقة.

٢٩-٤-٦ سيتم معاملة أية وديعة نقدية في جهاز صراف آلي على أنه قد تم استلامها من قبلنا عند التحقق منها وقيدها إلى الحساب المعين أو حساب البطاقة.

٢٩-٥ يجب على حامل البطاقة إخطارنا خطياً من خلال ملء نموذج بيانات التغييرات ذات الصلة لدى أحد الفروع التابعة لنا بأسرع وقت ممكن لإبلاغنا عن أية تغييرات في عناوين العمل والمكتب والمنزل وأرقام الهواتف لدى حامل البطاقة و/أو أي حامل بطاقة إضافية.

٢٩-٦ لن نكون مطالبين عن رفض أي تاجر القبول بالدفع بواسطة البطاقة الائتمانية ولن نكون مسؤولين بأية طريقة عن السلع أو الخدمات الموردة إلى حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة). وأية شكوى من حامل بطاقة بهذا الخصوص يجب حلها من قبل حامل البطاقة مع مؤسسة التاجر ولن نتحمل أية مسؤولية في هذا الجانب. ولن تكون أية دعوى مرفوعة من قبل حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) ضد تاجر أو مزود خدمات عرضة لرفع دعوى ضدنا. وسنقوم بالقيد إلى حساب البطاقة مبلغ أية عملية استرداد عند استلام إيصال ائتماني صادر من التاجر أو مزود الخدمات بشكل ملامن فقط.

of the mistake of the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable), or the temporary insufficiency of funds in such machines, or otherwise howsoever.

29.4.4 Any cheque deposited at an ATM shall only be credited to the Nominated Account or Card Account after clearing by us (please see paragraph 16.5 and clause 18) and any statement issued on making a deposit shall only represent what the Cardholder purports to have deposited and shall in no way bind us.

29.4.5 Any cash deposit at an ATM shall only be regarded as having been received by us upon verification and crediting the same to the Nominated Account or Card Account.

29.5 The Cardholder must notify us in writing by completing our relevant change of details form at one of our branches as soon as possible of any changes in the employment, office, and home addresses and telephone numbers of the Cardholder and/or any Supplementary Cardholder.

29.6 We shall not be liable for the refusal of any merchant or services provider to accept or honour the Credit Card, nor shall we be responsible in any way for the goods or services supplied to the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable). Any complaint by a Cardholder in this regard must be resolved by the Cardholder with the merchant establishment. We shall have no responsibility in this respect. No claim by the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as may be applicable) against a merchant or services provider may be the subject of a claim against us. We will credit the Card Account with the amount of any refund only upon receipt of a properly issued credit voucher from the merchant or services provider.

29.7 The Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) may be covered for personal insurance pursuant to an applicable Credit Card Feature. Where the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) is so covered, the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) specifically acknowledges that the relevant issuing insurance company will be solely liable in cases of death, disability, injury or loss and will not hold us responsible whether for compensation, processing of claims or otherwise or in any manner whatsoever.

29.8 Subject to the relevant policy terms of any Credit Card Feature, the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) may be entitled to the benefit of insurance cover for specified risks. You acknowledge and accept that any insurer providing any sort of insurance cover to Cardholders as a Credit Card Feature will be solely liable and responsible for the processing and payment of any claims.

29.9 Neither the Cardholder, nor the Supplementary Cardholder, shall be entitled to the benefit of any Credit Card Feature while in breach of any part of these Terms and Conditions, or in respect of any claim arising after the cancellation of the Credit Card.

29.10 Neither the Cardholder, nor the Supplementary Cardholder, may use the Credit Card for any unlawful purposes, including the purchase of goods or services prohibited by the laws in the Country.

29.11 We shall not be liable for any loss suffered by the Cardholder if we are prevented from or delayed in providing the Cardholder with any service relating to a Credit Card, Card Account, or other ancillary service due to strikes, industrial action, failure of power, supplies or equipment, or causes beyond or outside our control.

- 29.12 The Cardholder will continue to be liable for all charges arising under these Terms and Conditions if for any reason outside of the Cardholder's or our control, or other force majeure event, we are unable to produce or send the Cardholder a statement. ٢٩-٧ يجوز لحامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، إن وجد) أن يكون مغطى بموجب تأمين شخصي وفقاً لميزة البطاقة الائتمانية الملائمة. وفي حال كان حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) مغطى كذلك، يقر حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) على وجه التحديد بأن الشركة المصدرة للتأمين ذات الصلة ستكون مطالبة في كافة حالات الوفاة أو العجز أو الإصابة أو الخسارة بشكل وحيد ولن نتحمل أية مسؤولية سواء لتقديم أي تعويض أو معالجة أية مطالبات أو خلاف ذلك بأي شكل آخر.
- 29.13 All Card Transactions should arise from the personal needs (as opposed to the business needs) of the Cardholder or Supplementary Cardholder, and under no circumstances should a personal Credit Card be used for business or trade related transactions. We may charge such additional fees and charges as we, in our sole discretion, decide are necessary to compensate us for any additional loss, fines or expenses incurred as a result of the misuse of a Credit Card for business or trade related transactions. The Cardholder agrees that we may debit such additional fees and charges to the Card Account. ٢٩-٨ مع مراعاة شروط البوليصة ذات الصلة لميزة أية بطاقة ائتمانية، قد يكون حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) مخولاً بالاستفادة من تغطية التأمين بخصوص المخاطر المحددة. وتقر وتقبل بأن أية شركة تأمين تقوم بتقديم أي نوع من تغطية التأمين لحاملي البطاقات بمثابة ميزة للبطاقة الائتمانية ستكون مطالبة ومسؤولة لوحدها عن معالجة وتسييد أية مطالبات.
- 29.14 We may vary, suspend or withdraw any Credit Card Feature at our discretion ٢٩-٩ لن يكون حامل البطاقة ولا حامل البطاقة الإضافية مخولين بالحصول على فائدة من ميزة أي بطاقة ائتمانية عندما يكونون في حالة انتهاك لأي جزء من هذه الأحكام والشروط أو بخصوص أية مطالبة ناشئة بعد إلغاء البطاقة الائتمانية.
- 30 Unauthorised Transactions**
- 30.1 The loss or theft of any Credit Card must be immediately reported to our Call Centre We may require a copy police report if there is any suspected misuse of the Credit Card. The Cardholder (and Supplementary Cardholder, as may be applicable) will be responsible for all Card Transactions effected before notice of the loss or theft has been received by our Call Centre. ٢٩-١٠ لا يجوز لحامل البطاقة ولا حامل البطاقة الإضافية استخدام البطاقة الائتمانية لأية أغراض غير قانونية، بما في ذلك شراء السلع أو الخدمات المحظورة بموجب القوانين السارية المفعول في الدولة.
- 30.2 After you have reported the loss of your Credit Card, you will not be liable for any subsequent transaction provided you have acted in good faith and with all reasonable care and diligence in safeguarding the Credit Card and in promptly reporting its loss to us. ٢٩-١١ لن نكون مطالبين عن أية خسارة يعاني منها حامل البطاقة في حال تم منعنا من أو تأخيرنا في التوفير لحامل البطاقة أية خدمة متعلقة ببطاقة ائتمانية أو حساب البطاقة أو خدمة لاحقة أخرى نتيجة إلى إضرابات أو نزاعات صناعية أو حدوث عطل في الأجهزة أو المعدات أو أسباب خارجة عن نطاق سيطرتنا.
- 30.3 Notwithstanding anything to the contrary herein contained, the Cardholder (and Supplementary Cardholder, as may be applicable) will be liable for all losses to us arising from the use of the Credit Card by any person obtaining possession of it with the consent of the Cardholder (or Supplementary Cardholder). ٢٩-١٢ سيستمر حامل البطاقة في كونه مطالباً عن كافة الرسوم الناشئة بموجب هذه الشروط والأحكام في حال، لأي سبب خارج عن نطاق سيطرة حامل البطاقة أو سيطرتنا أو حدوث قوة قاهرة أخرى، كنا غير قادرين على تقديم أو إرسال كشف حامل البطاقة.
- 30.4 We may, in our absolute discretion, agree to issue a replacement Credit Card for any lost or stolen Credit Card which shall be issued on the same terms and conditions as the original Card. We reserve the right to charge a replacement/handling fee to the Card Account at a rate to be determined by us and notified to the Cardholder. ٢٩-١٣ ينبغي أن تنشأ كافة معاملات البطاقة من الاحتياجات الشخصية (وفق ما يتعارض مع الاحتياجات التجارية) لحامل البطاقة أو حامل البطاقة الإضافية ولا ينبغي تحت أي ظرف من الظروف استخدام بطاقة ائتمانية شخصية لمعاملات تجارية أو معاملات تتعلق بالتجارة. ويجوز لنا فرض أية رسوم إضافية، وفقاً لتقديرنا المطلق، حسبما نقرر بأنه ضروري لتعويضنا عن أية خسارة أو غرامات أو نفقات إضافية متكبدة نتيجة إلى إساءة استخدام بطاقة ائتمانية لمعاملات تجارية أو معاملات تتعلق بالتجارة. ويوافق حامل البطاقة على قيد أية رسوم إضافية إلى حساب البطاقة.
- 31 Credit limit**
- 31.1 We will assign a credit limit to the Card Account which must not be exceeded without our prior agreement. We may amend or cancel the credit limit at any time. Any amended limit will become effective immediately but we will notify you as soon as reasonably practicable of the amended limit. ٢٩-١٤ يجوز لنا تغيير أو إيقاف أو سحب أية ميزة من مزايا البطاقة الائتمانية وفقاً لتقديرنا.
- ٣٠- المعاملات الغير مصرح بها
- 31.2 A fee will become payable and charged to the Card Account at a rate to be determined by us and notified to the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) exceeds the assigned Credit Limit. In such circumstances, we may, in our sole discretion, also cancel the Credit Card and/or Supplementary Card, without notice to the Cardholder or Supplementary Cardholder, and any outstanding balance on the Card Account at that time shall immediately become due and payable. ٣٠-١ يجب إبلاغ مركز الاتصال لدينا عن فقدان أو سرقة أية بطاقة ائتمانية على الفور. ويجوز لنا طلب صورة عن تقرير الشرطة في حال وجود أية إساءة استخدام مشتبه بها للبطاقة الائتمانية، وسيكون حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) مسؤولاً عن كافة معاملات البطاقة المنفذة قبل استلام إشعار الفقدان أو السرقة من قبل مركز الاتصال لدينا.
- ٣٠-٢ بعد قيامك بالإبلاغ عن فقدان بطاقتك الائتمانية، لن تكون مطالباً عن أية معاملة لاحقة شريطة قيامك بالتصرف عن حسن نية ومن خلال بذل العناية الواجبة في حماية البطاقة الائتمانية والقيام على الفور بإبلاغنا عن فقدانها.

32 Fees

- 32.1 The Cardholder agrees to pay a non-refundable annual fee for the Credit Card and for any Supplementary Card at a rate to be determined by us and notified to the Cardholder from time to time.
- 32.2 We shall charge a handling fee for each cash withdrawal or advance which is charged to the Card Account at a rate to be determined by us and notified to the Cardholder from time to time.

33 Payment and finance charges

- 33.1 A Card Account statement will be sent to the Cardholder at the end of each period (the "Billing Period") to be determined by us and notified to the Cardholder from time to time, with details of the total amount outstanding on the Card Account (the "Amount Outstanding") and the minimum payment due computed at a rate to be determined by us and notified to the Cardholder from time to time (the "Minimum Amount Due") and the date by which the payment must be made to us (the "Payment Due Date"). The Minimum Amount Due also includes any unpaid Minimum Amount Due from the previous Billing Period(s).
- 33.2 Although finance charges will not be levied if the payment of the whole of the Amount Outstanding is received and cleared by us on or before the Payment Due Date, a finance charge will be levied on cash advances at a rate to be determined by us and notified to the Cardholder from time to time, from the transaction date of each cash advance on the Card Account and until it is fully paid. All cheques received by us shall be subject to clearing and funds will only be credited to the Cardholder's Card Account after clearance. Where payment is made by cheque, the Cardholder should allow two business days for the cheque amount to be credited to the Card Account. Payment by cheque to the Card Account will be effected quicker if cheques are cleared electronically in the Country.
- 33.3 If the Cardholder fails to pay us in cleared funds the whole of the Amount Outstanding by the Payment Due Date, the outstanding balance will attract a finance charge calculated on the average daily balance from the date of each Card Transaction, at a rate to be determined by us and notified to the Cardholder from time to time. The finance charge is debited on the last day of the Billing Period.
- 33.4 Without prejudice to the payment of the finance charge referred to in paragraph 33.3, if the Cardholder fails to pay the Minimum Amount Due in cleared funds by the Payment Due Date a late payment fee will be charged at rate to be determined by us and notified to the Cardholder from time to time.
- 33.5 The Cardholder may issue a standing instruction on the Nominated Account to settle the Amount Outstanding (or a percentage of the Amount Outstanding) on the Payment Due Date. For standing instructions the following additional terms and conditions shall apply:
- 33.5.1 The Cardholder agrees that we reserve the right to determine the priority of any such standing instruction against cheques presented to the Nominated Account or any other arrangements made with us.
- 33.5.2 The Cardholder understands that any amendments and cancellations to any such standing instruction should reach us at least one week before the next Payment Due Date.

٣٠-٣

بغض النظر عن أي شيء على خلاف مما هو مذكور في هذه الشروط والأحكام، سيكون حامل البطاقة مطالباً (وحامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) عن كافة الخسائر التي يتم التسبب بها إلينا الناشئة عن استخدام البطاقة الائتمانية من قبل أي شخص يستحوذ عليها بموافقة حامل البطاقة (غير حامل البطاقة الإضافية).

٢٨-٥

يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، الموافقة على إصدار بطاقة ائتمانية بديلة عن أية بطاقة ائتمانية مفقودة أو مسروقة التي سيتم إصدارها بناء على نفس الشروط والأحكام كما البطاقة الأصلية. ونحتفظ بحق فرض رسوم استبدال/ معالجة إلى حساب البطاقة بناء على سعر يتم تحديده من قبلنا ويتم إخطار حامل البطاقة به.

٣١ - الحد الائتماني

٣١-١

سنقوم بتخصيص حد ائتماني لحساب البطاقة الذي يجب ألا يتم تجاوزه دون الحصول على موافقتنا المسبقة. ويجوز لنا تعديل أو إلغاء الحد الائتماني في أي وقت. وسيصبح أي حد معدل ساري المفعول على الفور في حين أننا سنقوم بإبلاغك عن الحد المعدل بأسرع وقت ممكن وفقاً لما هو معقول.

٣١-٢

سيكون هناك رسوم مستحقة الدفع إلى حساب البطاقة، بناء على معدل يتم تحديده من قبلنا ويتم إبلاغ حامل البطاقة عنه بين الحين والآخر، في حال تجاوز حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) الحد الائتماني المخصص. وفي ظل هذه الظروف، فإنه يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، أيضاً إلغاء البطاقة الائتمانية و/أو البطاقة الإضافية دون تقديم إشعار مسبق إلى حامل البطاقة أو حامل البطاقة الإضافية ويصبح أي رصيد مستحق الدفع على حساب البطاقة في ذلك الوقت مستحق الدفع على الفور.

٣٢ - الرسوم

٣٢-١

يوافق حامل البطاقة على تسديد رسوم سنوية غير قابلة للاسترداد عن البطاقة الائتمانية وعن أية بطاقة إضافية بناء على سعر يتم تحديده من قبلنا ويتم إبلاغ حامل البطاقة عنه بين الحين والآخر.

٣٢-٢

سنقوم بفرض رسوم معالجة عن كل عملية سحب أو سلفة نقدية التي سيتم قيد رسوم عنها على حساب البطاقة بناء على سعر يتم تحديده من قبلنا ويتم إبلاغ حامل البطاقة عنه بين الحين والآخر.

٣٣ - الدفع والدفع المتأخر

٣٣-١

سيتم إرسال كشف حساب بطاقة إلى حامل البطاقة في نهاية كل فترة («فترة الفاتورة») يتم تحديدها من قبلنا ويتم إخطار حامل البطاقة عنها بين الحين والآخر مع تفاصيل المبالغ الإجمالي المستحق على حساب البطاقة («المبلغ المستحق») والحد الأدنى من الدفعة المستحقة محسوبة بناء على سعر يتم تحديده من قبلنا ويتم إخطار حامل البطاقة عنها بين الحين والآخر («الحد الأدنى من المبلغ المستحق») والتاريخ الذي يجب فيه تسديد الدفعة إلينا («تاريخ استحقاق الدفع»). ويتضمن الحد الأدنى من المبلغ المستحق أي حد أدنى من مبلغ مستحق من فترة (فترات) فاتورة سابقة.

٣٣-٢

على الرغم من أنه لن يتم فرض رسوم تمويل في حال تم استلام دفعة كامل المبلغ المستحق وتم مقاصتها من قبلنا بحلول أو قبل تاريخ استحقاق الدفع، سيتم فرض رسوم تمويل على السلف النقدية بناء على سعر يتم تحديده من قبلنا ويتم إخطار حامل البطاقة عنها بين الحين والآخر اعتباراً من تاريخ معاملة كل سلفة نقدية على حساب البطاقة وحتى تاريخ دفعها بالكامل. وتخضع كافة الشيكات المستلمة من قبلنا للمقاصة وسيتم قيد الأموال فقط إلى حساب بطاقة حامل البطاقة بعد المقاصة. وفي حال تم تسديد الدفعة بالشيك، فينبغي على حامل البطاقة السماح بيومي عمل حتى يتم قيد مبلغ الشيك إلى حساب البطاقة. وسيتم تسديد الدفعة بواسطة الشيك إلى حساب البطاقة بشكل أسرع في حال تم مقاصة الشيكات إلكترونياً في الدولة.

33.5.3 The Cardholder will be debited for the percentage he/she specified of the outstanding balance as of the statement date regardless of any payments made manually.	٣-٣٣ في حال إخفاق حامل البطاقة في التسديد بأموال نظيفة كامل المبلغ المستحق بحلول تاريخ استحقاق الدفع، سيحذف الرصيد المستحق رسوم تمويل محسوبة بناء على متوسط الرصيد اليومي اعتباراً من تاريخ كل معاملة بطاقة، بناء على سعر يتم تحديده من قبلنا وإخطار حامل البطاقة عنه بين الحين والآخر. ويتم قيد رسوم التمويل في اليوم الأخير من فترة الفاتورة.
33.6 If any standing instruction, cheque or any other instrument of the Cardholder is not honoured, or there are insufficient cleared funds to meet such payment, we (in our sole discretion) may debit the Card Account with a finance charge thereon calculated in accordance with paragraph 31.3, and may process any such standing instruction whenever there are sufficient cleared funds to the credit of the Nominated Account after the original date on which such payment was intended.	٤-٣٣ دون الإخلال بدفع رسوم التمويل المشار إليها في الفقرة ٣٣-٣، في حال إخفاق حامل البطاقة في تسديد الحد الأدنى من المبلغ المستحق في أموال نظيفة بحلول تاريخ استحقاق الدفع، سيتم فرض رسوم دفع متأخر بناء على سعر يتم تحديده من قبلنا وإخطار حامل البطاقة عنه بين الحين والآخر.
33.7 If the Cardholder disagrees with any charge indicated in the monthly statement for any Card Account, the same should be communicated to us in accordance with the provisions set out in paragraphs 13.5 and 13.6	٥-٣٣ يجوز لحامل البطاقة إصدار تعليمات قائمة على الحساب المعين لتسوية المبلغ المستحق (أو نسبة من المبلغ المستحق) في تاريخ استحقاق الدفع. وبخصوص التعليمات القائمة، تطبق الأحكام والشروط التالية:
33.8 Any Payments made by a Cardholder will be applied by us in or towards payment of the Cardholder's liabilities to us in such order as we may decide.	٣٣-٥-١ يوافق حامل البطاقة على أننا نحتفظ بحق تحديد أولوية أية تعليمات قائمة مقابل الشيكات المقدمة إلى الحساب المعين أو أي ترتيبات أخرى تم إبرامها معنا؛
33.9 We reserve the right to amend the finance charge and other charges from time to time, at our discretion by giving you notice. Use of a Credit Card after the date upon which any change to these terms and conditions is to have effect (as may be specified in our notice) will constitute acceptance without reservation by the Cardholder (and Supplementary Cardholder, as may be applicable) of such change.	٣٣-٥-٢ يفهم حامل البطاقة بأن أية تعديلات إلى وإلغاءات لأي من التعليمات القائمة يجب أن تصلنا قبل أسبوع واحد على الأقل قبل تاريخ استحقاق الدفعة التالية. ٣٣-٥-٣ سيتم القيد على حساب حامل البطاقة وفقاً للنسبة المئوية التي حددها من الرصيد المستحق كما بتاريخ الكشف بغض النظر عن أية دفعات مسددة بشكل يدوي.
33.10 Details of the finance charges and other charges, applicable to any Credit Card or Supplementary Card and their use, are available in our Schedule of Services and Tariffs, a copy of which is available at our branches or on our Website.	٦-٣٣ في حال عدم صرف أية تعليمات قائمة أو شيك أو مستند آخر لدى حامل البطاقة، أو في حال عدم وجود رصيد كافية للوفاء بالدفعات المستحقة إلينا، فإنه يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، القيد على حساب البطاقة رسوم تمويل عليها محسوبة وفقاً للفقرة ٣١-٣ ويجوز لنا تنفيذ أية تعليمات قائمة متى ما وجد هناك أموال نظيفة كافية للقيد على الحساب المعين بعد التاريخ الأصلي الذي يجب فيه تسديد أية دفعة.
33.11 The Cardholder acknowledges that we may exercise our rights under paragraphs 33.1 to 33.6 in the event that the Cardholder fails to pay the Minimum Amount Due by the Payment Due Date.	٧-٣٣ في حال عدم موافقة حامل البطاقة على أي من الرسوم المشار إليها في الكشف الشهري لأي حساب بطاقة، سيتم مراسلتنا بخصوص ذلك وفقاً للأحكام المنصوص عليها في الفقرات ١٣-٥ و ١٣-٦.
33.12 If the Cardholder fails at any time to pay sums when due, the Cardholder authorises us to disclose information concerning the Cardholder, the Supplementary Cardholder and/or the Card Account to such persons as we may see fit, including the banking regulator in the Country, any Credit Bureau or other financial institution.	٨-٣٣ سيتم تطبيق أية دفعات مسددة من قبل حامل بطاقة من قبلنا في أو بخصوص دفع مطلوبات حامل البطاقة إلينا في أي ترتيب قد نقوم بتقريره.
33.13 The Cardholder and the Supplementary Cardholder authorises us to, without notice, combine or consolidate the Amount Outstanding on the Card Account with any other account which the Cardholder and or the Supplementary Cardholder maintain with us, and set-off or transfer any monies standing to the credit of the Cardholder's other accounts in or towards satisfaction of the Cardholder's liability to us under these Terms and Conditions.	٩-٣٣ نحتفظ بحق تعديل رسوم التمويل والرسوم الأخرى بين الحين والآخر، وفقاً لتقديرنا من خلال منحك إشعاراً بذلك. ويشكل استخدام بطاقة ائتمانية بعد التاريخ الذي يسري فيه مفعول أي تغيير على هذه الشروط والأحكام (وفق ما يتم تحديده في إشعارنا) قبولاً دون تحفظ من قبل حامل البطاقة (وأي حامل بطاقة إضافية، وفقاً لما هو ملائم) لهذا التغيير.
33.14 We shall have the right at our absolute discretion to transfer, assign and sell in any manner, in whole or in part any of the Cardholder's Amounts Outstanding. The Cardholder hereby authorises us to appoint collection agents for recovery of outstanding amounts. The Cardholder shall pay all the costs of collection of dues, legal expenses and outstanding amounts with interest, should it become necessary to refer the matter to a collection agency or seek legal recourse to enforce payment.	١٠-٣٣ بيانات رسوم التمويل والرسوم الأخرى، المطبقة على أي بطاقة ائتمانية أو بطاقة إضافية أو استخدامها، متوفرة في جدول الخدمات والرسوم لدينا حيث يوجد صورة متوفرة عنها في فروعنا أو على موقعنا الإلكتروني.
34 C Cancelling your Credit Card	١١-٣٣ يقر حامل البطاقة بأنه يجوز لنا ممارسة حقوقنا بموجب الفقرات ٣٣-١ إلى ٣٣-٦ في حال فشل حامل البطاقة في تسديد الحد الأدنى من المبلغ المستحق بحلول تاريخ استحقاق الدفع.
34.1 You may cancel your Credit Card and close your Card Account at any time by written	١٢-٣٣ في حال فشل حامل البطاقة في أي وقت بتسديد مبالغ عند استحقاقها، يفوضنا حامل البطاقة في الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بحامل البطاقة و/أو حامل البطاقة الإضافية و/أو حساب البطاقة إلى أي شخص وفق ما قد نراه ملائماً، بما في ذلك الجهة التنظيمية المصرفية في الدولة أو أي مكتب ائتمان أو مؤسسة مالية.

notice to us accompanied by the return of your Credit Card and all Supplementary Cards we issued on your Card Account. You, or the Supplementary Cardholder, may cancel the Supplementary Card by written notice to us accompanied by the return of the Supplementary Card.

- 34.2 We may cancel, or the suspend the use of, your Credit Card, and/or any Supplementary Card, at any time, in any way we see fit, with or without prior notice, and with or without assigning any reason, but we will normally give you prior notice unless we have a reason for not doing so, e.g. if we consider that your Credit Card or Card Account has been or is likely to be misused or if the Credit Card has not been used by you for a considerable amount of time. We may, at our sole discretion, refuse to renew any Credit Card.
- 34.3 You must not use your Credit Card after we have asked you to return it to us or told you that its use is suspended. We may debit your Card Account for the amount of any Card Transaction made by you even if it is not paid by us until after return or suspension of the Credit Card.
- 34.4 The whole of the Amount Outstanding on your Card Account shall become due and payable to us as soon as we receive your notice of cancellation of the Credit Card, or as soon as we have taken steps to cancel the Credit Card or Card Account for whatever reason. For this purpose, the Amount Outstanding shall include liability for all Card Transactions (and all pending Card Transactions) and all other amounts due under these Terms and Conditions, including any liability for Card Transactions arising by the use of your Credit Card (and/or any Supplementary Card) since the date of your last Card Account statement which have yet to be debited to the Card Account. We may, without any prior notice to you, debit any of the Amount Outstanding from your Nominated Account as we see fit.
- 34.5 These Terms and Conditions will remain valid and enforceable until full payment has been received by us of all the Amount Outstanding (as described in paragraph 32.4).
- 34.6 In the event of your death, your estate (or heirs) will be responsible for settling the Amount Outstanding (as described in paragraph 32.4) and shall keep us indemnified from all costs and expenses (including legal fees on a full indemnity basis) we may incur in recovering the Amount Outstanding.
- 34.7 In the event of your bankruptcy or death, the Amount Outstanding (as described in paragraph 32.4) shall become immediately due and payable, and you and any Supplementary Cardholder must immediately cease the use of any Credit Card and all Credit Cards must be returned to us. If you are covered by any insurance product associated with any of your Credit Cards, any insurance proceeds we recover on your behalf shall be credited directly to your Card Account.
- 34.8 In the event of the death of a Supplementary Cardholder in circumstances where the Supplementary Cardholder is a joint account holder of the Nominated Account, then you and any Supplementary Cardholder must immediately cease the use of any Credit Card and all Credit Cards must be returned to us. In such circumstances, the estate (or heirs) of the Supplementary Cardholder shall be jointly liable with you for settling the Amount Outstanding (as described in paragraph 32.4) and keeping us indemnified from all costs and expenses (including legal fees on a full indemnity basis) we may incur in recovering the Amount Outstanding.

٣٣-١٣ يفوضنا حامل البطاقة وحامل البطاقة الإضافية، دون تقديم إشعار، بتجميع المبلغ المستحق على حساب البطاقة مع أي مبلغ آخر يقوم حامل البطاقة و/أو حامل البطاقة الإضافية بالإبقاء عليه لدينا ومقاصة أو تحويل أية أموال قائمة إلى رصيد حسابات حامل البطاقة الأخرى في أو بخصوص تسوية مطالبة حامل البطاقة إلينا بموجب هذه الشروط والأحكام.

٣٣-١٤ سيكون لدينا الحق وفقاً لتقديرنا المطلق بتحويل ونقل وبيع بأي شكل كان بالكامل أو جزئياً أي من مبالغ حامل البطاقة المستحقة، ويفوضنا حامل البطاقة بموجبه بتعيين وكلاء تحصيل لاسترداد المبالغ المستحقة. ويتعين على حامل البطاقة تسديد كافة نفقات تحصيل المستحقات والرسوم القانونية والمبالغ المستحقة مع الفائدة في حال أصبح من الضروري إحالة المسألة إلى وكيل تحصيل أو اللجوء إلى الإجراءات القانونية لفرض الدفع.

٣٤ - إلغاء بطاقتك الائتمانية

٣٤-١ يجوز لك إلغاء بطاقتك الائتمانية وإغلاقك حساب بطاقتك في أي وقت بموجب إشعار خطي مرسل إلينا مع إعادة بطاقتك الائتمانية وكافة البطاقات الإضافية التي أصدرناها على حساب بطاقتك. ويجوز لك أو لحامل البطاقة الإضافية إلغاء البطاقة الإضافية بموجب إشعار خطي مرسل إلينا مع إعادة البطاقة الإضافية.

٣٤-٢ يجوز لنا إلغاء، أو إيقاف استخدام، بطاقتك الائتمانية، و/أو أية بطاقة إضافية، في أي وقت وفي أية طريقة نعتبرها ملائمة مع أو بدون إشعار مسبق ومع أو بدون تحديد أي سبب، لكننا سنقوم عادةً بمنحك إشعار مسبق ما لم يكن لدينا سبب لعدم القيام بذلك، على سبيل المثال، في حال اعتبرنا بأن بطاقتك الائتمانية أو حساب بطاقتك قد تم أو سيتم على الأرجح إساءة استخدامه أو في حال عدم استخدام البطاقة الائتمانية من قبلك لمدة معقولة من الزمن. ويجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، رفض تجديد أية بطاقة ائتمانية.

٣٤-٣ يجب عليك عدم استخدام بطاقتك الائتمانية بعد طلبنا منك إعادتها إلينا أو إبلاغك بأنه قد تم إيقاف استخدامها. ويجوز لنا القيد على حساب بطاقتك مبلغ أية معاملة تمت بواسطة البطاقة من قبلك حتى في حال لم يتم تسديده من قبلنا حتى بعد إعادة أو إيقاف البطاقة الائتمانية.

٣٤-٤ يصبح كامل المبلغ المستحق على حساب بطاقتك مستحق الدفع إلينا حالما نستلم إشعار إلغاء البطاقة الائتمانية منك أو حال قيامنا باتخاذ خطوات إلغاء البطاقة الائتمانية أو حساب البطاقة لأي سبب كان. ولهذا الغرض، يتضمن المبلغ المستحق المطالبة عن كافة معاملات البطاقة (وكافة معاملات البطاقة المعلقة) وكافة المبالغ الأخرى المستحقة بموجب هذه الشروط والأحكام، بما في ذلك أية مطالبة عن معاملات بطاقة ناشئة من خلال استخدام بطاقتك الائتمانية (و/أو أية بطاقة إضافية) منذ تاريخ كشف حساب البطاقة الأخيرة لديك التي لم يتم قيديها إلى حساب البطاقة حتى ذلك الحين. ويجوز لنا، دون تقديم إي إشعار مسبق إليك، قيد أي مبلغ مستحق من حسابك المعين الذي نراه ملائماً.

٣٤-٥ تبقى هذه الشروط والأحكام سارية المفعول والنفاذ حتى يتم استلام الدفعة الكاملة من قبلنا لكامل المبلغ المستحق (وفق ما هو مذكور في الفقرة ٣٢-٤).

٣٤-٦ في حالة وفاتك، ستكون ممتلكاتك (أو وراثتك) مسؤولة عن تسوية المبلغ المستحق (وفق ما هو مذكور في الفقرة ٣٢-٤) وتعيضنا عن كافة التكاليف (بما في ذلك الرسوم القانونية على أساس تعويض كامل) والنفقات المتكبدة أثناء استرداد المبلغ المستحق.

٣٤-٧ في حال وفاتك أو إفلاسك، يصبح المبلغ المستحق (وفق ما هو مذكور في الفقرة ٣٢-٤) مستحق الدفع على

- 34.9 All Credit Cards remain our property at all times and must be returned to us immediately upon our request. الغور ويجب عليك وعلى أي حامل بطاقة إضافية التوقف عن استخدام أية بطاقة ائتمانية ويجب إعادة كافة البطاقات الائتمانية إلينا. وفي كنت مغطى بأي منتج تأمين مرافق لأي بطاقة من بطاقاتك الائتمانية، سيتم قيد أية عوائد تأمين نقوم باستردادها نيابة عنك بشكل مباشر إلى حساب بطاقتك.
- 34.10 Unless and until your Card Account is cancelled, or you instruct us otherwise in writing, we shall provide renewal Supplementary Cards to the Supplementary Cardholders (as applicable) from time to time. في حالة وفاة حامل بطاقة إضافية في ظروف يكون فيها حامل البطاقة الإضافية صاحب حساب مشترك في الحساب المعين، فيجب عليك عندئذ وعلى أي حامل بطاقة إضافية التوقف عن استخدام أية بطاقة ائتمانية ويجب إعادة كافة البطاقات الائتمانية إلينا. وفي هذه الحالات، تكون ممتلكات (أو ورثة) حامل البطاقة الإضافية مطالبين بالتضامن معك بخصوص تسوية المبلغ المستحق (وفق ما هو منصوص عليه في الفقرة ٣٢-٤) وتعويضنا عن كافة النفقات والتكاليف (بما في ذلك الرسوم القانونية على أساس تعويض كامل) قد نتكدها أثناء استرداد المبلغ المستحق.
- 34.11 If for any reason you (or any Supplementary Cardholder, as applicable) fails to comply with these Terms and Conditions, we may cancel all or any of the Credit Cards we have issued to you and proceed to recover the Amount Outstanding (as described in paragraph 32.4). In such circumstances, you (jointly with any Supplementary Cardholder) shall be responsible for all such costs, charges and expenses so incurred by us (including legal fees on a full indemnity basis). تبقى كافة البطاقات الائتمانية ملكاً لنا في كافة الأوقات ويجب إعادتها إلينا على الفور عن طلبنا.
- 35 Air Miles**
- 35.1 All Cardholders are entitled to receive Air Miles provided they are not in breach of these Terms and Conditions. ما لم وحتى يتم إلغاء حساب بطاقتك، أو قيامك بإرسال تعليمات إلينا خلاف ذلك خطياً، فإننا سنقوم بتجديد البطاقات الإضافية لحاملي البطاقات الإضافية (وفق ما هو ملائم) بين الحين والآخر.
- 35.2 Air Miles shall be credited on Eligible Transactions at such rate as we and RMMEEL decide from time to time. The current rate is set out on our website. Air Miles will be earned when the Card transaction takes place and will be credited by us to your account with RMMEEL on a monthly basis. If you are in breach of your payment obligations then we may suspend the credit of the Air Miles until you have remedied the breach. في حال فشلت (أو أي حامل بطاقة إضافية، وفق ما هو ملائم) لأي سبب كان في الالتزام بهذه الشروط والأحكام، فإنه يجوز لنا إلغاء كافة أو أي من البطاقات الائتمانية التي قمنا بإصدارها إليك والمضي قدماً لاسترداد المبلغ المستحق (وفق ما هو مذكور في الفقرة ٣٢-٤). وفي ظل هذه الظروف، فإنك ستكون بالتضامن مع أي حامل بطاقة إضافية) مسؤولاً عن كافة التكاليف والنفقات والرسوم المتكبدة من قبلنا (بما في ذلك الرسوم القانونية على أساس تعويض كامل).
- 35.3 Eligible Transactions shall include:
- 32.3.1) the amount debited to the Card Account, expressed in AED where the purchase is in another currency, and calculated at the Bank's then prevailing rate of exchange, for the purchase of eligible goods and services.
- 32.3.2) Utility Bill payments.
- 32.3.3) such other transactions as we may agree to admit for eligibility from time to time.
- 35.4 The following transactions will not be eligible for the award of Air Miles:
- 32.4.1) all Cash advances
- 32.4.2) the purchase of travellers cheques.
- 32.4.3) Finance and other fees or charges.
- 32.4.4) Credit Card repayments.
- 32.4.5) any balance transferred to the Card Account.
- 35.5 Where you successfully dispute any transaction for which Air Miles have been awarded, those Air Miles shall be debited. If the relevant Card Account has been closed, the Air Miles may be debited from any other Air Miles held by you.
- 35.6 Air Miles accruing for Eligible Transactions by a Supplementary Cardholder shall be credited to the Cardholder's Air Miles.
- 35.7 We may, at our discretion and, change the types of transactions which are Eligible Transactions.
- 35.8 Air Miles may be redeemed against vouchers and merchandise from time to time contained in the rewards catalogue issued by RMMEEL. RMMEEL may amend the
- ٣٥ - إيرمايلز
- ٣٥.١ يكون كافة حاملي البطاقات مخولين باستلام إيرمايلز شريطة ألا يكونوا في حالة انتهاك لهذه الشروط والأحكام.
- ٣٥.٢ سيتم قيد إيرمايلز على المعاملات المؤهلة بناء على المعدل الذي يقرره البنك وشركة ريواردز مانجمنت ميدل ايس - منطقة حرة (ذ.م.م) بين الحين والآخر. والسعر الحالي مذكور على موقعنا الإلكتروني. وسيتم كسب إيرمايلز عند إجراء معاملات عن طريق البطاقة وقيدتها من قبلنا إلى حسابك لدى شركة ريواردز مانجمنت ميدل ايس - منطقة حرة (ذ.م.م) على أساس شهري. وفي حال كنت في حالة انتهاك للالتزامات الدفع، عندئذ يجوز لنا إيقاف تقييد الإيرمايلز حتى تقوم بعلاج الانتهاك.
- ٣٥.٣ تشتمل المعاملات المؤهلة على:
- ٣٥.٣.١ المبلغ المقيّد إلى حساب البطاقة، المعبر عنه بالدرهم الإماراتي في حال كان الشراء بعملة أخرى، والمحسوب بناء على سعر الصرف السائد عندئذ لدى البنك، لشراء السلع والخدمات المؤهلة.
- ٣٥.٣.٢ دفعات فواتير المنتفعات.
- ٣٥.٣.٣ أية معاملات أخرى وفق ما نوافق على قبول أهليته بين الحين والآخر.
- ٣٥.٤ لن تكون المعاملات التالية مؤهلة للحصول على إيرمايلز:
- ٣٥.٤.١ كافة السلف النقدية.
- ٣٥.٤.٢ شراء الشيكات السياحية.
- ٣٥.٤.٣ رسوم التمويل وغيرها من التمويل والمصاريف.
- ٣٥.٤.٤ تسديدات البطاقات الائتمانية.

- ٣٥.٤.٥ أي رصيد يتم تحويله إلى حساب البطاقة.
- ٣٥.٥ إذا قبل اعتراض حامل البطاقة على أية معاملة يكون قد تم إضافة الأميال بشأنها فإن سيتم خصم تلك الأميال. وإذا كان حساب البطاقة الائتمانية المتعلق بذلك قد تم إغلاقه، فقد يتم خصمها من أية أميال أخرى يحتفظ بها حامل البطاقة.
- ٣٥.٦ الأميال التي تستحق للمعاملات المؤهلة التي تجري من قبل حامل بطاقة إضافية يتم إضافتها إلى الأميال الخاصة بحامل البطاقة.
- ٣٥.٧ يجوز للبنك، وفقاً لتقديره، وبعد إخطار حامل البطاقة، تغيير أنواع المعاملات التي تعتبر معاملات مؤهلة.
- ٣٥.٨ يجوز استبدال الأميال مقابل قسائم و سلع يتم إدخالها من وقت لآخر في منشور المكافآت دون إشعار مسبق. وتخضع المنتجات والخدمات المقدمة لإمكانية توفرها.
- ٣٥.٩ لا يجب تحويل الأميال إلى أي شخص آخر. وإذا كان حامل البطاقة لديه أكثر من بطاقة ائتمان مؤهلة، فإنه يجوز لحامل البطاقة تجميع الأميال المكتسبة بالنسبة لكل بطاقة ائتمان.
- ٣٥.١٠ لا يجوز استبدال الميال بالنقد أو الائتمان أو استخدامها لسداد أية رسوم أو مصاريف مستحقة السداد للبنك.
- ٣٥.١١ شركة ريواردز مانجمنت ميدل ايست - منطقة حرة (ذ.م.م) هي المسؤولة الوحيدة عن استبدال الأميال وليس على البنك أي التزام أو مسؤولية تجاه حامل البطاقة أو أي شخص آخر.
- ٣٥.١٢ لا يعطي البنك أي ضمان أو كفالة فيما يتعلق بجودة أو نوعية أو صلاحية أي سلع أو خدمات مقدمة عند الاستبدال.
- ٣٥.١٣ البنك غير ملزم أو مسؤول تجاه حامل البطاقة أو أي شخص آخر عن أية خسارة أو ضرر أو مطالبات يواجهونها بشأن أية سلع أو خدمات مقدمة نتيجة لاستبدال الأميال أو نتيجة عدم توفر أي منتج أو خدمة.
- ٣٥.١٤ يجوز للبنك، بتوجيه إشعار لحامل البطاقة بالطريقة التي يقرها، تغيير هذه الشروط والأحكام أو تعديل أو تعليق أو سحب برنامج إيرمايلز.
- ٣٥.١٥ يوافق حامل البطاقة على أنه يجوز للبنك تقديم بيانات لشركة ريواردز مانجمنت ميدل ايست - منطقة حرة (ذ.م.م) بخصوص حامل البطاقة، بما فيها بيانات قيمة وطبيعية أي معاملات تمت باستخدام أي بطاقة ائتمان أو بطاقة إضافية.
- ٣٥.١٦ يكون تجميع الأميال واستبدالها خاضعاً أيضاً لشروط وأحكام إيرمايلز، وفي حالة وجود أي تعارض بين هذه الشروط والأحكام وشروط وأحكام إيرمايلز فإن هذه الشروط والأحكام هي التي يعمل بها.

products and services offered in the rewards catalogue without prior notice. Products and services offered are subject to availability.

- 35.9 Air Miles are not transferable to any other person. Where you have more than one eligible Credit Card, you may aggregate the Air Miles earned in relation to each Credit Card.
- 35.10 Air Miles cannot be exchanged for cash, or used for the payment of any fees or charges payable to us.
- 35.11 RMMEL is solely responsible for the redemption of Air Miles and the Bank has no liability or responsibility to the Cardholder or any other person.
- 35.12 We give no warranty or guarantee as to the quality, condition, availability or suitability of any goods or services provided on redemption.
- 35.13 We shall not be liable or responsible to the Cardholder or any other person for any loss, damage or claims suffered by them in respect of any goods or services provided in redemption of Air Miles or as a result of any product or service being unavailable.
- 35.14 We may vary modify, suspend or withdraw the Air Miles program by giving you notice by post or by email.
- 35.15 You agree that we may provide details of the value and nature of any transactions completed using your Credit Card or Supplementary Credit Card to RMMEL
- 35.16 The award and redemption of Air Miles shall also be subject to the Air Miles